

LI-ION POWER GT 815



Originalbetriebsanleitung - de	6
Original operating instructions - en	12
Notice d'instructions d'origine - fr	18
Istruzioni per l'uso originali - it	24
Originele gebruiksaanwijzing - nl	30
Originale driftsvejledning - da	36
Alkuperäinen käyttöohjekirja - fi	42
Originale driftsanvisningen - no	48
Originalbruksanvisning - sv	54
Originální návod k obsluze - cs	60
Eredeti üzemeltetési útmutató - hu	66
Oryginalna instrukcja obsługi - pl	72
Originalna uputa za rad - hr	79
Originálny návod na obsluhu - sk	85
Izvirno navodilo za obratovanje - sl	91
Оригинално упътване за експлоатация - bg	97
Оригинальная инструкция по эксплуатации - ru	103
Instrucțiuni de funcționare originale - ro	109
Orijinal işletme kılavuzu - tr	115
Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού - el	121

LI-ION POWER GT 815

de

- 1 Mittelgriff
- 2 Teleskopstiel
- 3 Einstellung Senkrechtschnitt
- 4 Fadenmesser
- 5 Pflanzenschutzbügel
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Obergriff mit Kabelzugentlastung
- 8 Akku
- 9 Einstellung Stielneigung
- 10 Fadenkassette

en

- 1 Middle grip
- 2 Telescoping handle
- 3 Edge adjustment
- 4 Cord cutter
- 5 Plant hoop guard
- 6 On-/Off-switch
- 7 Upper grip with cable holder
- 8 Battery
- 9 Handle angle adjustment
- 10 Cord spool

fr

- 1 Poignée centrale
- 2 Manche télescopique
- 3 Réglage taille-bordures
- 4 Couteau
- 5 Arceau de protection
- 6 Interrupteur
- 7 Poignée supérieure avec fixe-câble
- 8 Accumulateur
- 9 Réglage inclinaison du manche
- 10 Bobine de fil

it

- 1 Impugnatura centrale
- 2 Manico telescopico
- 3 Regolazioni bordi
- 4 Misuratore del filo
- 5 Staffa protezione piante
- 6 Interruttore per avviare
- 7 Impugnatura superiore con eliminazione trazione cavo
- 8 Batteria
- 9 Regolazione inclinazione manico
- 10 Cassetta filo

nl

- 1 Middelste handgreep
- 2 Telescoopsteel
- 3 Instelling edgen
- 4 Draadmes
- 5 Veiligheidsbeugel ter bescherming



van de planten

- 6 In- en uitschakelaar
- 7 Bovenste handgreep met kabeltrekontlasting
- 8 Accu
- 9 Instelling stand van de steel
- 10 Draadspoel

da

- 1 Midtergreb
- 2 Teleskopskaft
- 3 Indstilling kantning
- 4 Trådkniv
- 5 Plantebeskyttelsesbøjle
- 6 Strømbrytare start-stop
- 7 Overgreb med kabeltrækaflastning
- 8 Akku
- 9 Indstilling skaft-hældning
- 10 Trådkassette

fi

- 1 Keskihahva
- 2 Teleskooppivarsi
- 3 Reunanleikkuaasento
- 4 Lanka
- 5 Suojakaari
- 6 Virtakytkin
- 7 Yläkahva ja vedonpoistin
- 8 Akku
- 9 Varren kallistuksensäätö
- 10 Lankakasetti

no

- 1 Midthåndtak
- 2 Teleskopstang
- 3 Kantinnstilling
- 4 Trådkniv
- 5 Bøyle for beskyttelse av planter
- 6 Bryter
- 7 Øverste håndtak med kabeltrekkavlastning
- 8 Akku
- 9 Innstilling av stanghelning
- 10 Trådkassett

sv

- 1 Mitthandtag
- 2 Teleskopskaft
- 3 Inställning för kantklippning
- 4 Trådkniv
- 5 Plantskyddsbygell
- 6 Strömbrytare
- 7 Övre handtag med kabeldragavlastning
- 8 Akku
- 9 Inställning av skaftlutning
- 10 Trådkassett

cs

- 1 støední držadlo
- 2 teleskopická násada
- 3 nastavení okrajů
- 4 strunový nůž
- 5 ochranný těmen na rostliny
- 6 Spínač
- 7 horní držadlo s odlehčením tahu kabelu
- 8 Akumulátor
- 9 nastavení sklonu násady
- 10 kazeta s vlascem

hu

- 1 középű fogantyú
- 2 teleszkópűs nyél
- 3 a szélezés beállítása
- 4 késél
- 5 növényvédő keret
- 6 be- / kikapcsoló
- 7 fűű fogantyú, kábelkihűzás gátűval
- 8 Akku
- 9 nyélmeredekség állítű
- 10 szálkaszetta

pl

- 1 Uchwyt pośredni
- 2 Trzonek teleskopowy
- 3 Ustawienie Edgen
- 4 Nóż żyłkowy
- 5 Ochrona roślin przed uszkodzeniem
- 6 Włącznik / wyłącznik
- 7 Uchwyt górny z odciążeniem ciągu kabla
- 8 Akku
- 9 Regulacja nachylenia trzonka
- 10 Szpulka z żytką

hr

- 1 Srednja ručka
- 2 Teleskopsko držalo
- 3 Podešavanje sečenje ivica
- 4 Nož niti
- 5 Zengija za zaštitu bilja
- 6 Sklopka uključi/isključi
- 7 Gornja ručka sa zaštitom kabla od vučenja
- 8 Baterija
- 9 Podešavanje nagiba držala
- 10 Kazeta niti

sk

- 1 Stredný držiak
- 2 Teleskopická násada
- 3 Nastavenie Edgen
- 4 Strunový nůž
- 5 Chránič rastlín
- 6 Vypínač ZAP / VYP
- 7 Horná rukoväť s odľahčením tahu kábla
- 8 Batéria
- 9 Nastavenie sklonu násady
- 10 Strunová kazeta

sl

- 1 Srednji ročaj
- 2 Teleskopski ročaj
- 3 Nastavitev navpičnega rezanja (Edge)
- 4 Nož za rezanje nitke
- 5 Streme za zaščito rastlin
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Zgornji ročaj s sponko za razbremenitev kabla
- 8 Akumulator
- 9 Nastavitev naklona držaja
- 10 Kaseta za nitko

bg

- 1 средна ръкохватка
- 2 телескопично удължаващ се прът
- 3 регулиране вертикално рязане
- 4 нож за нишката
- 5 предпазна скоба за растенията
- 6 Включвател/ прекъсвач
- 7 горна ръкохватка с обтегач за кабела
- 8 Аккумулятор
- 9 регулиране наклоняване на пръта
- 10 касета за нишката

ru

- 1 Средняя рукоятка
- 2 Телескопическая стойка
- 3 Регулятор вертикального среза
- 4 Режущий корд
- 5 Скоба для защиты растений
- 6 Включатель / Выключатель
- 7 Верхняя рукоятка с устройством для снятия натяжения кабеля
- 8 Аккумулятор
- 9 Регулятор наклона стойки
- 10 Катушка с кордом

ro

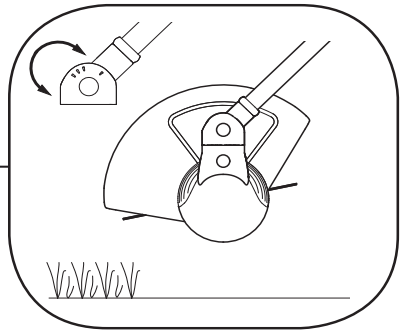
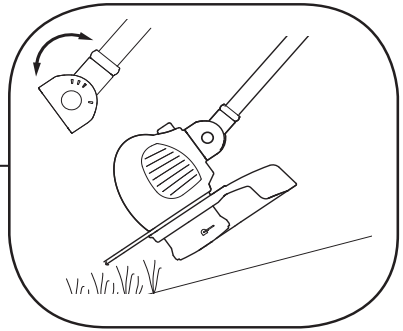
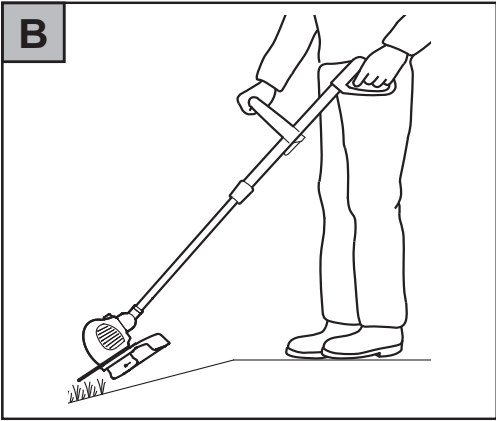
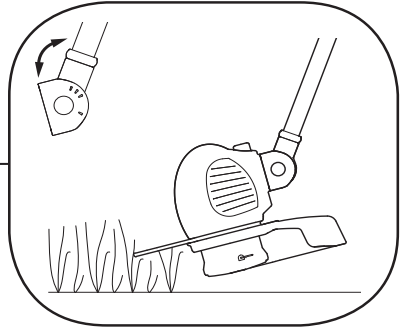
- 1 Măner median
- 2 Tijă telescopică
- 3 Reglare tăiere lăngă muchii
- 4 Fir de tăiere
- 5 Arc pentru protecția plantelor
- 6 Comutator pornit/oprit
- 7 Măner superior cu dispozitiv pentru descărcarea de tracțiune mecanică a cablului
- 8 Acumulator
- 9 Reglare înclinare tijă
- 10 Caseta firului

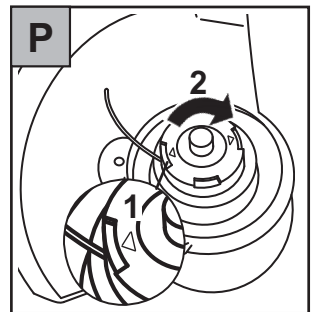
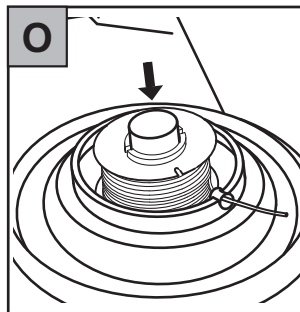
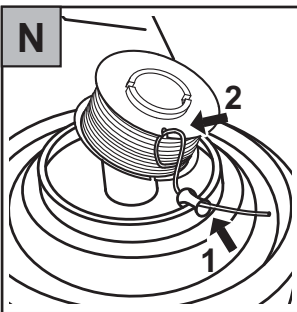
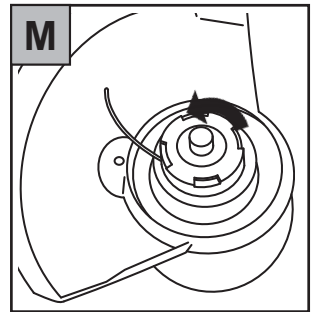
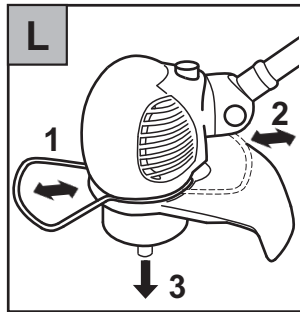
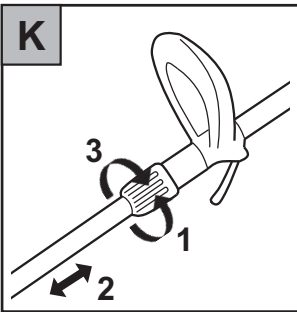
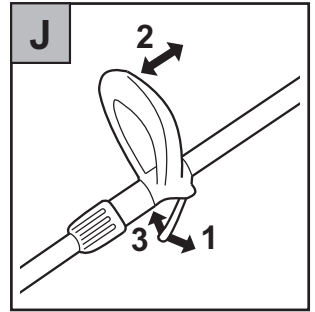
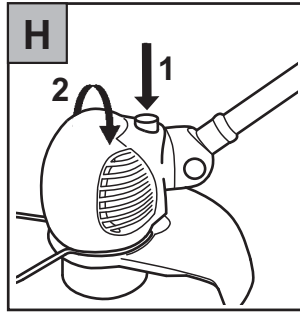
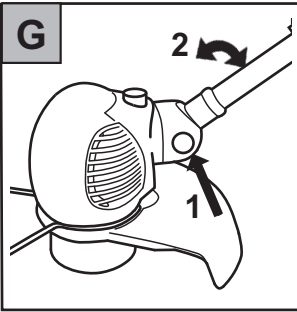
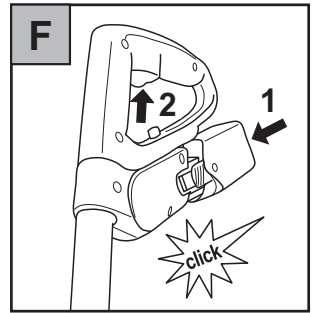
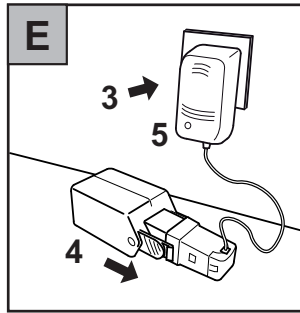
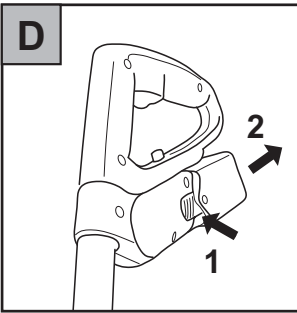
tr

- 1 Orta sap
- 2 Teleskop kol
- 3 Dikey kesme ayarý
- 4 Kesici misina
- 5 Bitki koruma mapasý
- 6 Açma/Kapama düğmesi
- 7 Kablo çekme kuvveti azaltýcýsýyla birlikte üst tutma kolu
- 8 Akü
- 9 Kol eğimi ayarý
- 10 Misina kaseti

el

- 1 Μεσαία λαβή
- 2 Τηλεσκοπικός βραχίονας
- 3 Ρύθμιση κάθετης κοπής
- 4 Μαχαίρι νήματος
- 5 Προστατευτική λαβή φυτών
- 6 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 7 Πάνω λαβή με αποφόρτιση καλωδίου
- 8 Συσσωρευτής ενέργειας
- 9 Ρύθμιση κλίσης βραχίονα
- 10 Κασέτα νήματος





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Garten-Produkts



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.



Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Inhalt

Bedeutung der Symbole	6
Sicherheitshinweise	7
Betrieb	9
Wartung	10
Beseitigung von Störungen	11
Ersatzteile	11
Garantie	11

Bedeutung der Symbole



Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



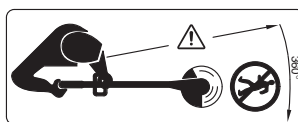
Werkzeug läuft nach!



Augenschutz tragen!

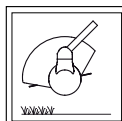


Nicht dem Regen aussetzen!

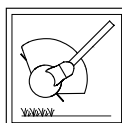


Halten Sie andere Personen fern!

Bei Senkrechtschnitt:



Schutzschirm mit der Fadeneintrittsseite (Seite Fadenmesser) nach unten halten.



Schutzschirm **nicht** nach oben halten.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenkantentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Dieser Trimmer sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasentrimmer nicht gebraucht werden:
 - zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern;
 - zum Schneiden von Blumen;
 - zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit der Handhabung nicht vertraut sind, diesen Rasentrimmer nicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden; Sie sind für die Schäden verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Den Trimmer nur bei trockenem Wetter benutzen und nicht im Regen liegenlassen.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.

Vor dem Einsatz

- Säubern Sie den Rasen von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw. Achten Sie auch während des Trimmens auf Fremdkörper.
- Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.
- Aus Sicherheitsgründen sind nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden. Beim Austausch Einbauhinweise beachten!
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.

Beim Arbeiten

- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Den Rasentrimmer beim Einschalten parallel zum Rasen halten, da sonst Verletzungsgefahr gegeben ist.
- Auch beim Arbeiten Sicherheitsabstand zum rotierenden Faden einnehmen. Nicht in den rotierenden Faden greifen.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung; keine weite Kleidung etc. die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann. Festes Schuhwerk! Schützen Sie auch Ihre Beine (z. B. durch lange Hosen).
- Augenschutz tragen!
- Beim Transport zu den einzelnen Arbeitsstellen, ist der Motor abzustellen.
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Bei Arbeitsunterbrechungen lassen Sie den Trimmer nie unbeaufsichtigt liegen. Bitte an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Die am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).
- Die Fadenbox nicht auf den Boden stoßen und nicht an Mauerkanten anschlagen. Hat die Fadenbox einmal einen starken Stoß erlitten, ist auf eine verstärkte Vibration am Griff zu achten. Wenn dies der Fall ist, muss das Gerät von einer Kundendienstwerkstatt überprüft werden.

Nach dem Arbeiten

- Beim Abstellen: Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
- Immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät, sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen oder der Austausch der Fadenkassette, dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgeschaltetem Schneidwerkzeug und nur, wenn der Akku abgezogen ist, vorgenommen werden. Nur Original-WOLF-Garten-Fadenkassetten verwenden, Einbauhinweise beachten!

- Der Fadenschneider darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck gereinigt werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von WOLF-Garten-Service-Stationen und autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

Ladegerät

- Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akku nur geeignete Wolf-Garten Ladegeräte. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Akkus

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akku-Packs können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.



Brandgefahr!

- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Akku nur zwischen 10 bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.



Explosionsgefahr!

- Akkurasentrimmer vor Hitze und Feuer schützen.
- Nicht längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Akkurasentrimmer nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis + 45 °C verwenden.



Kurzschlussgefahr!

- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt sein.
- Der Akku-Pack darf nicht geöffnet werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen



- WOLF-Garten Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet. Li-Ion-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
- WOLF-Garten Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- WOLF-Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF-Garten Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.

Entsorgung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Laden



Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku ca. 2 Stunden aufgeladen werden.

- Nur Original WOLF-Garten Ladegerät (Teil-Nr. 7420 068) verwenden!
- Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden!

1. Akku aus dem Rasentrimmer nehmen **D**.
2. Ladegerät an Netzspannung (230 V ~) anschließen **E** (3).
3. Akku in Adapter von Ladegerät **E** (4) einstecken.



Hinweise zum Ladegerät:

- rote LED (5) zeigt Ladevorgang an.
- grüne LED (5) zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- rote blinkende LED (5) zeigt Fehler an.



Selbstentladung der Akkus!

Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät, sobald er voll geladen ist.



Allgemeine Hinweise zum Akku:

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Bei geringer Akku-Spannung schaltet der Rasentrimmer automatisch ab. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Die Ladezeit beträgt bei vollständig entladendem Akku 2 Stunden.
- Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).

Einstellungen

Der Rasentrimmer verfügt über einen 4-fach verstellbaren Arbeitswinkel. Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen im Garten bequem erreichen. Um die optimale Arbeitsposition einzustellen, sollten Sie bitte die folgenden Hinweise beachten.



Während des Arbeitens sollte der Schneidkopf leicht nach vorne geneigt sein.

Arbeitswinkel

Freischneiden - Arbeitswinkel 1 und 2 **A**

Beim Freischneiden sollte man den Rasentrimmer halbkreisförmig vor dem Körper schwingen.

- Arbeitswinkel einstellen **G**.

Schneiden unter Sträuchern / an Abhängen - Arbeitswinkel 3 **B**

- Arbeitswinkel einstellen **G**.

Edge-Funktion (Senkrechtschnitt) - Arbeitswinkel 4 **C**

Die Edge-Funktion ermöglicht es, ein präzises und bequemes Trimmen entlang der Rasenkante.

1. Schneidkopf um 90° drehen **H**.
2. Arbeitswinkel einstellen **G**.

Pflanzenschutzbügel

Der Pflanzenschutzbügel schützt Sträucher, Bäume und Beetpflanzen **L** (1). Beim Edgen muss der Pflanzenschutzbügel umgesteckt bleiben **L** (2).

Teleskopstiel und Handgriff

Mittels Teleskopstiel und Mittelgriff, wird das Gerät auf Körpergröße angepasst **J K**.

Ein - / Ausschalten **F** (2)

Fadennachstellung L (3)

Die Fadennachstellung erfolgt durch Tipp-Automatik. Das laufende Gerät auf festen Untergrund, z. B. Gehwegplatten kurz auftippen (Anpressdruck ca. 3 kg). Dadurch werden automatisch ca. 2,5 cm Schneidfaden nachgeführt.



Tipps zum Trimmen

- Höheres Gras langsam und stufenweise schneiden.
- Sie erhöhen die Lebensdauer Ihres Trimmers, wenn Sie vor oder nach jedem Trimmen, die Lüftungsschlitze reinigen und die Unterseite des Gerätes von Grasresten säubern.
- Um die volle Akkukapazität zu nutzen, sollten Sie den Rasentrimmer nicht unnötig oft ein,- bzw. ausschalten.

Wartung

Fadenkassette austauschen



Schneidwerkzeug läuft nach! Vor allen Arbeiten am Gerät Akku entfernen!

1. Spulengehäuse festhalten, Deckel in Pfeilrichtung "AUF" drehen und abnehmen, leere Fadenkassette entnehmen **M**.
2. Das Fadenende der neuen Fadenkassette durch die Fadennöse stecken **N** (1).



Während des Vorgangs darf der Faden nicht aus dem Halteschlitz der Fadenkassette gelöst werden **N (2).**

3. Fadenkassette über den Metallknopf schieben **O**. Am Fadenende ziehen, bis sich der Faden aus dem Halteschlitz der Fadenkassette löst.



Achten Sie darauf, die Fadenkassette wie abgebildet einzusetzen.

4. Deckel aufsetzen. Eine der beiden Pfeilmarkierungen muss dabei zur Fadenöse zeigen **P** (1). Deckel andrücken und nach rechts bis zum hörbaren Einrasten drehen **P** (2).



Beim Einschalten wird der Faden auf Arbeitslänge abgeschnitten. Gerät nur in Arbeitsstellung einschalten.

Beseitigung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Tipp-Automatik funktioniert nicht	• Spule leer	• Fadenkassette RQ-FA (7117 081) austauschen.
	• Verzahnung zwischen Metallknopf und Fadenspule verschmutzt.	• Teile mit Bürste vom Schmutz säubern.
	• Schneidfaden ist abgerissen und in die Fadenbox eingezogen. • Schneidfaden hat sich auf der Spule verklemmt.	• Fadenspule entnehmen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Schneidfaden ist auf der Spule verschweißt.	• Verschweißten Fadenteil entfernen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
Faden reißt zu häufig ab	• Spule ist zu trocken.	• Spule ca. 24 Stunden in ein Gefäß mit Wasser legen, abtrocknen und wieder einbauen.
	• Fadenkontakt zu feststehenden Objekten z.B. Zäune, Bäume etc.	• Pflanzenschutzbügel verwenden.

Im Zweifelsfall immer eine WOLF-Garten Service-Werkstatt aufsuchen.



Trimmer vor jeder Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Spule abstellen und Akku entfernen.

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
7117 081	RQ-FA	Fadenspule
7130 102		Pflanzenschutzbügel
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Ersatzakku
7420 068		Ladegerät (Standard)

Lieferung über Ihren Händler

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebene Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Congratulations on the purchase of your WOLF-Garten product!



Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.



Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

Contents

Meaning of the symbols	12
Safety instructions	13
Operation	14
Maintenance	16
Faults and how to remedy	16
Spare parts	17
Warranty	17

Meaning of the symbols



Warning! Read the operating instructions before placing in service!



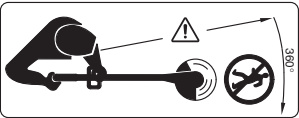
Tool is coasting!



Wear protective goggles!

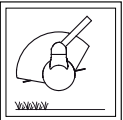


Do not expose to moisture!

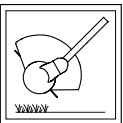


Keep other people well clear!

For vertical cutting:



Hold the protective cover with the cord input side (cord cutter side) downward.



Do **not** hold the protective cover upward.

Safety instructions

General

- This trimmer is ideal for trimming lawn edges and small lawn areas in private gardens. The trimmer should not be used in public gardens, parks, sports grounds, streets etc. and in farming and forestry.
- Because of possible accidents the trimmer must not be used for:
 - trimming of bushes and hedges
 - cutting of flowers
 - cutting garden by-products for composting
- For safety reasons, the trimmer is not for use by persons below 16 years of age and persons who are not familiar with its handling.
- Make sure that no persons (in particular children) or pets are in the vicinity of the working area. You are responsible for damages.
- Never operate the unit in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Only operate the unit in daylight hours or if adequate artificial lighting is available.
- Use trimmer when the weather is dry and do not leave it outside when it rains.
- Use a residual current device (RCD) rated for a residual current not greater than 30 mA.
- Never install metal cutting elements.
- When starting the trimmer hold its base parallel to the lawn area in order to avoid accidents.
- Keep your hands away from the moving cord.
- Wear eye protection!
- Always wear appropriate working clothes and sound footwear when using the trimmer.
- Before carrying the trimmer to the next lawn area to be cut, switch it off.
- Be careful when you go backwards. You may stumble!
- Never leave the trimmer without supervision. Store it in a safe place.
- The switches installed shall not be removed or bridged over, e. g. by binding the switch to the handle.
- Do not allow the cord spool to strike the ground or edges of working area. If the cord spool receives a hard knock, this will cause a strong vibration on the handle. If this occurs, the trimmer should be checked by a qualified service centre.

Before operating

- Before starting the trimmer, clear all string, wire etc. away from the area to be cut. Whilst cutting look out for foreign objects.
- Tool must not be used when the safety device or the covering is damaged.
- For safety reasons only original WOLF-Garten spare-parts or parts appointed by the manufacturer shall be used. Please note the installation instructions!
- Before cleaning or adjusting the device, switch it off and remove the battery.

Working

- Always keep hands and feet well clear of the cutting mechanism, particularly when starting the unit.
- Avoid injury from each of the components which serve to cut the line length. After pulling out a new length of line, always hold the unit in its normal operating position before starting it.

After operating

- When switching off the trimmer: Attention: the cutting tool does not stop immediately!
- Always wait for the cutting tool to stop.
- Before examining or cleaning the tool or before removing the safety device or the cord spool, switch off and disconnect the trimmer from the battery. Only use original WOLF-Garten cord spools and note the installation instructions!
- The cutting knife should not be cleaned under running water or under high-pressure.
- Faults shall only be repaired by appointed service centres or by the manufacturer.
- Make sure all air holes are free of dirt.
- Do not store the unit within reach of children.

Charger

- The charger may only be used in dry rooms.
- Unplug cable connections only by pulling on the plug. Pulling on the cable could damage cable as well as plug and electrical safety could not be guaranteed.
- Never use the charger if cable, plug, or the device itself have been damaged through external influence. Bring the charger to the nearest repair shop.
- Under no circumstances should you open the charger. In case of a malfunction take the device to a repair shop.

- Charge the battery only with a suitable WOLF Garten charger. The use of other chargers might cause a fire or damage to the battery.

Battery

- As a result of incorrect use, fluid can leak from the rechargeable battery. Avoid contact with the fluid. In case of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with the eyes, seek medical aid. Leaking battery fluid can cause irritation of the skin or burns.
- In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapours. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapours might irritate the respiratory track.



Danger of fire!

- Never charge batteries in the vicinity of acids or easily flammable materials.
- Charge battery only at a temperature between 10 - 45 °C. After a heavy load, first allow the battery to cool.



Danger of explosion!

- Protect the device from direct exposure to heat and fire.
- Do not place on heating units or expose to strong sunlight for an extended period.
- Operate the device only at temperatures between -10 °C to + 45 °C..



Risk of short circuit!

- For disposal, transport or storage, pack the battery in a plastic bag or a cardboard box, or isolate the contacts with adhesive tape.
- Do not open the battery pack.

Safe disposal of batteries



- WOLF-Garten batteries are designed according to the latest state of technology and optimized for the use in electric tools. Lithium ion cells contain hazardous substances and may therefore not be disposed off with normal household waste.
- WOLF-Garten batteries are lithium ion cells and are therefore subject to special disposal regulations. Bring defective batteries to your specialist dealer. Before disposing of the tool, remove the battery.
- WOLF-Garten wishes to encourage users to act in an environmentally friendly manner. It therefore guarantees to take back and recycle old batteries that are returned to WOLF-Garten dealers.

Disposal



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Operation

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Charging



The battery must be charged for approximately 2 hours before using it for the first time.

- Use only the original WOLF-Garten charger (part number 7420 069)!
- Use charging unit only in dry rooms!

1. Remove the battery from the grass trimmer **D**.
2. Connect the charger to the power mains **E** (3).
3. Insert battery in the charger adapter **E** (4).



Instructions for the handling of the charger

- Red LED (5) is on: Battery is being charged.
- Green LED (5) is on: Charge process completed.
- Red LED flashing (5): Error



Self-discharge of batteries!

Remove the battery from the charger once it is fully charged.



General instructions:

regarding the battery In order to maintain the long service life of the battery, always follow the instructions below:

- The lawn trimmer are automatically switched off when the battery voltage is low. The battery must then be recharged before the shears can be used again.
- Always recharge the lithium-ion battery prior to any prolonged period of non-use, i.e. before storing the shears away in autumn.
- The charging time is 2 hours for a battery that is completely empty.
- The lithium-ion rechargeable battery can be charged at any charge level and charging can be interrupted at any time without damaging the battery (no memory effect)

Settings

The lawn trimmer is equipped with a four-position adjustable working angle. This enables you to easily trim hard-to-reach areas in your garden. To set the ideal working position, please follow the instructions below.



The cutting head should be inclined slightly forward while trimming.

Working angle

Free trimming - Working angle 1 and 2 **A**

During free trimming, you should swing the trimmer in a semi-circular motion in front of your body.

- Set working angle **G**.

Trimming under bushes / on slopes - Working angle 3 **B**

- Set working angle **G**.

Edge function (horizontal cut) - Working angle 4 **C**

The edge function enables precise and convenient trimming along the edge of the lawn.

1. Turn cutting head 90° **H**.
2. Set working angle **G**.

Plant hoop guard

The plant hoop guard protects bushes, trees and plants **L** (1). When edging, the plant hoop guard must remain in the position illustrated in **L** (2).

Telescoping handle and grip

The trimmer is adjusted to your body height by means of the telescoping handle and the middle grip **J** **K**.

On / off switch **F** (2)

Thread adjustment **L** (3)

The thread is adjusted with the tilt switch. Briefly tilt the running machine on a firm base, e. g. paving slab (approx. 3 kg pressure). Approx. 2,5 cm cutting thread are the automatically paid out.



Tips on trimming

- Cut high grass slowly, step by step.
- You can prolong the life of your trimmer by removing grass from the ventilation slots and the bottom of the trimmer before or after each use.
- In order to take full advantage of the battery capacity, you should not switch the trimmer on and off unnecessarily.

Maintenance

Replacing the cord spool



The trimmer continues to spin after being switched off! Always remove battery before performing any work on the trimmer!

1. Hold spool case, turn cover in „AUF“ (open) direction of the arrow and remove it, remove empty thread cartridge **M**.
2. Insert the thread end of the new thread cartridge through the thread lug **N** (1). Do not loosen the thread from the retainingslot of the thread cartridge **N** (2).

3. Slide thread cartridge over the metal knob. Pull end of thread until the thread is loosened from the retaining slot of the thread cartridge **O**. Ensure correct position of the thread from the thread cartridge to the thread lug.
4. Attach cover. One of the two arrow markings should point towards the thread lug. Press down on cover and turn to the right until it catches audibly **P** (1) +(2).



When switched on, thread is cut off to operational length. Only switch machine on when in operational position.

Faults and how to remedy

Problem	Cause	Remedy
Tilt switch is not working.	• Spool is empty.	• Fit new spool. RQ-FA (7117 081)
	• Dirt and debris in spool drive mechanism.	• Clean parts with a brush.
	• Line is torn and stuck inside spool.	• Remove spool, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
	• Line is „welded“ to itself or to spool through heat build-up.	• Remove welded line section, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
String breaks too frequently	• Coil too dry or brittle.	• Place the coil in a container with water for approx. 24 hours. Dry and reinstall it.
	• String in contact with fence posts, trees, etc.	• Use plant guard.

When in doubt, always consult a WOLF-Garten service workshop.



Switch off the trimmer and disconnect the battery before inspecting, cleaning or working on the thread.

Spare parts

Ordering Number	Designation of the item	Description of the item
7117 081	RQ-FA	Cord spool
7130 102		Plant hoop guard
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Battery
7420 068		Charger (UK)

Supplied by your dealer

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Merci d'avoir acheté un produit WOLF-Garten



Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.



Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminé par des dispositions locales.

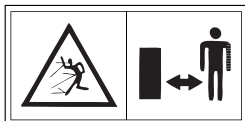
Sommaire

Signification des symboles	18
Consignes de sécurité	19
Utilisation	21
Entretien	22
Comment remédier aux pannes	23
Pièces de rechange	23
Garantie	23

Signification des symboles



Attention! Lisez le mode d'emploi avant la mise en service!



Eloignez les tiers de la zone dangereuse!



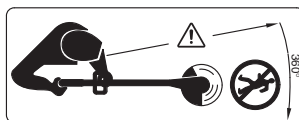
L'outil marche à vide!



Portez des protections pour les yeux!

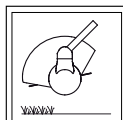


Ne pas exposer à la pluie!

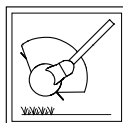


Tenir les autres personnes éloignées !

En cas de coupe vertical:



Maintenir vers le bas le bouclier de protection avec côté entrée du fil ! (côté couteau à fil).



Ne pas maintenir le bouclier de protection vers le haut.

Consignes de sécurité

En général

- L'appareil est idéal pour l'entretien des bords de pelouses et de petites pelouses privées. Cette tondeuse apparaat uitzetten en de stekker eruit halen. à fil WOLF-Garten n'est pas à utiliser dans les jardins publics, les parcs, les stades etc. et même pas dans l'agriculture et activité forestière.
- A cause d'accidents possibles, l'appareil ne doit pas être utilisé:
 - pour tondre des buissons, haies et des arbrisseaux;
 - pour découper des fleurs;
 - pour couper des résidus jardinières en morceaux.
- Ne laissez pas utiliser cet appareil par des jeunes de moins de 16 ans et par des personnes qui ne se sont pas familiarisés avec l'opération de cette tondeuse.
- Arrêter l'appareil, lorsque des personnes, mais surtout des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne (particulièrement des enfants) à proximité immédiate de l'appareil en action. Vous êtes responsable.
- N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle équivalente.
- Ne l'utilisez pas quand l'herbe est mouillée et ne le laissez pas dehors quand il pleut.
- Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.

Avant la mise en marche

- Enlevez tous les corps étrangers (ficelles, fils de fer etc.) de la surface à tondre et même pendant la tonte regardez bien s'il n'en reste pas.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque l'écran de protection ou le dispositif de sécurité est endommagé.
- Pour des raisons de sécurité n'utilisez que des pièces d'origine ou agréées par WOLF-Garten. Observez les instructions de montage.
- Avant de régler ou de nettoyer l'outil électrique, il faut l'éteindre et en sortir la pile rechargeable..

L'appareil en opération

- Ne pas mettre les mains et les pieds à proximité du dispositif de coupe, surtout pour démarrer le moteur.

- Veiller à ne pas se blesser au niveau du dispositif de découpe du fil coupe-bordures. Après avoir tiré une nouvelle longueur de fil, tenir l'appareil dans sa position de travail avant de le mettre en marche.
- Gardez l'appareil parallèle à la pelouse lors de la mise en marche.
- N'approchez pas la main ou le pied du fil en rotation.
- Porter des lunettes de protection!
- Portez toujours des vêtements adéquats et des chaussures fermées pour tondre.
- Pour transporter la tondeuse jusqu'à l'autre pelouse à tondre, coupez toujours le moteur.
- Toujours surveiller la tondeuse. Gardez l'appareil dans une bonne place.
- Les parties électriques installées ne doivent pas être enlevées. N'attachez jamais l'interrupteur à la poignée.
- Ne frappez pas la cassette de fil contre le sol ou ne la cognez pas contre un mur. Si malgré toutes vos précautions, la cassette reçoit un solide coup et que vous constatez de fortes vibrations dans la poignée, faites vérifier l'appareil par une des nombreuses stations service WOLF-Garten.

Après l'opération

- Attention! Le système de coupe continue à tourner quelques instants après la rupture de courant!
- Toujours attendre l'arrêt complet du système de coupe.
- Avant d'effectuer une réparation, un entretien ou un nettoyage quelconque de l'appareil et avant d'enlever l'écran de protection ou de remplacer la cassette de fil, coupez toujours le moteur et attendez l'arrêt du système de coupe. Retirez la Accumulateur de la prise de courant! N'utilisez que des cassettes de fil d'origine WOLF-Garten. Observez les conseil du mode d'emploi.
- Ne pas nettoyer le couteau au jet d'eau ou à haute pression.
- Les réparations doivent être effectuées par une des nombreuses stations service WOLF-Garten ou des ateliers agréés.
- Les orifices de ventilation doivent rester propres.
- Remiser l'appareil hors de portée des enfants.

Chargeur

- Le chargeur ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
- Débranchez les câbles en tirant sur la prise. Tirer sur le câble peut endommager le câble et la prise et la sécurité électrique pourrait ne plus être garantie.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la prise ou l'appareil lui-même sont endommagés par des influences extérieures. Amenez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.
- N'ouvrez en aucun cas le chargeur. En cas de panne, amenez-le dans un atelier spécialisé.
- Pour recharger la pile, utiliser uniquement des chargeurs Wolf-Garten adéquats. L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner des défauts ou provoquer un incendie..

Batterie

- En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule de la batterie peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.
- L'utilisation abusive d'une pile rechargeable endommagée peut générer des vapeurs. Veiller à une bonne aération et consulter le médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires.



Risque d'incendie !

- Ne jamais charger la batterie dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Charger la batterie uniquement entre 10 °C et 45 °C. Lorsque la batterie a été fortement sollicitée, commencer par la laisser refroidir.



Risque d'explosion !

- Protéger la cisaille à batterie de la chaleur et du feu.
- Ne pas la poser sur des radiateurs et ne pas l'exposer trop longtemps aux forts rayons du soleil.
- Utiliser la cisaille à batterie uniquement si la température ambiante se situe entre -10 °C et + 45 °C.



Risque de court-circuit.

- La pile rechargeable doit être emballée (boîte en carton ou sachet en plastique) ou ses contacts recouverts d'un ruban adhésif avant élimination, transport ou stockage.
- Il est interdit d'ouvrir la pile rechargeable.

Éliminez les piles rechargeables en respectant l'environnement



- Les piles rechargeables WOLF-Garten sont conçues suivant l'état actuel de la technique et conviennent parfaitement pour alimenter des outils électriques sans fil. Les cellules Li-Ion vont polluer l'environnement si vous les jetez avec les ordures ménagères.
- Les piles rechargeables WOLF-Garten sont des accumulateurs à ions de lithium (Li-Ion) et leur élimination est donc soumise à la législation. Rapportez les piles rechargeables défectueuses au commerce spécialisé qui se chargera de les éliminer. Il faut également sortir la pile rechargeable de l'outil avant de jeter celui-ci à la ferraille.
- WOLF-Garten souhaite encourager le comportement respectueux de l'environnement des consommateurs. En coopération avec vous et avec les revendeurs WOLF-Garten, nous vous garantissons la reprise et le recyclage de vos piles rechargeables usagées.

Élimination de l'appareil



Ne jetez pas l'équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Utilisation

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Charger



Avant la première utilisation : charger la pile durant environ 2 heures.

- Utiliser uniquement un chargeur d'origine WOLF-Garten (référence 7420 068)!
- Attention! Utiliser le chargeur dans un local sec uniquement.

1. Sortir la pile rechargeable du taille-haie. **D**.
2. Brancher le chargeur à la tension du secteur **E** (3).
3. Poser la pile rechargeable dans le socle du chargeur **E** (4).



Remarques concernant le chargeur:

- La DEL rouge (5) s'allume : la pile est un cours de chargement.
- La DEL verte (5) s'allume : le chargement est achevé.
- La DEL rouge (5) clignote : Erreur



Autodécharge de la batterie !

Retirer la batterie du chargeur dès que celle-ci est complètement chargée.



Remarques générales concernant la pile rechargeable :

Afin de préserver une grande longévité de la pile rechargeable, il convient d'observer les points suivants :

- Le débroussailleuse s'arrête automatiquement quand la tension électrique de la pile est trop faible. Il faut alors recharger la pile.
- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- Le temps de charge est de 2 heures en cas de batterie entièrement déchargée.
- La batterie Lithium-ion peut être chargée quel que soit son niveau de charge et la procédure de charge peut être interrompue à tout moment sans risquer d'abîmer la batterie (pas d'effet Memory).

Réglages

Le taille-herbe dispose d'un angle de coupe réglable en quatre différentes positions. Cela vous permet d'atteindre aisément des endroits problématiques et difficiles d'accès dans le jardin. Pour régler la position de travail optimale, veuillez observer les consignes suivantes.



Pendant le travail, la tête de coupe devra être légèrement inclinée vers l'avant.

Angle de travail

Coupe non guidée - Angle de travail 1+2 **A**

La coupe non guidée convient tout particulièrement pour tailler de grandes surfaces à herbe haute. Pour la coupe non guidée, décrire des demicercles avec le taille-herbe en le tenant devant le corps.

- Régler l'angle de travail **G**.

Coupe sous les buissons / en pente - Angle de travail 3 **B**

- Régler l'angle de travail **G**.

Fonction taille-bordures (coupe verticale) - Angle de travail 4 **C**

La fonction taille-bordures permet une coupe précise et aisée le long des bordures.

1. Tourner la tête de coupe de 90° **H**.
2. Régler l'angle de travail **G**.

Arceau de protection

L'arceau de protection permet de protéger les buissons, les arbres et les plantes des parterres et carrés **L** (1). Lors de la fonction taille-bordures, l'arceau de protection doit rester dans l'autre position **L** (2).

Manche télescopique et poignée

Le manche télescopique et le manche central permettent d'adapter l'appareil à la taille de l'utilisateur **J K**.

Entretien

Changer la bobine de fil



Le dispositif de coupe ne s'arrête pas tout de suite! Enlever la batterie avant toute intervention sur l'appareil!

1. Maintenez fermement le boîtier de bobine, tournez le couvercle en direction de la flèche «AUF» (ouvrir) et enlevez le couvercle. Retirez la bobine de fil vide. **M**.
2. Passer l'extrémité du fil de la bobine neuve dans l'oeillet, sans dégager le fil de la fente de maintien de la bobine **N** (1) + (2).
3. Mettre la bobine sur le bouton métallique. Tirer sur l'extrémité du fil jusqu'à ce qu'il se détache de la fente de la bobine **O** Remarque: Veiller à ce que le fil soit dans une position correcte depuis la bobine jusqu'à l'oeillet.
4. Mettre le couvercle en place. L'un des deux repères en forme de flèche doit alors être dirigé vers l'oeillet. Appuyer sur le couvercle et le tourner vers la droite jusqu'à ce qu'on l'entende se verrouiller **P** (1)+(2).

Mise en marche / Arrêt **F** (2)

Adjustage du fil **L** (3)

L'ajustage du fil se fait avec le système automatique à impulsion. Donner une brève impulsion à l'appareil, en marche, contre une surface ferme, par exemple une dalle (force d'appui environ 3 kgf). (Cela amène automatiquement environ 2,5 cm supplémentaire de fil coupant.



Conseils pour la coupe

- Couper l'herbe haute lentement et en plusieurs passes.
- Vous augmenterez la durée de vie de votre taille-herbe, si vous nettoyez les fentes d'aération avant ou après chaque utilisation et que vous enlevez les débris d'herbes de la face inférieure de l'appareil.
- Pour profiter de la pleine capacité de la batterie, il est déconseillé de mettre l'appareil en marche et de l'arrêter trop souvent.



À la mise en marche, le fil est coupé à la longueur voulue pour le travail. Ne metre l'appareil en marche que s'il est en position de travail.

Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possible	Réparation
Système automatique à impulsion ne fonctionne pas	• Bobine de fil vide.	• Voir ´change de la cassette de fil. RQ-FA (7117 081)
	• Réglage incorrecte avec bouton bloqué et bobine de fil sale.	• Nettoyer les pièces sales avec une brosse.
	• Le fil tranchant est arraché ou grippé dans la boîte du fil.	• Prendre la bobine de fil. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
	• Le fil tranchant a collé sur la bobine.	• Enlever la partie du fil soudée. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
Le fil s'arrache fréquemment	• Le fil tranchant est soudé sur la bobine.	• Enlever la partie du fil soudée. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
	• La bobine est trop sèche ou cassante.	• Déposer la bobine durant environ 24 heures dans un seau d'eau, sécher puis remettre en place.
	• Le fil heurte des objets fixes, grilles, troncs darbreetc.	• Mettre en place un cintre de protection.



Attention: pour toutes les autres pannes adressez-vous S. V. Pl. à notre service-client réparation.

Pièces de rechange

N° de commande	Désignation de l'article	Description de l'article
7117 081	RQ-FA	Cassette de fil nylon
7130 102		Arceau de protection
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Accumulateur
7420 068		Chargeur (Standard)

Fourni(e) par le revendeur spécialisé

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto WOLF-Garten



Leggere attentamente il manuale d'uso e prendere dimestichezza con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. **Attenzione!** Quando si utilizzano utensili elettrici, occorre osservare le indicazioni di sicurezza riportate di seguito per proteggersi dalle scosse elettriche, da lesioni e dal rischio d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti ai danni di altre persone o proprietà delle stesse.



Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscano il manuale d'uso. Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni. È possibile che l'età minima dell'utilizzatore sia stabilita da disposizioni locali.

Indice

Legenda simboli	24
Indicazioni di sicurezza	25
Messa in opera	27
Manutenzione	28
Interventi di riparazione.	29
Ricambi.	29
Garanzia	29

Legenda simboli



Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione!



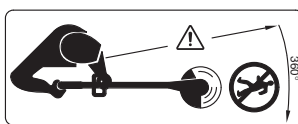
L'utensile continua a funzionare!



Proteggere gli occhi!

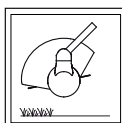


Non esporre alla pioggia!

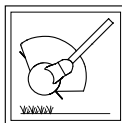


Mantenete lontani i presenti!

Per il taglio verticale:



Mantenere in basso lo schermo di protezione con il lato di entrata del fi lo (lato misuratore del fi lo).



Non portare in alto lo schermo di protezione.

Indicazioni di sicurezza

Avvertenze generali

- Questa rotofalce è stata progettata per la manutenzione di bordure, nonché di superfici erbose e piccoli prati. Questa rotofalce non va usata per impianti pubblici, parchi, centri sportivi, vicino a strade ecc. nonché in agricoltura o in silvicoltura.
- Per salvaguardare l'incolumità fisica dell'utente, la rotofalce non deve essere utilizzata:
 - per spuntare siepi, cespugli e macchie;
 - per tagliare fiori;
 - per sminuzzare prodotti destinati alla produzione di compost
- Per ragioni di sicurezza, la rotofalce non deve essere utilizzata da ragazzi di età inferiore a 16 anni, nonché da persone che non ne conoscono il funzionamento.
- Interrompere la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini o animali domestici.
- L'apparecchio non può essere messo in funzione se persone (in particolare bambini) o animali si trovano nelle sue immediate vicinanze; sarete responsabili per i danni eventualmente provocati.
- Utilizzare la macchina solo durante il giorno oppure se vi è una buona illuminazione artificiale.
- Usare la rotofalce soltanto quando il tempo è asciutto e non lasciarla esposta.
- Non installare mai elementi di taglio in metallo.

Prima dell' utilizzo

- Ripulire l'erba da corpi estranei quali rametti, pietre, pezzi di ferro ecc. Fare attenzione ai corpi estranei anche durante la tosatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se vi sono dispositivi di sicurezza o coperture danneggiate.
- Per ragioni di sicurezza devono essere utilizzati soltanto ricambi originali o approvati dal produttore. Nella sostituzione, rispettare le istruzioni per l'installazione!
- Prima delle operazioni di regolazione o pulizia, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria..

Durante l' utilizzo

- Tenere sempre mani e piedi a una certa distanza dal dispositivo di taglio, in modo particolare quando si avvia il motore.

- Fare attenzione a evitare lesioni ad ogni dispositivo che serve alla lunghezza del filo per tagliare. Dopo l'estrazione di un nuovo filo, mantenere sempre la macchina nella normale posizione di lavoro prima di metterla in funzione.
- La rotofalce, quando viene avviata, deve essere tenuta parallela al prato, per evitare incidenti.
- La distanza di sicurezza dal filo rotante deve essere rispettata anche durante l'utilizzo. Non mettere le mani nel filo rotante.
- Mettere gli occhiali di protezione!
- Indossare sempre abiti indicati per il lavoro; non capi molto larghi ecc., che possono restare impigliati nel meccanismo di taglio. Calzature resistenti! Proteggere anche le gambe (ad esempio mediante pantaloni lunghi).
- Durante il trasporto fino ai singoli punti di utilizzo, è necessario spegnere il motore.
- Fare particolare attenzione quando si cammina all'indietro: c'è il pericolo d'inciampare!
- Nelle pause tra i vari utilizzi non lasciare incustodita la rotofalce! Si raccomanda di tenerla in un luogo sicuro.
- I dispositivi di attivazione installati sull'apparecchio non devono essere rimossi o bypassati, ad esempio legando al manico l'interruttore con richiamo.
- Non sbattere la scatola del filo contro il terreno e non farla picchiare contro gli spigoli dei muri. Se la scatola ha ricevuto un colpo forte, si deve fare attenzione ad una più intensa vibrazione del manico. Se così è, l'apparecchio deve essere fatto controllare da un'officina autorizzata dal servizio assistenza.

Dopo l' utilizzo

- Al momento di riporlo fare: Attenzione! Il meccanismo di taglio continua a funzionare per un certo lasso di tempo!
- Attendere sempre che il meccanismo di taglio si fermi.
- Le operazioni di manutenzione e pulizia dell'apparecchio, nonché la rimozione dei dispositivi di protezione ed ancora la sostituzione della cassetta del filo devono essere eseguite soltanto a motore spento ed a meccanismo di taglio disattivato, nonché a presa staccata dall'alimentazione di rete. Utilizzare sempre solo cassette filo originali WOLF-Garten, rispettando le istruzioni d'uso.

- Il meccanismo di taglio a fi lo non deve essere pulito sotto l'acqua corrente ed in particolare non a forte pressione.
- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite soltanto dai centri assistenza WOLF-Garten oppure da offi cine autorizzate.
- Verifi care che le aperture dell'aria siano perfettamente pulite.

Apparecchio carica-batterie

- L'apparecchio carica-batterie deve essere impiegato soltanto in locali asciutti.
- Staccate il collegamento dei cavi, tirando soltanto la spina. Tirando i cavi si potrebbero danneggiare cavi e spine e non garantire più la sicurezza elettrica.
- Non utilizzate mai il carica-batterie, se cavi, spine o lo stesso apparecchio sono danneggiati da effetti esterni. Portate il carica-batterie presso l'officina più vicina per la riparazione.
- In nessun caso aprire il carica-batterie. In caso di guasto portatelo presso un'officina.
- Per la ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente caricabatterie Wolf-Garten idonei. In caso d'impiego di altri caricabatterie potrebbero verificarsi difetti o incendi.

Batterie

- In caso di errata applicazione, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, si prega contattare immediatamente un medico per le cure del caso. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazione della pelle o ustioni.
- Se il pacco batteria è danneggiato e se viene utilizzato in modo improprio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapori. In tal caso, cambiare l'aria e consultare un medico in caso di disturbi. I vapori potrebbero irritare le vie respiratorie.



Pericolo di incendio!

- Non caricare mai le batterie vicino ad acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Caricare le batterie soltanto fra 10 e 45 °C. In caso di forte sollecitazione, far raffreddare le batterie.



Pericolo di esplosione!

- Proteggere le forbici a batteria dal surriscaldamento e dal fuoco.
- Non deporle su corpi riscaldanti o tenerle esposte a lungo ad un forte irraggiamento solare.
- Impiegare le forbici a batteria soltanto ad una temperatura ambiente oscillante fra - 10 °C fino a + 45 °C.



Pericolo di corto circuito!

- Per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio è necessario imballare la batteria (sacchetto di plastica o scatola) o coprire i contatti con nastro adesivo.
- Il pacco batteria non deve essere aperto.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente



- Le batterie WOLF-Garten corrispondono allo stato dell'arte nel campo dell'alimentazione energetica e sono perfette per gli apparecchi elettrici indipendenti dalla rete. Le celle agli ioni di litio sono dannose per l'ambiente se vengono smaltite insieme ad altri rifiuti domestici.
- Le batterie WOLF-Garten sono accumulatori agli ioni di litio e pertanto sono soggette ad obbligo di smaltimento. Le batterie difettose devono essere smaltite dai rivenditori specializzati. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che lo stesso venga rottamato.
- WOLF-Garten desidera incentivare un comportamento ecologico dei consumatori. Grazie alla vostra collaborazione e a quella dei rivenditori specializzati WOLF-Garten, garantiamo il ritiro e il trattamento delle batterie esauste

Smaltimento rifiuti



Non smaltire apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Riciclare componenti, accessori e imballaggi in modo ecologico.

Messa in opera

Tempo d'esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Ricarica



Prima di utilizzare il tagliaerba per la prima volta, la batteria deve essere caricata per circa 2 ore.

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale WOLF-Garten (cod. art. 7420 068)!
- Impiegare l'apparecchio carica-batterie soltanto in locali asciutti!

1. Estrarre la batteria dal trimmer **D**.
2. Collegare il caricabatterie alla presa di corrente (230 V) **E** (3).
3. Inserire la batteria nell'adattatore del caricabatterie **E** (4).



Note sul caricabatterie:

- LED rosso (5) acceso: batteria in ricarica.
- LED verde (5) acceso: ricarica terminata.
- LED rosso (5) lampeggiante: Errore.



Auto-scaricamento batterie!

Scollegare la batteria dal caricabatterie quando è completamente carica.



Note generali sulla batteria:

Al fine di garantire una lunga durata della batteria, è consigliabile rispettare i seguenti punti:

- se la tensione della batteria è insufficiente, il tagliaerba si spegne automaticamente. In tal caso è necessario caricare la batteria.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tagliaerba in magazzino nella stagione invernale.
- Il tempo di carica ammonta per una batteria completamente scarica a 2 ore.
- La batteria al litio può essere ricaricata in qualsiasi condizione di carica, che può essere interrotta in qualsiasi momento senza danneggiarla (nessun effetto memoria).

Regolazioni

Il tagliaerba dispone di un angolo di lavoro regolabile a 4 posizioni. Si possono così raggiungere comodamente nel giardino i punti problematici e difficilmente accessibili. Per regolare la posizione di lavoro ottimale, dovreste osservare le seguenti istruzioni.



Durante il lavoro, il meccanismo di taglio dovrebbe essere inclinato leggermente in avanti.

Angolo di lavoro

Taglio libero - Angolo di lavoro 1+2 **A**

Durante il taglio libero, il tagliaerba dovrebbe oscillare in modo semicircolare davanti al corpo.

- Regolare l'angolo di lavoro **G**.

Taglio sotto arbusti / su pendii - Angolo di lavoro 3 **B**

- Regolare l'angolo di lavoro **G**.

Funzione bordi (taglio verticale) - Angolo di lavoro 4 **C**

La funzione bordi rende possibile un taglio preciso e comodo lungo il bordo del prato.

1. Ruotare il meccanismo di taglio a 90° **H**.
2. Regolare l'angolo di lavoro **G**.

Staffa protezione piante

La staffa protezione piante protegge arbusti, alberi e piante di aiuole **L** (1). Durante la bordatura si deve inserire la staffa di protezione delle piante **L** (2).

Manico telescopico e impugnatura

Mediante manico telescopico e impugnatura centrale si adatta l'apparecchio alla grandezza del corpo **J** **K**.

Inserimento/Disinserimento **F** (2)

Regolazione del filo **L** (3)

La regolazione del filo avviene mediante la regolazione automatica fine. Premere per breve tempo il tagliabordi funzionante sul terreno solido, ad es. sul marciapiede (pressione 3 kg). In tal modo vengono alimentati circa 2,5 cm di filo da aglio.



Consigli per tagliare

- Tagliare lentamente e gradualmente l'erba più alta.
- Aumentate la durata del Vostro tagliaerba, quando – prima o dopo ogni taglio – pulite le fessure di ventilazione e eliminate dal lato inferiore dell'apparecchio l'erba residua.
- Per utilizzare la piena capacità dell'accumulatore, non dovrete inserire e disinserire continuamente il tagliaerba, se non necessario.

Manutenzione

Sostituire la cassetta del filo



L'utensile di taglio continua a funzionare! Prima di tutti i lavori sull'apparecchio estirare l'accumulatore!

1. Bloccare il contenitore bobina. Aprire il coperchio nella direzione della freccia toglierlo. Togliere la bobina vuota dalla scatola con una leggera rotazione verso sinistra **M**.
2. Infilare l'estremità del filo della nuova bobina attraverso il foro del filo, senza staccare il filo dalla fessura di fermo della bobina **N** (1)+(2).
3. Spostare la bobina oltre il pulsante di metallo **O**. Tirare l'estremità del filo finché questo non si stacchi dalla fessura del fermo.



Nota:

Fare attenzione che il filo, dalla bobina al foro del filo, si trovi nella corretta posizione.

4. Collocare il coperchio. Facendo attenzione che una delle due marcature a forma di freccia sia rivolta verso il foro del filo **P**. Premere contro il coperchio e girarlo a destra finché non scatti in modo percepibile! **P** (1)+(2).



All'avvio il filo viene tagliato alla lunghezza di lavoro. Avviare il tagliabordi solo in posizione di lavoro.

Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non funziona il Regolatore automatico fine	• Rocchetto vuto.	• Vedi sostituzione cassetta filo di taglio. RQ-FA (7117 081)
	• Sporczia negli ingranaggi di regolazione oppure bottone di scatto e rocchetto di avvolgimento sporchi.	• Ripulire la sporczia con spazzola.
	• Filo di taglio strappato e cassetta rientrata. • Filo inceppato sulla bobina.	• Togliere la bobina, tirare eventualmente il filo leggermente avvolgendolo e rientrare la bobina.
	• Filo attaccato saldamente sulla bobina.	• Staccare il filo eventualmente avvolgendolo tirato leggermente e rientrare la bobina.
Il filo si strappa troppo di frequente	• La bobina è troppo secca o screpolata.	• Immergere la bobina in un recipiente pieno d'acqua per circa 24 ore, asciugare e rimontare.
	• Contatto del filo con oggetti fissi come ad esempio steccati, alberi, ecc.	• Utilizzare l'apposita slitta di protezione.

Pregiamo di far eliminare tutti gli altri disturbi dal servizio assistenza.

Ricambi

N. di ordinazione	Denominazione dell'articolo	Descrizione dell'articolo
7117 081	RQ-FA	Filocassetta
7130 102		Staffa protezione piante
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Batteria
7420 068		Caricabatterie (standard)

Fornitura attraverso il Vostro Rivenditore.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro rivenditore o alla filiale più vicina.

Wij wensen u geluk met de aankoop van uw WOLF-Garten-product



De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en uzelf vertrouwd maken met de bediening en het juiste gebruik van uw apparaat. Opgelet! Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.



Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

Inhoud

Betekenis van de symbolen	30
Veiligheidsvoorschriften	31
Gebruik	33
De verzorging.	34
Opheffen van storingen	35
Reserveonderdelen.	35
Garantie	35

Betekenis van de symbolen



Attentie! A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



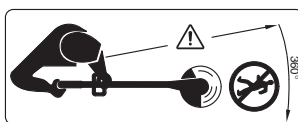
Werktuig reageert vertraagd!



Oogbescherming dragen!

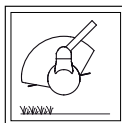


Niet aan regen blootstellen!

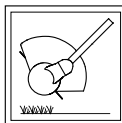


Houd andere personen op afstand!

Bij loodrecht snijden:



Veiligheidsscherm met de kant waar de draad naar binnen gaat (kant van het draadmes) naar beneden houden.



Veiligheidsscherm **niet** naar boven houden.

Veiligheidsvoorschriften

Algemene aanbevelingen

- Algemene aanbevelingen voor graskanten, zoals kleinere graskanten en gazons uit de partikuliere sektor. De draadmaaier is niet bestemd voor gebruik in parken, sportvelden en in de landbouw.
- Om verwondingen te voorkomen mag de draadmaaier niet worden gebruikt:
 - voor het maaien van struiken en hagen;
 - voor het maaien van bloemen;
 - voor het verkruiemelen van compost.
- Om veiligheidsredenen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met het apparaat bekend zijn, de draadmaaier niet gebruiken.
- Onderbreek het werken met de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Er mag niet met het apparaat gewerkt worden als er andere mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. U bent voor eventuele verwondingen verantwoordelijk.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- De draadmaaier alleen bij droog weer gebruiken en niet in de regen laten liggen.
- Monteer nooit metalen snij-elementen.

Voor gebruik

- Verwijder takken en andere objecten uit het gazon. Let tijdens het gebruik op onregelmatigheden.
- Het apparaat niet gebruiken als de beschermkap of andere onderdelen zwaar beschadigd zijn.
- Om veiligheidsredenen mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Let bij het vervangen van de onderdelen op de aanwijzingen.
- Voordat u het apparaat instelt of schoon maakt, eerst het apparaat uitschakelen en de accu verwijderen.

Bij gebruik

- Houdt altijd uw handen en voeten van de snijvoorziening weg, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Vermijd enig letsel aan elke voorziening, die dient voor het afsnijden van de draadlengte. Na het uittrekken van een nieuwe draad houdt u de machine altijd in de normale werkpositie, voordat deze wordt ingeschakeld.

- De draadmaaier bij gebruik parallel aan het gazon houden om verwondingsgevaar te voorkomen.
- Altijd een veilige afstand van de draaiende draad innemen.
- Ogen beschermen!
- Draag geschikte kleding; geen kleding die gemakkelijk beschadigd kan worden. Draag stevige schoenen en bescherm uw benen door het dragen van een lange broek.
- Bij het lopen van de ene naar de andere werkplek dient de motor uitgeschakeld te zijn.
- Wees vooral voorzichtig bij achteruitlopen.
- Het apparaat bij rustpauzes niet onbeheerd laten liggen. Berg het veilig op.
- De in het apparaat geïnstalleerde schakelaars mogen niet verwijderd worden of door middel van omleidingen uitgeschakeld worden.
- De draadcassette niet tegen de bodem of de muur laten stoten. Als de draadcassette eenmaal is beschadigd, dan voelt u dit aan vibratie in de handgreep. Wanneer dit het geval is, dan dient de draadmaaier gecontroleerd te worden.

Na het gebruik

- Let op bij het uitschakelen, want de motor loopt nog even door.
- Wachten tot de motor stilstaat.
- Het onderhoud en het reinigen van het apparaat mag alleen met een stilstaande motor gebeuren en indien het apparaat niet meer op de elektriciteit is geschakeld. Let op, alleen originele WOLF-Garten draadcassettes gebruiken. Montageaanwijzingen opvolgen.
- De draadmaaier mag niet met stromend water en vooral niet onder hoge druk gereinigd worden.
- Reparaties mogen alleen door de WOLF-Garten officiële werkplaatsen worden uitgevoerd.
- Let erop, dat luchtopeningen niet zijn verstopt.
- Berg de machine niet op binnen handbereik van kinderen.

Acculader

- De acculader mag uitsluitend in droge ruimtes worden gebruikt.
- De kabelverbinding alleen door trekken aan de stekker verbreken. Indien u aan het kabel zelf trekt, kan het kabel of de stekker worden beschadigd en dan is de elektrische veiligheid niet meer gewaarborgd.

- Nooit een acculader gebruiken, wanneer de kabel, de stekker of de accuschaar zelf door invloeden van buitenaf beschadigd zijn. In dit geval de acculader direct naar de dicht bijzijnde vakkundige werkplaats voor reparatie brengen.
- Onder geen beding zelf de acculader open maken. Bij een storing de acculader altijd naar een vakkundige werkplaats brengen.
- Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend geschikte acculaders van de firma Wolf-Garten. Bij het gebruik van andere acculaders kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan.

Batterie

- Bij foutieve toepassing kan er vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roept u eveneens de hulp van een arts in. Naar buiten komende accuvloeistof kan tot huidirritaties of brandwonden leiden.
- Bij het gebruik van een beschadigde accupack of bij ondeskundig gebruik kunnen dampen uit treden. Zorg voor toevoer van frisse lucht en zoek een arts op, als klachten optreden. De dampen kunnen irritaties aan de ademhalingswegen veroorzaken.



Brandgevaar!

- Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
- Accu uitsluitend tussen 10 – 45 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.



Explosiegevaar!

- Apparaat tegen hitte en vuur beschermen.
- Niet op radiatoren leggen of vrij lang blootstellen aan sterke zonneshijn.

- Apparaat uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen -10 °C t/m +45 °C gebruiken.



Gevaar voor kortsluiting!

- Bij afvalverwijdering, transport of opslag van de accu moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of moeten de contacten afgeplakt worden.
- De accupack mag niet geopend worden.

Accu's milieuvriendelijk als afval verwijderen



- WOLF-Garten accu's zijn volgens de actuele stand van de techniek geschikt voor de energievoorziening van elektrische apparaten die onafhankelijk van het stroomnet werken. Li-Ion cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze met het andere huisvuil worden verwijderd.
- WOLF-Garten accu's zijn Li-Ion accumulatoren en moeten daarom als speciaal afval worden verwijderd. Defecte accu's door de vakhandel laten verwijderen. Accu's moeten uit het apparaat verwijderd worden, voordat het apparaat tot schroot verwerkt wordt.
- WOLF-Garten wil het milieuvriendelijk gedrag van de gebruikers bevorderen. In samenwerking met u en met de WOLF-Garten vakhandelaren garanderen wij voor de terugname en het recyclen van gebruikte accu's.

Afvalverwijdering



Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Gebruik

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Laden



Voor het eerste gebruik moet de accu ca. 2 uur opgeladen worden.

- Laadtoestel uitsluitend in droge ruimtes gebruiken!
- Gebruik uitsluitend de originele acculader van de firma WOLF-Garten (Art. nr. 7420 068).

1. Accu uit de draadmaaier halen **D**.
2. Acculader aan de netspanning (230 V) aansluiten **E** (3).
3. Accu in de adapter van de acculader steken **E** (4).



Aanwijzingen bij de acculader :

- Rode LED (5) brandt: accu wordt geladen.
- Groene LED (5) brandt: laadproces is afgesloten.
- Rode LED (5) knippert: Fout



Zelfontlading van de accu!

Verwijder de accu uit de oplader zodra deze volledig opgeladen is.



Algemene aanwijzingen bij de accu:

Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu moet u de volgende punten in acht nemen:

- Bij een geringe accuspanning schakelt de draadmaaier automatisch uit. In dit geval moet de accu opgeladen worden.
- De lithium-ionen-accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Wanneer de accu volkomen leeg is bedraagt de oplaadtijd 2 uur.
- De lithium-ionen-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

Instellingen

De gazontimmer beschikt over een viervoudig verstelbare werkhoek. Daardoor kunt problematische en moeilijk toegankelijke plaatsen in de tuin gemakkelijk bereiken. Om de optimale werkpositie

in te stellen, moet u a.u.b. de volgende aanwijzingen in acht nemen.



Tijdens de werkzaamheden moet de snijkop licht naar voren zijn gebogen.

Werkhoek

Vrij snijden - Werkhoek 1+2 **A**

Bij het vrije snijden moet men de gazontimmer in een halve kring voor het lichaam heen en weer bewegen.

- Werkhoek instellen **G**.

Snijden onder struiken / bij hellende vlakken - Werkhoek 3 **B**

- Werkhoek instellen **G**.

Edge-functie (loodrecht snijden) - Werkhoek 4 **C**

De edge-functie maakt het mogelijk om de randen van het gazon exact en gemakkelijk te trimmen.

1. Snijkop 90° draaien **H**.
2. Werkhoek instellen **G**.

Beugel ter bescherming van de planten

De veiligheidsbeugel beschermt struiken, bomen en perkplanten **L** (1). Bij het edgen moet de veiligheidsbeugel om het toestel blijven zitten **L** (2).

Telescoopsteel en handgreep

Door middel van een telescoopsteel en de middelste handgreep kunt u het toestel aan uw eigen lichaamsgrootte aanpassen **J** **K**.

In -/ uitschakelen **F** (2)

Snijdraadtoevoer L (3)

De snijdraad wordt toegevoerd door de tip-automaat. Het draaiende apparaat even tegen een harde ondergrond drukken, bijv. een trottoirtegel (aandrukkkracht ca. 3 kg). Daardoor wordt ca. 2,5 cm snijdraad toegevoerd.



Tips voor het trimmen

- Hoog gras langzaam en trapsgewijs snijden.
- U kunt de levensduur van uw trimmer verlengen door vóór of na elk trimmen de ventilatiesleuven te reinigen en de grasresten aan de onderkant van het toestel te verwijderen.
- Om de volle accucapaciteit te gebruiken maget u de trimmer niet onnodig in- of uitschakelen.

De verzorging

Draadspoel vervangen



Snijgereedschap staat niet meteen stil!
Vóór alle werkzaamheden aan het toestel de stekker uittrekken!

1. Spoelhuis vasthouden, deksel in de richting van de pijl „AUF“ (open) draaien en wegnemen, lege draadcassette eruit nemen **M**.
2. Het uiteinde van de draad op de nieuwe spoel door het draaddoog steken **N** (1).



Daarbij de draad niet uit de bevestigingssleuf van de soel losmaken **N** (2).

3. Spoel over de metalen knop schuiven. Aan het uiteinde van de draad trekken, tot de draad uit de bevestigingssleuf van de spoel losraakt **O**.
Let op correcte positie van de draad van de spoel naar het oog
4. Deksel aanbrengen. Eén van de beide pijlmerktekens moet daarbij naar het oog wijzen **P** (1).
Deksel aandrukken en naar rechts draaien tot deze hoorbaar vastklikt! **P** (2).



Bij het inschakelen wordt de draad op werklengthe afgesneden. Apparaat alleen in werkstand inschakelen.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opheffen door
Tip-automaat functioneert niet.	Spoel leeg.	Zie verwisselen van de draadcassette RQ-FA (7117 081)
	Verstelmechanisme en doorvoerknop is verstopt.	Delen met de borstel van vuil reinigen.
	- Draad is afgebroken en in de cassette teruggetrokken. - Draad heeft zichzelf om de spoel vastgeklemd.	Draadcassette verwijderen en vervolgens de draad geleidelijk opwinden en vervolgens cassette weer monteren.
	Draad is om de spoel gesmolten.	Gesmolten draad verwijderen en vervolgens de draad weer geleidelijk opwinden en de cassette weer monteren.
Draad breekt te vaak	Spoel is te droog resp. broos.	Spoel ca. 24 uur in een bak met water leggen, afdrogen en weer inbouwen.
	Bij draadcontact met vaststaande objecten, bijv. omheiningen, bomen, enz.	beschermingsbeugels voor planten gebruiken.

Opgelet! Bij alle overige storingen dient het apparaat bij een WOLF-Garten werkplaats aangeboden te worden.

Reserveonderdelen

Bestelnr.	Artikelaanduiding	Artikelbeschrijving
7117 081	RQ-FA	Draadcassette
7130 102		Teleskooppijars ja keskikahva
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Accu
7420 068		Acculader (standaard)

Levering via uw dealer

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Tillykke med dit nye WOLF-Garten-produkt



Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningssele-menterne og den rigtige brug af apparatet. Vigtigt! Ved brug af el-værktøj skal de efterfølgende sikkerhedsanvisninger overholdes for at forebygge elektrisk stød, personskader og brandfare. Brugeren er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer og deres ejendom er involveret.



Overlad aldrig apparatet til børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen. Unge under 16 år må ikke benytte apparatet. Brugerens minimumsalder kan være fastsat i lokale bestemmelser.

Indhold

Symbolernes betydning	36
Sikkerhedshenvisninger	37
Drift	39
Vedligeholdelse	40
Afhjælpning af fejl	41
Reserve dele	41
Garanti	41

Symbolernes betydning



Advarsel! Læs brugsanvisningen, inden du tager maskinen i brug!



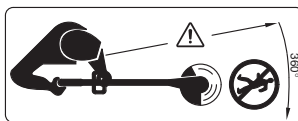
Værktøjet har efterløb!



Bær sikkerhedsbriller!

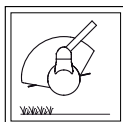


Må ikke udsættes for regn!

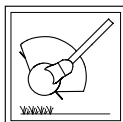


Hold andre personer på afstand!

Ved lodret snit:



Hold beskyttelsesskærm med trådingangssiden nedad (Side Trådkniv).



Beskyttelsesskærmen må **ikke** holdes opad.

Sikkerhedshenvisninger

Almindelige henvisninger

- Denne græstrimmer bør kun bruges til pleje af græskanter samt mindre græs- og plænearealer i private husstande. Denne græstrimmer bør ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportsanlæg, i vejrabatter osv. samt i land- og skovbrug.
- På grund af fare for legemsbeskadigelse bør græstrimmeren ikke bruges på følgende steder:
 - trimming af buske, hække og stakitter,
 - afskæring af blomster,
 - findeling til brug ved kompost
- Af sikkerhedsgrunde må unge under 17 år samt personer, der ikke er fortrolige med trimmeren, ikke bruge denne græstrimmer.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis personer, frem for alt børn og husdyr, er i nærheden.
- Trimmeren må ikke tages i brug, hvis der er personer (især børn) eller dyr i umiddelbar nærhed; brugeren er ansvarlig for eventuel tilskadekomst.
- Brug kun græstrimmeren i tørt vejr og lad den ikke ligge ude i regnvejr.
- Brug kun maskinen ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Monter aldrig metalliske skæreelementer.

Før ibrugtagning

- Plænen skal rengøres for fremmedlegemer som f. eks. grene, sten, tråd osv. Vær også opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, mens græstrimmeren er i brug.
- Brug aldrig trimmeren med beskadigede beskyttelsesdele og afdækninger.
- Af sikkerhedsgrunde må der kun bruges originale reservedele. Ved eventuelle udskiftninger af reservedele skal monteringsvejledningen følges nøje.
- Sluk for apparatet og fjern akkuen før apparatets indstilling eller rengøring.

Under arbejdet

- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, frem for alt når De kobler motoren til.
- Vær forsigtig ved enhver anordning, der anvendes til afskæring af trådlængde – fare for kvæstelse. Når den nye tråd er trukket ud, skal maskinen altid holdes i en normal arbejdsposition, inden den kobles til.

- Græstrimmeren holdes parallelt med plænen når den startes, da eventuel overskudssnøre skæres af i startøjeblikket med fare for legemsbeskadigelse.
- Under arbejdet skal man holde en sikkerhedsafstand til den roterende snøre. Tag ikke om den roterende snøre.
- Beskyttelsesbriller påbudt!
- Hav altid egnet arbejdstøj på; brug ikke „fl agrende“ tøj, som snøren kan få fat i. Brug gode sko. Beskyt også benene (f. eks. ved at have lange bukser på).
- Motoren skal afbrydes ved eventuel transport fra arbejdssted til arbejdssted.
- Vær særlig opmærksom, når De bevæger Dem baglæns – fare for at falde over et eller andet.
- Ved afbrydelse af arbejdet må græstrimmeren aldrig ligge, så børn kan få fat i den! Opbevar den på et sikkert sted.
- De på græstrimmeren installerede kontakter må aldrig fjernes eller bygges videre på, f. eks. ved at binde startkontakten fast.
- Trådrullen må aldrig støde på jorden eller mod murkanter. Hvis trådrullen én gang har fået et hårdt stød, kan der forekomme forstærkede vibrationer i grebet. Hvis dette er tilfældet, skal græstrimmeren afprøves på et service-værksted.

Efter arbejdet

- Hvis trimmeren lægges i haven: Bemærk! Fare! Snøren løber stadig rundt kort tid efter.
- Vent altid til snøren er standset.
- Eftersyn og rengøring af græstrimmeren samt afmontering af beskyttelsesskærmen eller udskiftning af trådkassetten må kun foretages, når motoren ikke er i gang og kun, når Akku er trukket ud af stikkontakten. Anvend kun originale WOLF-Garten trådkassetter og følg monteringsanvisningerne.
- Græstrimmeren må ikke rengøres med rindende vand og især ikke med en højtryksrenser.
- Reparationer på græstrimmeren må kun foretages af Bosch Central Værksted eller af et WOLF-Garten serviceværksted.
- Luftåbningerne skal være fri for snavs.
- Opbevar ikke maskinen inden for børns rækkevidde.

Ladeapparat

- Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum.

- Afbryd kabelforbindelser ved at trække stikket ud af stikkontakten. Træk ikke i selve kablet, det kan beskadige kabel og stik og man kan ikke længere fastholde den elektriske sikkerhed.
- Brug aldrig ladeapparatet, hvis kabel, stik eller trimmeren selv er beskadiget som følge af ydre påvirkninger. Tag ladeapparatet med til det nærmeste autoriserede værksted.
- I tilfælde af en fejl på ladeapparatet, må det kun åbnes af et autoriseret værksted.
- Brug kun egnede Wolf-Garten ladeapparater til opladning af akkuen. Ved brugen af andre ladeapparater kan der forekomme defekter eller en brand kan udløses.

Batteri

- Ved forkert brug kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med vand ved eventuel kontakt. Hvis væsken kommer i øjnene kontakt læge. Væske fra batteriet kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Ved beskadiget og ukorrekt brug af akku-pakken kan der udslette dampe. Tilfør frisk luft og opsøg om nødvendigt læge. Dampene kan irritere åndedrættet.



Brandfare!

- Batterier må aldrig oplades i nærheden af syrer eller let brandbare materialer.
- Batteriet må kun oplades ved 10 – 45 °C. Efter stærk belastning skal batteriet først afkøles.



Eksplodingsfare!

- Beskyt redskabet mod stærk varme og ild.
- Læg den ikke fra på varmelegemer og udsæt den ikke i længere tid for stærkt solskin.
- Brug kun redskabet ved omgivende temperaturer på 10 °C til + 45 °C.



Kortslutningsfare!

- Ved bortskaffelse, transport eller opbevaring skal akkuen pakkes ind (plastikpose, æske) eller kontakterne skal afklemmes.
- Akku-pakningen må ikke åbnes.

Akkuer skal bortskaffes miljømæssigt korrekt



- WOLF-Garten akkuer er iht. den aktuelle tekniske stand vedr. energiforsyning til elektroapparater, som er uafhængige af strømnætet, bedst egnede. Li-Ion-batterier er miljøskadelige, hvis de bortskaffes med husholdningsaffald.
- WOLF-Garten akkuer er Li-Ion akkumulatorer og skal bortskaffes efter gældende bestemmelser. Lad specialforretningen bortskaffe defekte akkuer. Akkuer skal tages ud af apparatet, inden apparatet bortskaffes.
- WOLF-Garten ønsker at fremme brugernes miljøvenlige adfærd. I samarbejde med dig og WOLF-Garten forhandleren garanterer vi at tage brugte akkuer tilbage og klargøre dem til genbrug.

Bortskaffelse



Smid ikke elektrisk udstyr ud med husholdningsaffaldet. Genbrug udstyr, tilbehør og emballage på miljømæssig vis.

Drift

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.

Oplade



Akkuen skal oplades ca. 2 timer inden første brug.

- Brug kun det originale WOLF-Garten ladeapparat (Art.nr. 7420 068) !
- Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum!

1. Tag akkuen ud af græstrimmeren **D**.
2. Tilslut ladeapparat til netspænding (230 V) **E** (3).
3. Sæt akkuen i ladeapparatets adapter **E** (4).



Henvisning vedr. ladeapparatet.

- rød LED (5) tænder: Akku oplades.
- grøn LED (5) tænder: Opladning slut.
- rød LED (5) blinker: Fejlen.



Selvafladning af batteriet!

Fjern batteriet fra lader når det er fuldt opladet.



Generel henvisning vedr. akkuen:

Af hensyn til akkuens lange levetid skal du være opmærksom på følgende punkter:

- Ved lav akku-spænding afbryder græstrimmeren automatisk. Så skal akkuen oplades.
- Lithium-ion-akkuen skal oplades inden lange pauser, fx ved opbevaring for vinteren.
- Ved fuldt afladet batteri er ladetiden 2 timer.
- Lithium-Ion-batteriet kan oplades i enhver ladetilstand, og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade batteriet (ingen memory-effekt).

Indstillinger

Græstrimmeren har en 4-dobbelt indstillelig arbejds-vinkel. Det betyder, at selv de mest problematiske og svært tilgængelige steder i haven kan nås på bekvem vis. For at indstille på den optimale arbejdsposition skal du være opmærksom på følgende henvisninger.



Under arbejdet skal klippehovedet hælde let fremad.

Arbejdsvinkel

Friklipning - Arbejdsvinkel 1+2 **A**

Under friklipning skal man svinge græstrimmeren i halvcirkler foran kroppen.

- Indstil arbejdsvinkel **G**.

Klipning under blomster / på skrænter -

Arbejdsvinkel 3 **B**

- Indstil arbejdsvinkel **G**.

Kantfunktion (lodret snit) - Arbejdsvinkel 4 **C**

Med kantfunktionen bliver det muligt at trimme præcist og bekvemt langs græskanten.

1. Drej klippehovedet 90° **H**.
2. Indstil arbejdsvinkel **G**.

Plantebeskyttelsesbøjle

Plantebeskyttelsesbøjlen beskytter blomster, træer og planter i bede **L** (1). Ved kantring skal plantebeskyttelsesbøjlen forblive flyttet **L** (2).

Teleskopskift og håndgreb

Apparatet tilpasses kroppens størrelse vha. teleskopskiftet og håndgrebet **J K**.

Tænd / Sluk **F** (2)

Justering af trådene **L** (3)

Trådjusteringen sker med trykautomatikken. Det gående apparat presses kortvarigt mod et fast underlag, f. eks. en flise (tryk 3 kg). Herigennem efterføres automatisk ca. 2,5 cm skæretråd.



Tips til trimningen

- Klip langsomt og trinvist i højt græs.
- Du forøger trimmerens levetid, hvis du gør ventilations-slidserne rene og renser apparatets underside for græsrester før og efter hver trim.
- Hvis du vil udnytte den fulde akkukapacitet, skal du ikke tænde og slukke trimmeren unødvendigt ofte.

Udskift trådkassette



Klippeværktøjet har efterløb! Træk akkuen inden alle arbejder på apparatet!

1. Spolehuset holdes fast, låget drejes i pilretning „AUF“ (åben) og tages af. Den tomme trådkassette tages af **M**.
2. Den ny spoles trådene stikkes gennem tråddøjet **N** (1).



Tråden må herved ikke trækkes ud af spolens holdeslids **N (2).**

3. Spolen skubbes over metalknappen **O**. Træk i tråddenden indtil tråden går fri af spolens holdeslids.



Sørg for at tråden er placeret rigtigt fra spolen til tråddøjet.

4. Sæt låget på. Én af de to pilmarkeringer skal herved vise mod tråddøjet. Låget trykkes på, og drejes til højre til det højre til det hørbart går i hak! **P** (1)+(2).



Når der tændes for apparatet, afskæres trådeni arbejdslængden. Apparatet må kun tændes i arbejdsstilling.

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Tryk-automatik fungerer ikke.	• Spolen er tom.	• Se udskiftning af trådspole. RQ-FA (7117 081)
	• Indstillingsfortandingen mellem rasteknap og trådspole er snavset til.	• Rens delene for snavs med en børste.
	• Tråden er revet over og er rullet tilbage i trådkassetten. • Tråden har klemt sig fast i kassetten.	• Tag trådspolen af. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
	• Tråden er „svejset“ fast på spolen.	• Fjern den tråd, der er „svejset“ fast på spolen. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
Tråden knækker for ofte.	• Spolen er for tør hhv. sprød.	• Læg spolen i et fad med vand ca. 24 timer, tør den af og monter den igen.
	• Trådkontakt til faststående objekter fx hegn, træer osv.	• Brug plantebeskyttelsesbøjle.

Bemærk: Alle øvrige reparationer må kun foretages på WOLF-Garten serviceværksted.

Reservedele

Bestillings-nr.	Varebetegnelse	Varebeskrivelse
7117 081	RQ-FA	Snørekassette
7130 102		Plantebeskyttelsesbøjle
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Akku
7420 068		Ladeapparat (Standard)

Levering via din forhandler

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen reparerer gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

Sydämelliset onnentoivotukset WOLF-Garten-tuotteesi hankinnan johdosta



Lue käyttöohje huolellisesti, ja tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on huomioitava seuraavat turvallisuusohjeet sähköiskua, loukaantumisia ja palovaaraa vastaan. Käyttäjä on vastuullinen onnettomuuksista muille henkilöille tai vahingoista näiden omaisuudesta.



Älä milloinkaan anna käyttää konetta lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunneta käyttöohjetta. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää konetta. Paikalliset säädökset voivat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.

Sisältö

Symboleiden merkitys	42
Turvallisuusohjeet	43
Käyttö	44
Huolto	46
Häiriöiden poistaminen	46
Varaosat	47
Takuuehdot	47

Symboleiden merkitys



Varoitus! Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!



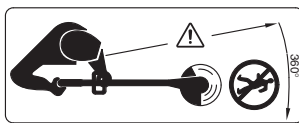
Työkalu ei käy!



Käytä suo-jalaseja!

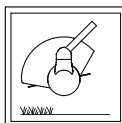


Suojaa laite sateelta!

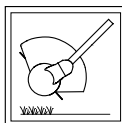


Pysy kaukana muista henkilöistä!

Pystyreunan leikkaaminen:



Pidä siiman tulopuolen (siimaterän) suojus alaspäin.



Älä pidä suojusta ylöspäin.

Turvallisuusohjeet

Yleistä

- Trimmeri solvetuu erityisen hyvin nurmikon reunojen ja pienten nurmikkoalueiden leikkaamiseen koptuutarhoissa. Trimmeriä ei saisi käyttää yleisissä puutarhoissa, urheilukentillä, kaduilla tms. eikä maa- ja metsätaloudessa.
- Onnettomuusvaaran vuoksi trimmeriä ei saa käyttää:
 - pensaiden ja pensasaitojen leikkaamiseen;
 - kukkien leikkaamiseen;
 - puutarhajätteiden paloitteeluun komostointia varten.
- Turvallisuussyistä trimmeriä eivät saa käyttää alle 17-vuotiaat eivätkä käyttöön perehtymättömät henkilöt.
- Keskeytä koneen käyttö, jos ihmisiä (erityisesti lapsia) tai kotieläimiä tulee sen lähistölle.
- Varmista, ettei työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä ole ihmisiä (varsinkaan lapsia) eikä eläimiä. Olet vastuussa vahingoista.
- Käytä työkalua ainoastaan silloin kun näkyvyys on hyvä.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaisuksessa.
- Käytä maadoitettua virtälähdettä.
- Älä asenna milloinkaan metallisia leikkuelementtejä.

Ennen käyttöä

- Ennen kuin käynnistät trimmerin, poista leikattavalta alueelta marut, rautalanka jne. Varo leikatessasi nurmikolla olevia vieraita esineitä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos turvalaite tai suojuus on vaurioitunut.
- Turvallisuussyistä laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia. Muista noudattaa asennusohjeita!
- Katkaise virta ja poista akku ennen laitteen säätämistä tai puhdistamista.

Työskentely

- Pidä kädet ja jalkaterät etäällä leikkausteristä etenkin silloin, kun kytket moottorin toimintaan.

- Varo loukkaamasta itseäsi siiman pituuden säätävään leikkausvarustukseen. Kun olet vetänyt uuden siiman ulos, pidä konetta aina normaalissa työskentelyasennossa, ennen kuin kytket sen päälle.
- Kun trimmeri käynnistetään, on sen pohja turvallisuussyistä asetettava nurmikkoon vasten.
- Älä pistä käsiäsi pyörivän siiman lähelle.
- Käytä silmäsuojuksia!
- Käytä trimmerillä käyttäessäsi aina työhön soveltuvia vaatteita ja tukevia jalkineita.
- Katkaise virta trimmeristä ennen kuin kannat sen seuraavaan työskentelypisteeseen.
- Kun kuljet taaksepäin, varo kompastumista!
- Älä jätä trimmeriä ilman valvontaa. Säilytä sitä turvallisesti.
- Laitteeseen asennettuja katkaisimia ei saa irrottaa eikä ohittaa esim. teippaamalla katkaisin kahyaan.
- Älä anna siimakelan osua maahan tai reunamiiniin. Jos siimakelaan osuu voimakas isku, kahva alkaa täristää. Jos näin käy, trimmeri on vietävä korjaamoon tarkistettavaksi.

Käytön jälkeen

- Huomio: Katkaistuasi virran trimmeristä leikkuri ei pysähdy heti.
- Odota aina, että leikkuri pysähtyy.
- Katkaise virta ja irrota laite päävirtalähteestä ennen kuin tarkstat tai puhdistat laitetta tai irrotat siitä turvalaitetta tai siimakelan. Käytä vain alkuperäisiä WOLF-Garten-siimakeloja ja noudata asennusohjeita.
- Leikkuuterää ei saisi puhdistaa juoksevilla vedellä eikä painepesurilla.
- Viallista laitetta saa korjata vain valtuutettu korjamo tai valmistaja.
- Huolehdi siitä, ettei ilma-aukoissa ole epäpuhtauksia.
- Älä säilytä konetta milloinkaan lasten ulottuvilla.

Latauslaite

- Latauslaitetta saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
- Irrota johto vain pistokkeesta vetämällä. Johdosta vetäminen voi vaurioittaa johtoa ja pistoketta, jolloin laite ei enää ole sähköturvallinen.
- Älä käytä latauslaitetta, jos johto, pistoke tai laite vaurioitunut. Toimita laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

- Älä avaa latauslaitetta itse. Jos laitteessa on toimintahäiriö, vie se huoltoliikkeeseen.
- Käytä akun lataamiseen vain sopivia Wolf-Garten-latauslaitteita. Muiden latauslaitteiden käyttämistä voi aiheutua vikoja tai tulipalo.



Oikosulun vaara!

- Kun hävität, kuljetat tai varastoit akun, pakkaa se (muovipussiin, laatikkoon) tai suojaa liittimet teipillä.
- Akkua ei saa avata.

Akku

- Akusta voi väärin käytettäessä vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos kosketat vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta vuotava neste voi ärsyttää tai polttaa ihoa.
- Vaurioituneesta tai väärin käsiteltävästä akusta voi purkautua höyryjä. Mene raittiseen ilmaan, ja hakeudu lääkäriin, jos sinulla on oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.



Tulipalon vaara!

- Älä lataa akkuja happojen ja helposti syttyvien materiaalien lähellä.
- Lataa akkua vain 10 – 45 °C lämpötilassa. Anna voimakkaasti kuormitetun akun jäähtyä ensin.



Räjähdysvaara!

- Suojaa laite kuumuudelta ja tulta.
- Älä aseta lämpöpatterien päälle tai jätä pitkäksi aikaa voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
- Käytä laitetta vain ympäristön lämpötilassa -10 °C .. + 45 °C.

Ota ympäristö huomioon akkuja hävitettäessä



- WOLF-Garten akut soveltuvat erinomaisesti sähköverkosta riippumattomiin sähkölaitteisiin. Li-ion-akut ovat ympäristölle haitallisia, jos ne hävitetään kotitalousjätteen mukana.
- WOLF-Garten akut ovat li-ion-akkuja ja siten ongelmajätettä. Toimita vialliset akut tuotteen myyneeseen liikkeeseen tai muuhun vastaanottopisteeseen. Akut on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista.
- WOLF-Garten haluaa edistää kuluttajien ympäristön huomioivaa toimintaa. Yhteistyössä sinun ja WOLF-Garten jälleenmyyjien kanssa takaamme käytettyjen akkujen vastaanoton ja kierrätyksen.

Jätteenpoisto



Älä hävitä elektronisia laitteita kotitalousjätteen mukana. Kierrätä elektroniset tavarat, osat ja pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

Käyttö

Käyttöajat

- Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

Lataaminen



Akkua on ladattava noin 2 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.

- Käytä vain alkuperäistä WOLF-Garten-latauslaitetta (osanro 7420 068) !
- Huomio! Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa!

1. Poista aukku ruohotrimmeristä **D**.
2. Liitä akku verkkojännitteeseen (230 V) **E** (3).
3. Työnnä akku latauslaitteen adapteriin **E** (4).



Latauslaitteen käyttöohjeita.

- Punainen LED (5) palaa: akku latautuu.
- Vihreä LED (5) palaa: lataaminen on päätynyt.
- Punainen LED (5) vilkkuu: Virhe



Itsepurkautuva akku!

Poista akku laturista kun se on latautunut täyteen.



Akun käsittelyohjeita:

Akku toimii pitkään, kun otat seuraavat seikat huomioon:

- Pensasaksien virta katkeaa automaattisesti, kun akun jännite on pieni. Akku on ladattavat tällöin.
- Litium-ioniakku on ladattava ennen pitkiä taukoja, esim. ennen talvivarastointia.
- Täysin purkautuneen akun lataaminen kestää 2 tuntia.
- Litium-ioniakun voi ladata varaustilasta riippumatta, ja lataamisen voi keskeyttää milloin hyvänsä vahingoittamatta akkua (ei muisti-ilmiötä).

Säätäminen

Trimmerin voi säätää helposti neljään eri kulmaan. Puutarhan ongelmalliset ja vaikeapääsyisetkin paikat saa leikattu helposti. Työasento on optimaalinen, kun huomiot seuraavat seikat.



Leikkuupään on oltava työskenneltäessä hieman kallellaan eteenpäin.

Työkulma

Vapaa leikkaaminen - Työkulma 1+2 **A**

Liikuta trimmeriä tällöin puolikkaassa edessäsi.

- Säädä työkulma **G**.

Leikkaaminen pensaiden alta / rinteissä -

Työkulma 3 **B**

- Säädä työkulma **G**.

Reunojen leikkaaminen (edge-toiminto) -

Työkulma 4 **C**

Tämä toiminto mahdollistaa nurmikoiden reunojen tarkan ja mukavan leikkaamisen.

- Käännä leikkuupäätä 90° **H**.
- Säädä työkulma **G**.

Suojakaari

Suojakaari suojaa pensaita, puita ja sipulikasveja **L** (1). Reunoja leikattaessa suojakaari on siirrettävä **L** (2).

Teleskooppivarsi ja keskikahva

Laitteen voi sovitta teleskooppivartta ja keskikahvaa säätämällä käyttäjän pituuden mukaan **J** **K**.

Käynnistäminen/pysäyttäminen **F** (2)

Siiman säätäminen **L** (3)

Siimaa säädetään painokatkaisimen avulla. Paina käynnissä olevaa laitetta kevyesti kovalle alustalle, esim. kivilaatan päällä (n. 3 kg: n voimalla). Laitteesta tulee esiin automaattisesti n. 2,5 cm siimaa.



Käyttövihjeitä

- Leikkaa pitkät ruoho hitaasti ja useassa vaiheessa.
- Trimmeri kestää pitkään, kun poistaa ruohonjäänteen tuuletusaukoista ja laitteen alta ennen käyttöä.
- Akusta saa täyden tehon, kun laitetta ei käynnistä ja pysäytä tarpeettomasti.

Huolto

Lankakasetin vaihtaminen



Leikkuulaite jatkaa pyörimistä virran katkettua! Poista aina akku ensin laitteesta!

1. Ota kiini kelasta, käännä kantta auki „AUF“ nuolen osoittamaan suuntaan ja irrota se, irrota tyhjä siimarulla **M**.
2. Syötä siiman pää uudesta kelasta siimanlukitsimen lävitse; älä löysää kelan pidätinurasta tulevaa simaa. **N** (1)+(2).
3. Laita kela metallin yli. Vedä siiman päätä kunnes siima kulkee vapaasti kelan pidätinurasta.



Ohje:

Varmista, että siiman asento kelasta siimanlukitsimeen on oikea **O**.

4. Asenna kansi paikoilleen. Toisen nuolikuvion on osoitettava siimanlukitsinta. Paina kantta alaspäin ja käännä oikealle, kunnes kuuluu lukitusääni **P** (1) + (2).



Kun laite kytketään päälle, siima leikkautuu käyttöpituuteen. Käynnistä laite vain sen ollessa käyttöasennossa.

Häiriöiden poistaminen

Ongelma	Mahdollinen syyt	Korjaus
Siimansäätökatkaisin ei toimi.	• Kela on tyhjä.	• Asenna uusi kela. RQ-FA (7117 081)
	• Kelan käyttökoneistossa on likaa.	• Puhdista osat harjalla.
	• Siima on juuttunut kelan sisälle.	• Irrota kela, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.
	• Siima on sulanut ja tarttunut kelan seinämään kuumuudesta.	• Poista sulanut siiman osa, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.
Siima katkeaa liian usein.	• Puola on liian kuiva tai hauras.	• Pane puola noin 24 tunniksi vesiastiaan, anna kuivua ja asenna takaisin.
	• Siima osuu kiinteisiin kohteisiin, esim. ai-toihin, puihin jne.	• Käytä kasvinsuojakaarta.

Huom: Kaikissa muissa ongelmissa on käännättävä valtuutetun korjaajan puoleen.

Varaosat

Tilausnumero	Artikkelin nimi	Artikkelin kuvaus
7117 081	RQ-FA	Nailonsiimakela
7130 102		Suojakaari
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Akku
7420 068		Latauslaite (vakio)

Tilaukset koneen myyneestä liikkeestä

Takuuehdot

Takuu kattaa materiaali – ja valmistevikojen osalta varaosat ja työn. Takuuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai huollosta. Takuutapauksissa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Gratulerer med anskaffelsen av et produkt fra WOLF-Garten



Les denne bruksanvisningen nøye og bli fortrolig med betjeningselementene og riktig bruk av utstyret. Obs! Følg nedenstående sikkerhetsanvisninger ved bruk av elektrisk verktøy slik at du beskytter deg mot elektrisk støt, personskader og brannfare. Brukeren er ansvarlig for ulykker som rammer andre personer eller deres eiendeler.



Barn og andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke utstyret. Ungdom under 16 år må ikke bruke utstyret. Lokale forskrifter kan fastsette aldersgrensen for brukere.

Innhold

Symbolenes betydning	48
Sikkerhetsanvisninger	49
Drift	51
Vedlikehold	52
Feilretting	52
Reservedeler	53
Garanti	53

Symbolenes betydning



Advarsel!Før apparatet tas i bruk må bruksanvisningen leses!



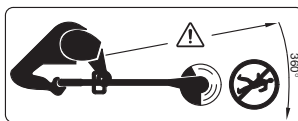
Verktøyet fortsetter å kjøre litt etter at motoren ble slått av!



Bruk øyevern!

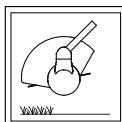


Må ikke utsettes for regn!

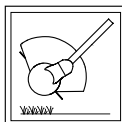


Hold andre mennesker borte fra området!

Ved loddrett kutting:



Beskyttelsesskjerm med tråddinningsiden (side trådkniv) holdes nedover.



Beskyttelsesskjermen holdes **ikke** oppover.

Sikkerhetsanvisninger

Generelle henvisninger

- Denne plentrimmeren er forutsett til vedlikehold av plenkanter og mindre gress og plenfl ater på privat område. Denne trimmeren skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på veier osv. og heller ikke i jord- og skogbruk.
- På grunn av legemsfare for forbrukeren må plentrimmeren ikke brukes:
 - til trimming av småskog, hekker og busker;
 - til skjæring av blomster;
 - til oppkutting med tanke på kompostering.
- Av sikkerhetsgrunner må denne plentrimmeren ikke brukes av ungdom under 14 år og heller ikke av personer som ikke er fortrolig med håndteringen.
- Avbryt bruken av maskinen når det er personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.
- Apparatet må ikke settes i gang når personer (særlig barn) eller dyr er i nærheten; du er ansvarlig for skadene!
- Bruk trimmeren bare i tørt vær og la den ikke ligge ute i regnet.
- Bruk maskinen bare ved dagslys eller god, kunstig belysning.
- Du må aldri montere metalliske skjæreelementer.

Før innsats

- Fremmedlegemer som kvister, steiner, ståltråd osv. må fjernes fra plenen. Vær observant på fremmedlegemer også under trimmingen.
- Bruk aldri et apparat som har skader på beskyttelsesinnretninger eller kledninger.
- Av sikkerhetsgrunner må det bare brukes original reservedeler eller deler som anbefales av produsenten. Følg monteringshenvisningene ved utskifting!
- Før apparatet innstilles eller renses, må apparatet slås av og akkuen fjernes.

Ved arbeid

- Hold alltid hendene og føttene borte fra skjæreinnretningen, vær spesielt oppmerksom på dette når du starter motoren.
- Vær forsiktig slik at du unngår å skade deg ved alle innretninger som tjener til å kutte av trådlengden. Når du har trukket ut en ny tråd, skal du alltid holde maskinen i normal arbeidsstilling før du starter den.

- Ved innkobling holdes plentrimmeren parallelt til plenen, da det ellers kan være fare for skader.
- Hold sikkerhetsavstand fra den rotérende tråden under arbeidet. Grip aldri i den rotérende tråden.
- Bruk øyebeskyttelse!
- Bruk alltid arbeidsklær som egner seg; ikke vide klær etc. som kan komme inn i skjæreverktøyet. Bruk sikre sko! Beskytt også bena (f. eks. med langbukser).
- Slå av motoren når apparatet skal transporteres til forskjellige arbeidssteder.
- Vær særlig forsiktig hvis du går bakover. Snublefare!
- La aldri plentrimmeren ligge uten tilsyn når du avbryter arbeidet! Oppbevar den på et sikkert sted.
- Koblingsinnretningene som er innstallert på apparatet må ikke fjernes eller kortsluttes, f. eks. ved å binde strømbryteren il skaffet.
- Trådboksen må ikke støte mot bakken og ikke slå mot murkanter. Hvis trådboksen har fått et kraftig støt en gang, så må man gi akt på en forsterket vibrasjon ved håndtaket. Er dette tilfelle må apparatet kontrolleres på et serviceverksted.

Etter arbeidet

- Ved utkobling: Merk! Fare! Skjæreverktøyet er enda i bevegelse!
- Vent alltid til skjæreverktøyet stopper.
- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, samt fjerning av beskyttelsesinnretninger eller utskifting av trådkassett, må bare foretas når motoren er slått av og skjæreverktøyet er utkoblet, og bare når kontakten er trukket ut. Bruk bare original WOLF-Garten-trådkassetter, merk monteringshenvisningene!
- Trådskjæreren må ikke rengøres med rennende vann, særlig ikke under høytrykk.
- Reparasjoner på apparatet må bare foretas av WOLF-Garten-service-stasjoner og autoriserte verksteder.
- Pass på at lufteåpningene er fri for urenheter.
- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.

Ladeapparatet

- Ladeapparatet får kun brukes i tørre rom.

- Kabelforbindelser bør kun skilles ved at det trekkes i pluggen. Dersom det trekkes i kabelen kan både kabelen og stikkontakten skades og den elektriske sikkerheten vil ikke lenger kunne garanteres.
- Bruk aldri ladeapparatet dersom kabel, pluggen eller apparatet selv er skadet på grunn av ytre påvirkning. Ved feil skal ladeapparatet leveres til neste autoriserte verksted.
- Ladeapparatet må ikke åpnes under noen omstendighet. Ved feil må det leveres til et autorisert verksted.
- De må kun bruke egnede Wolf-Garten ladeapparater til lading av akkuen. Ved bruk av andre ladeapparater kan det oppstå skader eller brann.



Fare for eksplosjon!

- Apparatet beskyttes mot varme og ild.
- Må ikke legges på radiatorer eller utsettes for sterk solstråling i lengre tid.
- Apparatet må kun brukes i en omgivelsestemperatur på mellom -10 °C til +45 °C.



Fare for kortslutning!

- Ved avfallshåndtering, transport eller lagring må akkuen pakkes inn (plastpose, eske) eller kontaktene må være limt med tape.
- Akku-pakken må ikke åpnes.

Batteri

- feil bruk kan medføre at det kommer væske ut av akkumulatoren. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt skyll med mye vann. Hvis væsken kommer inn i øynene må de kontakte legen. Akkumulatorvæske kan medføre hudirritasjon eller forbrenninger.
- Ved skadet eller feil bruk av akku-pakken kan damper komme ut. Sørg for tilgang av frisk luft og tilkall lege hvis du føler ubehag. Dampene kan irritere åndedrettet.



Fare for brann!

- Akkumulatoren må aldri lades opp i nærheten av syrer eller lett antennelige materialer.
- Akkumulatoren må kun lades på mellom 10 – 45 °C. Etter sterk belastning må akkumulatoren kjøles ned.

Akkumulatorer må destrueres på miljøvennlig måte



- WOLF-Garten akkumulatorer er, i henhold til teknikkens aktuelle stand, egnet til energiforsyning av elektroapparater som er uavhengig av strømmettet. Li-Ion-celler er miljøfarlige hvis de kastes sammen med annet husholdningsavfall.
- WOLF-Garten akkumulatorer er Li-Ion akkumulatorer og må derfor leveres til godkjent miljøstasjon. Defekte akkumulatorer leveres hos faghandelen for avfallshåndtering. Akkumulatorer må fjernes fra apparatet før det skrotes.
- WOLF-Garten ønsker å oppfordre forbrukeren til å handle på en miljøvennlig måte. I samarbeid med deg og WOLF-Garten fagforhandlere garanterer vi at vi tar tilbake og resirkulerer kasserte akkumulatorer.

Avfallshåndtering



Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfallet. Du bør resyklere apparatet, tilleggsutstyret og innpakningen på en miljøvennlig måte.

Drift

Driftstider

- Ta hensyn til regionale forskrifter.

Lade



Før akkuen brukes for første gang må den lades i ca. 2 timer.

- De må kun bruke det originale WOLF-Garten ladeapparatet (del-nr. 7420 068)!
- Obs! Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom!

1. Akkuen tas ut av gresstrimmeren **D**.
2. Ladeapparat kobles til nettspenningen (230 V) **E** (3).
3. Akku settes inn i adapteren på ladeapparatet **E** (4).



Henvisninger til ladeapparatet.

- rød LED (5) lyser opp: Akkuen lades.
- grønn LED (5) lyser opp: Ladeprosess avsluttet.
- rød LED (5) blinker: Feilen



Selvutladning.

Batterier som står ubrukt i lang tid tømmes sakte men sikkert for strøm.



Generelle råd til akkuen:

For at akkuen skal leve lengst mulig, bør De ta hensyn til følgende punkter:

- Ved lav akku-spenning slår Plentrimmer seg automatisk av. I så fall må akkuen lades.
- Litium-ion-akkuen må lades før lange pauser, f.eks. før lagringen om vinteren.
- Oppladetiden ved et fullstendig utladet batteri er 2 timer.
- Litium-ion-akkumulatoren kan lades i enhver tilstand, og ladningen kan avbrytes når som helst uten at akkumulatoren tar skade (ingen memory-effekt).

Innstillinger

Gresstrimmeren har mulighet for å innstille arbeidsvinkelen i fire posisjoner. På denne måten kan De bekvemt rekke problematiske å vanskelige steder i hagen. For å innstille den optimale arbeidsposisjonen bes De vennligst legge merke til følgende henvisninger.



Under arbeidet skal klippehodet helle litt forover.

Arbeidsvinkel

Friklipping - Arbeidsvinkel 1+2 **A**

Ved friklipping skal man svinge gresstrimmeren i en halvsirkel foran kroppen.

- Innstilling av arbeidsvinkelen **G**.

Klipping under busker / i skråninger - Arbeidsvinkel 3 **B**

- Innstilling av arbeidsvinkelen **G**.

Kant-funksjon (loddrett klipping) - Arbeidsvinkel 4 **C**

Kant-funksjonen gjør det mulig å trimme gresskantene presist og bekvemt.

1. Drei klippehodet 90° **H**.
2. Innstilling av arbeidsvinkelen **G**.

Bøyle for beskyttelse av planter

Bøylen for beskyttelse av planter beskytter busker, trær og bedplanter **L** (1). Ved kanting må bøylen for beskyttelse av planter være ubenyttet **L** (2).

Teleskophåndtak og håndtak

Med teleskophåndtak og håndtak tilpasses apparatet til kroppsstørrelsen **J** **K**.

Slå på / av **F** (2)

Justering av skjæretråden **L** (3)

Tråden justeres av trykke-automatikken. Trykk lett på platen på trimmeren når den er igang, på fast underlag (trykk ca. 3 kg). Slik føres automatisk ca. 2,5 cm skjæretråd frem.



Tips for å trimme

- Klipp høyt gress langsomt og i flere trinn.
- De forlenger trimmerens levetid ved å fjerne gressrester fra luftespalten og undersiden av apparatet før eller etter hver trimming.
- For å utnytte full kapasitet på batteriet bør trimmeren ikke unødig ofte slås av og på.

Vedlikehold

Bytte trådkassett



Klippeverktøyet fortsetter å gå rundt! Før alt arbeid på apparatet må nettpluggen trekkes ut.

1. Spolehuset holdes fast og dekselet dras i pilretningen „AUF“ (opp) og tas av, ta ut den tomme trådkassetten **M**.
2. Stikk tråden til den nye spolen gjennom hullet **N** (1).



Pass på å ikke løsne tråden fra festeporet på spolen **N (2).**

3. Skyv spolen over metallknappen **O**. Trekk i tråden helt til tråden løsner fra spolens festepor.



Pass på at tråden går riktig fra spolen til hullet.

4. Sett på lokket. Et av de to pilmerkene må da peke mot hullet. Trykk på lokket og dreii det mot høyre helt til det høres at det festes. **P** (1)+(2).



Ved innkobling kuttes trådes av til arbeidslengde. Trimmere må bare kobles bare inn i arbeidsstilling.

Feilretting

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Trykkeautomatik fungerer ikke.	• Trådspolen er tom.	• Se trådkassettbytte. RQ-FA (7117 081)
	• Reguleringsstenene, knappen og trådspolen er tilsmusset.	• Gjør delene rene med en børste.
	• Tråden er revet av og er blitt dratt inn i kassetten.	• Ta ut trådkassetten, og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kassetten.
	• Tråden har klemt seg fast i spolen.	• Fjern den ødelagte tråden og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kassetten.
Tråden rives for ofte i stykker	• Tråden er klebet fast på spolen.	• Fjern den ødelagte tråden og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kassetten.
	• Spolen er for tørr hhv. sprø.	• Legg spolen i en beholder med vann i ca. 24 timer, tørk av og monter den igjen.
	• Trådkontakt til fast stående objekter, f.eks. gjerder, trær etc.	• Bruk plantebeskyttelsesbøylen.

Advarsel! Alle andre feil skal utbedres av forhandlerverkstedet!

Reservedeler

Bestillingsnr.	Betegnelse	Beskrivelse
7117 081	RQ-FA	Trådsnelle
7130 102		Bøyle for beskyttelse av planter
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Reserveakkuer
7420 068		Ladeapparatet (standard)

Leveres av forhandleren din

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør.

Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. I garantiutfeller må du henvende deg til forhandleren eller til nærmeste salgskontor.

Tack för att du har köpt en WOLF-Garten-produkt



Läs bruksanvisningen noga och bekanta dig med manöverorganen och korrekt användning av maskinen. Varning! Beakta säkerhetsinformationen nedan för skydd mot elstötar, skador och brandrisk vid användning av elektriska verktyg. Användaren ansvarar ensam för olyckor med andra personer eller skador på deras egendom.



Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda maskinen. Ungdomar under 16 år får inte använda maskinen. Eventuellt kan lokala bestämmelser föreskriva en viss lägsta ålder.

Innehåll

Förklaring av symbolerna	54
Säkerhetsanvisningar	55
Drift	57
Underhåll	58
Åtgärder vid störning	59
Reservdelar	59
Garanti	59

Förklaring av symbolerna



Varning! Läs igenom bruksanvisningen, innan du sätter i gång redskapet!



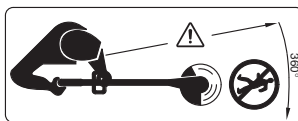
Verktyget har eftersläpning!



Använd ögonskydd!

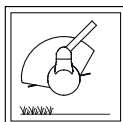


Utsätt inte saxen för regnväder!

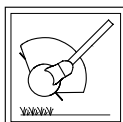


Håll andra personer på avstånd!

Vid vertikalskäring:



Håll skyddsskärmen med ingångssidan för tråden (trådknivsidan) nedåt.



Håll **inte** skyddsskärmen uppåt.

Säkerhetsanvisningar

Allmänna anvisningar

- Denna trimmer är avsedd för klippning av gräskanter och mindre gräsytor. Denna trimmer är inte lämplig för offentliga anläggningar, såsom parker, bollplaner och dyl, eller i jord och skogsbruket.
- För att undvika olyckshändelser, kroppsskada etc. får trimmern inte användas vid:
 - klippning av buskar, häckar och buskartade växter;
 - beskärning av blommor;
 - fi nfördelning av t. ex. kompost.
- Av säkerhetsskäl bör ungdomar under 16 år och personer som inte vet hur trimmern skall hanteras, inte heller använda den.
- Avbryt arbetet med maskinen om andra personer, framför allt barn, eller husdjur fi nns i närheten.
- Trimmern får inte användas då personer (i synnerhet barn) eller djur befinner sig i dess omedelbara närhet: för skador som i så fall uppkommer ansvarar trimmerägaren själv.
- Använd inte trimmern då någon skaderisk föreligger.
- Trimmern skall endast användas i torrt väder och får inte ligga ute i regnet.
- Före klippning: Plocka bort grenar, stenar och andra hindrande föremål från det område som skall klippas.
- Trimmerns sladd och den förlängningssladd som används måste regelbundet kontrolleras så att inga skador eller åldersförändringar (skörhet) uppstått. Endast fullgoda sladdar får användas!
- Använd aldrig en trimmer med skador på skyddsanordningarna eller själva trimmerkroppen.
- Använd maskinen bara i dagsljus eller mycket god belysning.
- Av säkerhetsskäl skall endast original reservdelar användas. Vi byte av delar skall monteringsanvisningen beaktas!
- Montera aldrig klippelement av metall.

Sladden

- Använd endast sladd godkänd för utomhusbruk.
- En trasig sladd får inte repareras av annan än en fackman.
- Innan gräskantsaxen rengörs, ställs på plats, eller innan anslutningskablarna kollas för eventuella skador, slå av motorn och dra ut stickkontakten.
- Före inställning och rengöring av verktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

Arbetsgång

- Håll alltid händer och fötter borta från klippriktningen, särskilt vid start av motorn.
- Var försiktig mot skador vid anordningar som klipper av trådlängden. Efter att en ny tråd dragits ut håller du alltid maskinen i sitt normala arbetsläge innan den kopplas till.
- Vid start hålls trimmern parallellt med gräset, så att risken för personskador elimineras.
- Under arbetet håller man säkerhetsavstånd till den roterande tråden. Rör inte den roterande tråden!
- Bär ögonskydd!
- Ha alltid lämpliga kläder – inga vida plagg som kan fastna i de roterande delarna. Stadiga skor! Skydda också benen genom att använda långbyxor.
- Då man förflyttar sig mellan olika platser som skall klippas, skall motorn vara avstängd.
- Var särskilt försiktig då du går baklänges, så att du inte snubblar!
- Vid pauser i arbetet får inte trimmern ligga utan uppsikt och skall förvaras på säker plats då den inte används!
- Kontakter och säkringar som fi nns på trimmern får inte tas bort eller förbikopplas, t. ex. genom att låsa strömbrytaren på handtaget.
- Spolhuset får inte stötas i marken, mot vägg eller murar. Om spolhuset någon gång fått en ordentlig törn, bör man ge akt på eventuell förstärkt vibration i handtaget. Känner man något sådant måste man låta en serviceverkstad göra en översyn.

Efter användning

- Då man stänger av: Varning! Klippdelarna fortsätter att röra sig en stund efter det att strömmen brutits.
- Invänta alltid att klippdelarna stannat.
- Underhåll och rengöring av trimmern samt avmontering av trådskydd eller trådspole får endast ske då man dragit ur kontakten och då motor och klippdelar stannat. Använd WOLF-Garten original trådspole och läs anvisningarna för byte!
- Trådkniven får inte rengöras med vatten i synnerhet inte med högttryck.
- Reparation av trimmern skall utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria från smuts.
- Lagra inte maskinen där barn kan komma åt den.

Laddningsaggregat

- Laddningsaggregatet måste ovillkorligen förvaras i ett torrt rum.
- Dra aldrig i sladden utan i stickkontakten, om kabeln ska dras ur. Att dra i sladden kan skada både kabeln och stickkontakten och därmed är den elektriska säkerheten inte längre garanterad.
- Använd aldrig ett laddningsaggregat, om kabeln, stickproppen eller själva saxen är skadade genom yttre inverkan. Lämna då laddningsaggregatet till närmaste fackverkstad.
- Öppna absolut inte laddningsaggregatet. Vid störningar måste aggregatet lämnas till en fackverkstad.
- Använd endast lämpliga laddningsaggregat från Wolf-Garten för uppladdning av batteriet. Användning av andra laddningsaggregat kan orsaka defekter eller brand.

Batteriet

- Vid felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid fällig kontakt måste den tvättas bort med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, måste du dessutom kontakta en läkare. Utrunnen vätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Om batterisatsen skadas eller används fel, kan ångor strömma ut. Sörj för frisk luft och kontakta en läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.



Brandrisk!

- Batterier får aldrig laddas i närheten av syror eller lätt antändbara material.

- Ladda batteriet endast mellan 10 - 45 °C. Efter kraftig belastning måste batteriet först svalna.



Explosionsrisk!

- Skydda den verktyget mot hetta och eld.
- Lägg inte ifrån dig saxen på värmelement, och låt den inte ligga i stark solstrålning under längre tid.
- Verktyget får endast användas i omgivningstemperaturer mellan -10 °C och + 45 °C.



Risk för kortslutning!

- Vid avfallshantering, transport och lagring måste batteriet emballeras (plastpåse, ask) eller kontakterna klistras för.
- Batterisatsen får inte öppnas.

Batterier ska tas omhand enligt miljöföreskrifter



- WOLF-Garten batterier är enligt aktuell teknisk standard bäst lämpade för energiförsörjning av elektriska apparater, som är oberoende av elnätet. Litiumjonceller är skadliga för miljön, om de kastas tillsammans med annat hushållsavfall.
- WOLF-Garten batterier är litiumjonbatterier och måste därför sopsorteras. Defekta batterier lämnas till fackhandeln. Batterier måste plockas ut ur verktyget, innan det skrotas.
- WOLF-Garten vill främja, att förbrukarna handlar miljömedvetna. I samarbete med dig och fackhandlare för WOLF-Garten produkter garanterar vi för återtagning och recycling av förbrukade batterier.

Avfallshantering



Släng inte elektronisk utrustning i hushållsavfallet. Återvinn sådan utrustning, tillbehör samt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.

Drift

Drifftider

- Var god iakttå regionala föreskrifter.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Laddning



Före första användningen måste batteriet laddas upp ca 2 timmar.

- Använd endast WOLF-Garten laddningsaggregatet i originalutförande (art nr 7420 068)!
- O B S ! Laddaren får endast användas i torra rum!

1. Ta ut batteriet ur grästrimmern **D**.
2. Anslut laddaren till elnätet (230 V) **E** (3).
3. Stick in batteriet i laddarens adapter **E** (4).



Hänvisningar för laddningsaggregatet.

- röd LED-lampa (5) tänds: batteriet laddas.
- grön LED-lampa (5) tänds: laddningen är avslutad.
- röd LED-lampa (5) blinkar: Felet



Självladdning av batteriet!

Ta bort batteriet från laddaren när den är fulladdad.



Allmänna hänvisningar för batteriet:

Med tanke på lång användningstid för batteriet bör följande punkter beaktas:

- Vid låg batterispänning stängs Grästrimmer av automatiskt. I så fall måste batteriet laddas upp.
- Litium-jon-batteriet måste laddas upp före längre uppehåll, t ex före förvaring under vintern.
- Uppladdningstiden för ett helt urladdat batteri ligger mellan 2 timmar.
- Litium-jon-batteriet kan sättas på laddning i varje laddningstillstånd, och laddningen kan avbrytas när som helst, utan att batteriet skadas (ingen memory-effekt).

Inställningar

Grästrimmern kan ställas in på 4 olika arbetsvinklar. På så sätt kan man bekvämt komma åt att klippa på besvärliga och svårtillgängliga ställen i trädgården. För inställning av den bästa arbetsställningen bör följande instruktioner beaktas.



Under klippningsarbetet bör skärhuvudet luta något framåt.

Arbetsvinklar

Klippning på öppen yta - Arbetsvinkel 1+2 **A**

Vid klippning på öppen yta bör grästrimmern föras fram och tillbaka i en halvcirkel framför kroppen.

- Ställ in arbetsvinkeln **G**.

Klippning under buskar / i sluttningar - Arbetsvinkel 3 **B**

- Ställ in arbetsvinkeln **G**.

Kantklippningsfunktionen (vertikalklippning) - Arbetsvinkel 4 **C**

Kantklippningsfunktionen gör det möjligt att bekvämt och noggrant trimma gräsmattans kanter.

1. Vrid skärhuvudet i 90° **H**.
2. Ställ in arbetsvinkeln **G**.

Plantskyddsbygel

Plantskyddsbygeln skyddar buskar, träd och växter i rabatter **L** (1). Vid klippning på svåråtkomliga ställen måste plantskyddsbygeln förbli kvar **L** (2).

Teleskopskaft och handtag

Med hjälp av teleskopskaftet och mitthandtaget anpassas redskapet till användarens kroppslängd **J** **K**

In- / urkoppling **F** (2)

Trådframmatning **L** (3)

Tråden matas fram med tryckautomatik. Låt maskinen gå och tryck den snabbt mot ett fast underlag, tex gångplattor (tryckkraft ca 3 kg). Då matas automatiskt ca. 2,5 cm skärtråd fram.



Tips för trimning

- Högre gräs bör klippas långsamt och stegvis.

- Du ökar livslängden på din grästrimmer, om du före eller efter varje trimning rensar luftslitsarna och redskapets undersida från gräsrester.
- För att kunna utnyttja batteriets hela kapacitet bör grästrimmern inte kopplas in resp ur onödigt ofta. usschalten.

Underhåll

Byte av trådkassetten



Skärverktyget stannar med fördröjningseffekt! Före alla arbeten på redskapet ska batteriet dras bort!

1. Håll fast spolkapseln, vrid locket i pilens riktning „AUF“ (öppen) och ta av det, avlägsna tom trådkassett **M**.
2. Stick den nya spolens trådände genom trådhållet **N** (1).



Tråden får då inte lossna ur spolens hållarslits **N (2).**

3. Skjut spolen övermetallknoppen **O**. Dra i trådänden tills tråden lossnar ur spolens hållarslits.



Kontrollera att tråden ligger rätt från spole till trådhål.

4. Sätt på locket. Ett av de båda pilmärkena måste då peka mot trådhållet. Tryck på locket och vrid åt höger tills det snäpper i hörbart. **P**.



När trimmern startas, skärs tråden av till arbetslängd. Starta alltid motorn med trimmern i arbetsläge.

Åtgärder vid störning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Tryck-au- tomatik fungerar ej.	• Spolen tom.	• Byt trådkassett. RQ-FA (7117 081)
	• Smuts i spolhusets delar.	• Rengör delarna med borste.
	• Skärtråden har gått av och dragits in i spolhuset.	• Tag ur trådspolen, med lätt drag dras trå- den fram. Sätt tillbaka trådspolen.
	• Skärtråden är fastklämd i spolen.	• Tag bort den fastsvetsade tråden. Drag fram tråden och sätt tillbaka spolhuset.
Tråden går ofta av.	• Skärtråden har svetsats fast på spolen.	
	• Spolen är för torr resp spröd.	• Lägg spolen ca 24 timmar i ett kärl med vat- ten, torka av den och sätt tillbaka den.
	• Tråden kommer i kontakt med fasta objekt, t ex staket, träd m m.	• Använd plantskyddsbygel.

Observera! Alla andra problem bör åtgärdas på en serviceverkstad.

Reservdelar

Beställningsnr	Artikelbeteckning	Artikelbeskrivning
7117 081	RQ-FA	Trådkassett
7130 102		Plantskyddsbygell
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Reservbatterier
7420 068		Ladningsaggregat (standard)

Leverans via närmaste återförsäljare

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Srdečně blahopřejeme ke koupi výrobku společnosti WOLF-Garten



Pečlivě si přečtěte návod k použití a seznámte se s ovládacími prvky a se správným použitím výrobku. Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu před úrazem elektrickým proudem, zraněním a nebezpečím požáru dodržovat dále uvedené bezpečnostní pokyny. Uživatel je odpovědný za úrazy ostatních osob nebo za poškození jejich vlastnictví.



Výrobek nesměji používat děti nebo osoby, které si nepřečetly návod k použití, ani osoby mladší 16 let. Minimální věk uživatele může být stanoven místními předpisy.

Obsah

Význam symbolů	60
Bezpečnostní pokyny	61
Provoz	63
Údržba	64
Odstranění závad	65
Náhradní díly	65
Záruční podmínky	65

Význam symbolů



Upozornění! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



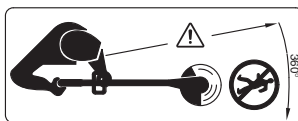
Nástroj dobíhá!



Nosit ochranné brýle!

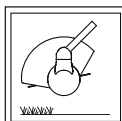


Nevystavovat dešti!

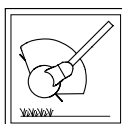


Udržujte ostatní osoby z dosahu!

Pi svislém stihu:



Ochranný kryt držte vstupní stranou struny (viz strunový nž) směrem dol.



Nedržte ochranný kryt směrem nahoru.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné odkazy

- vyžinač trávy je určen k údržbě ukončení trávníků, stejně jako k údržbě malých travních ploch v soukromém sektoru. Vyžinač nesmí být používán ve veřejném sektoru, k údržbě parků, sportovišť, komunálních ploch a v oblasti lesnictví a zemědělství.
- u důvodu možného poranění uživatele nesmí být vyžinač používán:
 - K sečení keřů, živých plotů a stromů
 - K drcení větví a podobně
- z bezpečnostních důvodů nesmí používat vyžinač osoby mladší 16 ti let stejně jako osoby neseznámené s návodem k obsluze
- vyžinač nesmí být uveden do provozu pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- přerušte práci s vyžinačem, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- vyžinač používejte pouze za denního světla nebo za odpovídajícího umělého osvětlení
- vyžinač používejte pouze za sucha – nenechte vyžinač ležet za mokra venku
- nikdy nepoužívejte kovové žací prvky (struny, dráty apod.

Před provozem

- z trávníku odstraňte veškeré cizí předměty jako jsou kameny, větve, dráty, železa, kusy dřeva, kosti apod. Při práci dbejte pozornosti na tyto cizí tělesa
- stroj nikdy nepoužívejte bez ochranných zařízení a krytů
- z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální náhradní díly – při výměně dodržujte pokyny k montáži
- Před nastavováním nebo čištěním přístroje jej vypněte a vyjměte akumulátor.

Při práci

- motor zapněte pouze tehdy, pokud jsou vaše ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících dílů
- dbejte zvýšené ostrahy při odřezávání struny o zařízení na stroji. Po povytažení žací struny držte stroj v normální poloze dříve než jej zapnete

- vyžinač při uvádění do provozu držte paralelně k trávníku jinak hrozí nebezpečí poranění
- při práci držte dostatečný odstup od žacího zařízení stroje a nikdy se nedotýkejte rotujících dílů
- noste vždy vhodné ochranné oblečení: dlouhé kalhoty, pevné boty,
- chraňte svůj zrak ochrannými brýlemi
- při transportu vypněte motor
- dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi zpět – nebezpečí zakopnutí
- při přerušení práce nenechte vyžinač ležet bez dozoru. Uložte jej na bezpečné místo
- na stroji instalované spínače a vypínače nesmějí být demontovány nebo blokovány (pevné spojení spínače s rukojetí)
- tělesem cívky nenarážejte na pevný podklad a na zdi domů. Silný náraz může způsobit vibrace a stroj musí být opraven v odborné dílně.

Po práci

- po vypnutí motoru – pozor žací zařízení ještě dohřívá!
- vyčkejte, až se žací zařízení úplně zastaví
- čištění, kontrolu a údržbu stroje provádějte pouze při vypnutém motoru, stojícím žacím zařízení a vytáhnutém kabelu ze zásuvky. Používejte pouze originální kazety WOLF-Garten a dodržujte návod k montáži
- stroj nikdy nečistěte vodou, zvláště ne vysokotlakou myčkou
- opravy nechte provést odbornou dílnou WOLF nebo smluvní dílnou
- stroj skladujte v dostatečné vzdálenosti od dětí

Nabíječka

- Nabíječka smí být používána jen v suchých prostorech.
- Odpojte kabely pouze tažením za zástrčku. Tahání za kabel může poškodit kabel a zástrčku a elektrická bezpečnost by již nebyla zaručena.
- Nikdy nepožívejte nabíječku, je-li kabel, zástrčka nebo sám přístroj poškozen vnějšími vlivy. Odneste přístroj do nejbližší opravy.
- V žádném případě přístroj neotvírejte. V případě poruchy jej odneste do nejbližší opravy.

- Pro nabíjení akumulátoru používejte pouze vhodné nabíječky WOLF-Garten. Při použití jiných nabíječek se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru.

Akumulátor

- Při chybném používání může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- Při poškozeném akumulátoru nebo jeho nesprávném používání mohou unikat výpary. Větrejte a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.



Nebezpečí požáru!

- Nikdy akumulátory nenabíjejte v blízkosti kyselin nebo snadno vznětlivých materiálů.
- Akumulátor nabíjejte pouze při teplotách mezi 10 – 45 °C. Po silném zatížení nechte akumulátor nejprve vychladnout.



Nebezpečí výbuchu!

- Chraňte přístroj před horkem a ohněm.
- Neodkládejte je na radiátory ani je na delší dobu nevystavujte silnému slunečnímu záření.
- Používejte přístroj pouze při teplotách okolí mezi -10 °C až + 45 °C.



Nebezpečí zkratu!

- Při likvidaci, transportu nebo uskladnění musí být akumulátor zabalen (plastický sáček, krabice), nebo musí být kontakty přelepeny.
- Akumulátor se nesmí rozebírat.

Ekologická likvidace akumulátorů



- Akumulátory firmy WOLF-Garten jsou podle současného stavu techniky nejvhodnější pro napájení elektrických přístrojů nezávislých na síti. Li-ion akumulátory škodí životnímu prostředí, pokud jsou likvidovány společně s ostatním domovním odpadem.
- Akumulátory firmy WOLF-Garten jsou Li-ion akumulátory a musí být proto předpisově likvidovány. Defektní akumulátory nechte likvidovat u odborného prodejce. Při likvidaci přístroje z něj musí být nejprve vyjmuty akumulátory.
- Firma WOLF-Garten chce podporovat ekologické chování spotřebitelů. Ve spolupráci s Vámi a odbornými prodejci WOLF-Garten zaručujeme zpětný odběr a recyklaci opotřebovaných akumulátorů.

Likvidace odpadu



Nevyhazujte elektrické zařízení do domácího odpadu. Zařízení, doplky a balení recyklujte způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

Provoz

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Nabíjení



Před prvním použitím se musí akumulátor cca 2 hodin nabíjet.

- Používejte pouze originální nabíječku WOLF-Garten (č. dílu 7420 068) !
- Pozor! Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách!

1. Vyjměte akumulátor ze strunového vyžinače **D**.

2. Připojte nabíječku na síťové napětí (230 V) **E** (3).

3. Zastrčte akumulátor do adaptéru nabíječky **E** (4).



Pokyny k nabíječce.

- červená LED (5) svítí: akumulátor je nabíjen.
- zelená LED (5) svítí: nabíjení je ukončeno.
- červená LED (5) bliká: Chybu



Samočinné vybíjení baterie!

Vyjměte baterii z nabíječky, jakmile je plně nabitá.



Všeobecné pokyny k akumulátoru:

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli respektovat následující body:

- Při nízkém napětí akumulátoru se strunový vyžinač automaticky vypnou. V tomto případě musí být akumulátor nabit.
- Akumulátor Li-ion se musí nabít před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.
- Doba nabíjení činí u úplní vybitého akumulátoru 2 hodin.
- Akumulátor Li-ion může být nabíjen při jakémkoli stavu nabití a nabíjení může být kdykoli přerušeno, aniž by to akumulátoru škodilo (žádný paměťový efekt).

Nastavení

Strunový vyžinač disponuje nastavením pracovního úhlu ve 4 polohách. Můžete tak pohodlně dosáhnout na problematická a obtížně přístupná místa v zahradě. Pro nastavení optimální pracovní pozice byste měli respektovat následující pokyny.



Během práce by měla být ořezací hlava lehce skloněna směrem dopředu.

Pracovní úhel

Vyžínání ve volném prostoru - Pracovní úhel 1+2 **A**

Při vyžínání ve volném prostoru by se strunovým vyžinačem mílo půlkruhovitě pohybovat před tělem.

- Nastavte pracovní úhel **G**.

Sečení pod keři / ve svazích - Pracovní úhel 3 **B**

- Nastavte pracovní úhel **G**.

Funkce pro okraje (svislý stěh) - Pracovní úhel 4 **C**

Funkce okrajů umožňuje precizní a pohodlné vyžínání podél hrany trávníku.

1. Otočte ořezací hlavu o 90° **H**.
2. Nastavte pracovní úhel **G**.

Ochranný těmen na rostliny

Ochranný těmen na rostliny chrání keře, stromy a rostliny v záhonu **L** (1). Při vyžínání okrajů musí ochranný těmen na rostliny zůstat nasazen **L** (2).

Teleskopická násada a držadlo

Pomocí teleskopické násady a středního držadla se přístroj přizpůsobí tělesné velikosti **J** **K**.

Zapnutí / vypnutí **F** (2)

Nastavení struny **L** (3)

Nastavení struny provádíte tip-automatikou. Při běhu stroje jemně a krátce poklepejte na pevný podklad, např. chodník (tlak cca 3 kg). Tím se automaticky odvine cca 2,5 cm struny.



Tipy pro vyžínání

- Vyšší trávu vyžínejte pomalu a postupně.
- Životnost Vašeho vyžínače zvýšíte, když před nebo po každém jeho použití vyčistíte vitrací štirbinu a spodní stranu přístroje od zbytků trávy.
- Pro využití plné kapacity akumulátoru by vyžínač neměl být zbytečně často zapínán popř. vypínán.

Údržba

Výměna kazety se strunou



Řezací nástroj dobíhá! Před veškerými pracemi na přístroji vytáhněte akumulátor!

1. Těleso cívky držte, kryt otočte ve směru „AUF“ a vyždělejte prázdnou kazetu. **M**.
2. Konec struny nové cívky prostrčte průchodkou **N** (1).



Upozornění: Přitom neuvolňujte strunu ze zářezu na cívice **N (2).**

3. Cívku přesuňte přes středový knoflík, zatáhněte za strunu až se uvolní ze zářezu na cívice. **O**.



Upozornění: Zkontrolujte správné vedení struny od kazety přes průchodku

4. Nasadte kryt. Jedna ze šipek na krytu musí směřovat k průchodce se strunou **P** (1). Kryt zatlačte a otočte doprava až k slyšitelnému zacvaknutí. **P** (2).



Při zapínání držte stroj paralelně k zemi, jinak hrozí nebezpečí poranění.

Odstranění závad

Problém	Možná příčina	Áprava prostřednictvím
Nefunguje Tipp-automatika	• Prázdná cívka	• Výměna kazety RQ-FA (7117 081)
	• Ozubení mezi cívkou a tělesem cívky je zašpiněno.	• Díly očistěte kartáčem.
	• Struna je strhaná a zatažena do kazety. • Struna se zachytila v cívce.	• Vyjměte cívku a natočte strunu s lehkým tahem na cívku a znovu založte.
	• Struna je na cívce zatavena	• Zatavenou část struny odstraňte. Strunu opět naviňte, kazetu založte.
Struna se příliš často trhá	• Cívka je příliš suchá popř. křehká.	• Vložte cívku na cca 24 hodin do nádoby s vodou, potom ji usušte a opět zamontujte.
	• Dotek struny s pevnými objekty, např. ploty, stromy atd.	• Používejte ochranný třmen na rostliny.

V jiném případě kontaktujte WOLF-Garten servisní středisko. Při všech pracích na stroji vytáhněte přívodní kabel na svíčke.

Náhradní díly

Obj. č.	Název položky	Popis položky
7117 081	RQ-FA	kazeta s vlascem
7130 102		ochranný třmen na rostliny
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Náhradní akumulátory
7420 068		Nabíječka (standard)

Dodávka prostřednictvím odborné dílny

Záruční podmínky

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodáváče nebo na nejbližší pobočku.

Gratulálunk az új WOLF-Garten-terméke megvásárlásához



Olvassa el alaposan a használati utasítást, és és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel valamint a gép helyes használatával. Figyelem! Elektromos kéziszerszámok használata közben tartsa be a következőkben felsorolt, elektromos áramütés elleni, valamint a sérülés és a tűzveszély elleni védelmet szolgáló alapvető biztonsági intézkedéseket. A harmadik személyben vagy annak tulajdonában okozott balesetekért a gép kezelője felelős.



Ne engedje hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik a használati utasítást. 16 év alatti gyerekek nem használhatják a gépet. A helyi rendelkezések ettől eltérően határozhatják meg a gép kezelőjének alsó életkorát.

Tartalom

A szimbólumok jelentése	66
Biztonsági előírások	67
Összeszerelés	69
Karbantartás	70
A zavarok elhárítása	71
Pótalkatrészek	71
Garancia	71

A szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés!
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



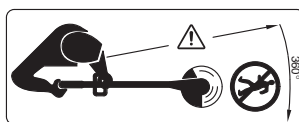
Kikapcsolás után a gép még forog lendületből!



Viseljen védőszemüveget!

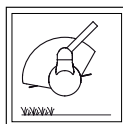


Ne tegye ki esőnek!

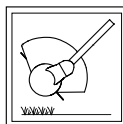


Más személyeket tartson távol!

Függleges vágás esetén:



A védernyt a szál belépési oldalával (a szálvágó kés oldalával) lefelé tartsa.



Ne tartsa felfelé a védernyt.

Biztonsági előírások

Általános tanácsok

- Ez a fűszegély nyíró magánhasználatra készült, gyepfelületek szegélyének és kisebb pázsitfelületek nyírására. Ez a fűszegély nyíró nem használható nyilvános helyeken, közparkokban, sportlétesítményekben, utcákon valamint a mező- és erdőgazdaságban.
- A használó testi épségének védelme érdekében a berendezés nem használható:
 - bokrok és sövény nyírására,
 - virágok vágására,
 - komposztáláshoz történő aprításra.
- Biztonsági okokból a berendezést nem használhatják 16 éven aluli gyermekek, és olyan személyek, akik a fűszegély nyíró használatával nincsenek tisztában.
- A gépet nem szabad használni, ha a közelben személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak; az okozott kárért Ön a felelős.
- Szakítsa meg a munkát, ha ember, különösen ha gyermek vagy ha állat jön a közelébe.
- A berendezést csak nappali fénynél vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja.
- Csak száraz időben használja a fűszegély nyírót, s ne hagyja a fűben feküdni.
- Soha ne szereljen rá fémes vágóeszközt.

Használat előtt

- Tisztítsa meg a pázsitfelületet az idegen testektől, pl.: ágak, kövek, drótok, stb. A munka közben is figyeljen ezekre.
- Sohase használjon sérült biztonsági felszerelésű, vagy burkolatú gépet.
- Biztonsági okokból csak eredeti, vagy a gyártó által elfogadott alkatrészeket használjon. Kicserélésekor tartsa be a beépítési előírásokat!
- A készülék beállítása ill. tisztítása előtt kapcsolja ki azt, és vegye ki az akkumulátort.

Munka közben

- Kezét és lábát mindig tartsa távol a vágóeszköztől, különösen ha bekapcsolja a motort.
- Vigyázzon, nehogy megsebesüljön a fölösleges szálát levágó felszerelésen. Újabb szál kihúzása után tartsa a gépet normális munkahelyzetében, mielőtt a motort bekapcsolja.

- Bekapcsolás előtt tartsa a fűszegély nyírót a pázsittal párhuzamosan, különben balesetet okozhat.
- Munka közben is tartson biztonsági távolságot a forgó száltól. Ne nyúljon a forgó szálhoz.
- Mindig viseljen megfelelő munkaruházatot; ne hordjon bő ruhát, mert azt vágóeszköz elkaphatja. Erős cipő! Védje lábát is (pl.: hosszú nadrág).
- Hordjon védőszemüveget!
- Kapcsolja ki a motort, amíg a készüléket egyik munkahelyről a másikra viszi.
- Különösen is vigyázzon ha hátrafelé mozog. Elesés veszély!
- Munkaszünetekben se hagyja felügyelet nélkül heverni a fűszegély nyírót. Tárolja biztonságos helyen.
- A készülékre szerelt biztonsági felszereléseket nem szabad eltávolítani, kiiktatni vagy áthidalni (pl.: nem szabad a kapcsoló fogantyúját a tolókarhoz kötni).
- Ne üsse a földhöz vagy falszegélyhez a száltartó dobozt. Ha a száltartó erős ütést kapott figyelje, hogy nem rázkódik-e erősebbre a fogantyú. Ha ezt érzékeli, ellenőriztesse a gépet egy márkaszervizben.

A munka után

- Leállításkor: Figyelem, veszély! A motor leállítása után a vágóeszköz még tovább mozog!
- Mindig várja meg a vágóeszköz megállását.
- A tisztítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági felszerelések eltávolítását és a szálkazetta cseréjét, kizárólag kikapcsolt vágóeszközök, leállított motor, és kihúzott hálózati csatlakozó mellett végezze el. Csak eredeti WOLF-Garten szálkazettákat használjon, ügyeljen a beépítési útmutatóra.
- Nem szabad a fűszegély nyírót folyó víz alatt tisztítani, különösen sem nagynyomású mosóval.
- A készülék javítását csak WOLF-Garten szervizállomás vagy meghatalmazott márkaszerviz javíthatja.
- Ügyeljen arra, hogy ne tömődjenek el a levegőbeszívó nyílások.
- Ne tárolja a készüléket gyermekek által hozzáférhető helyen.

Töltőberendezés

- A töltőt csak száraz helységben használja.
- A kábelt csak a csatlakozónál fogva húzza ki! A kábelnél fogva való kihúzás a csatlakozó és a kábel sérülését okozhatja, kockáztatva a készülék villamos biztonságát.
- Ne használja a töltőt, ha a készüléken, kábelén vagy a töltőn sérülést észlel. Vigye a töltőt a legközelebbi szakszervízbe.
- Sohase bontsa ki a töltő házát! Meghibásodás esetén vigye a töltőt a legközelebbi szakszervízbe.
- Az akkumulátor töltéséhez csak a Wolf-Garten által szállított, megfelelő töltőt használja. Más töltő használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.

Akkumulátor

- Hibás használat esetén az akkuból folyadék ömölhet ki. Kerülje el az ezzel való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, kiegészítőlegesen vegyen igénybe orvosi segítséget. A kiömlő akkufolyadék bőrízgatásokhoz vagy égésekhez vezethet.
- Az akkumulátor szakszerűtlen használata ill. sérülése esetén gázok szabadulhatnak ki. Szellőztessen ki, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gázok izgathatják a légutakat.



Tűzveszély!

- Az akkukat soha ne töltsé savak vagy könnyen gyúlékony anyagok környezetében.
- Az akkut csak 10 – 45 °C között töltsé. Nagyobb megterhelés után az akkut először hagyja lehűlni.



Robbanásveszély!

- Óvja a készüléket tűztől és haségtől.
- Ne helyezze fűtőtestre vagy hosszabb ideig ne helyezze ki a nap sugarainak.
- A készüléket csak -10 - 45°C közötti hőmérsékleten használja.



Rövidzár veszélye!

- Selejtezés, szállítás vagy raktározás előtt csomagolja be az akkumulátort (műanyag zacskóba, dobozba), vagy ragassza le az érintkezőit.
- Az akkumulátort nem szabad felnyitni.

Az akkumulátorokat környezetkímélő módon történő hulladékba helyezése



- A technika mai állása szerint a WOLF-Garten akkumulátorok a leginkább alkalmasak az elektromos készülékek hálózathoz nem tartozó áramellátására. A Li-ion cellák veszélyeztetik környezetünket, ha a háztartási szemétbe kerülnek.
- A WOLF-Garten Li-ion akkumulátorokat használ, melyek veszélyes hulladékként kezelendők. A hibás akkukat bízva szakkereskedőkre. A kidobásra ítélt gépekből vegye ki az akkumulátort.
- A WOLF-Garten segíti a fogyasztók környezettudatos viselkedését. Önökkel és a WOLF-Garten szakkereskedőkkel együttműködve garantáljuk a tönkrement akkumulátorok visszavételét és újra hasznosítását.

Hulladékelhelyezés



Tilos az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezéseket, tartozékokat és csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell elhelyezni.

Összeszerelés

Provozni doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Töltés



Az első használat előtt az akkut kb. 2 órát tölteni kell.

- Csak az eredeti WOLF-Garten töltőt (cikk szám 7420 068) használja !
- Figyelem! A töltőt csál száraz helyiségben használja!

1. Vegye ki az akkumulátort a készülékből **D**.
2. Csatlakoztassa a töltőt a hálózatra (230 V) **E** (3).
3. Helyezze az akkumulátort a töltő adapterébe **E** (4).



Ha a töltőn.

- a piros led (5) világít: Az akku töltés alatt van.
- a zöld led (5) világít: a töltés befejeződött.
- a piros led (5) villog: A Hiba



Self-mentesítés elemeket!

Vegye ki az akkumulátort, a töltőt, ha ez teljesen fel van töltve.



Általános tanácsok az akkuhoz:

Az akku minél hosszabb élettartama érdekében, vegye figyelembe a következőket:

- Alacsony akkufeszültség esetén a fűnyíró automatikusan kikapcsol. Ekkor az akkut fel kell tölteni.
- A lithium-ion akkut hosszabb használati szünetek előtt (téli elraktározás) fel kell tölteni.
- A teljesen kimerült akkumulátor töltési ideje 2 óra.

- A lítium-ion-akku bármely töltőállapotban tölthető és a töltést bármikor félbe lehet szakítani, anélkül, hogy az akkunak ártana (nincs memória-hatás).

Beállítások

A fűszegélynyíró négy munkahelyzetben rögzíthető. Ezáltal a kert nehezen hozzáférhető, problémás helyeit is kényelmesen elérheti. Az optimális munkahelyzet beállításához vegye figyelembe az alábbiakat.



Munka közben a vágófejnek enyhén előre kell dőlnie.

Munkahelyzet

Szabad vágás - 1.+2. munkahelyzet A

Szabad vágáskor a készüléket félkör alakban, a teste előtt mozgassa jobbra-balra.

- Állítsa be a munkahelyzetet **G**.

Nyírás bokrok alatt / lejtőn - 3. munkahelyzet

B

- Állítsa be a munkahelyzetet **G**.

Szélezés-funkció (függőleges vágás) - 4. munkahelyzet C

A szélezés-funkció lehetővé teszi a szegélyek pontos, kényelmes lenyírását.

1. A vágófejet fordítsa el 90°-kal **H**.
2. Állítsa be a munkahelyzetet **G**.

Növényvédő keret

A növényvédőkeret a növényeket, ágyásokat, fákat védi a vágószáltól **L** (1). Szélezés közben a keretnek átdugott helyzetben kell lennie **L** (2).

Teleszkópos nyél és fogantyú

A teleszkópos nyél és a középső fogantyú segítségével a készüléket a testméreteihez igazíthatja **J K**.

Be- / kikapcsolás **F (2)**

Szál utánállítás **L (3)**

A szál utánállítást automatika végzi. Röviden koccantsa a forgó gépet szilárd aljzathoz, pl. járdalap (a szükséges erő kb. 3 kg). Ezáltal kb 2,5 cm szál automatikusan kiesztődik.



Nyírási tanácsok

- A magas fűvet lassan, több lépésben vágja le.
- Meghosszabbíthatja fűszegély nyírójának élettartamát, ha minden használat után kitisztítja a szellőzőnyílásokat és eltávolítja a készülék aljáról a fűmaradványokat.
- Az akkumulátor teljes kapacitásának kihasználása érdekében kerülje a készülék indokolatlan ki- / bekapcsolgatását.

Karbantartás

A szálkazetta cseréje



A kikapcsolás után a vágószál még forog!
A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

1. Fogja meg a kazetta házát, a fedőt a nyíllal jelzett irányban forgatva vegye le, vegye ki az üres szálkazettát **M**.
2. Az új orsó száljának végét dugja át a szemén **N (1)**.



Eközben ne húzza ki a szál végét az orsó tartóréséből **N (2).**

3. Az orsót tolja a fém gombra **O**. Addig húzza a szálát, amíg az kiakad az orsó tartóréséből.



Ügyeljen a szál, orsó és szem közötti, megfelelő helyzetére

4. Tegye fel a fedelet. Az eqvik nyílnak eközben a szem felé kell mutatnia **P (1)**. Nyomja rá a fedőt és forgassa a hallható rögzítődésig! **P (2)**.



Bekapcsoláskor a szál méretre vágódik. A készüléket csak a munkahelyzetében kapcsolja be.

A zavarok elhárítása

Probléma	Lehetséges okok	Segítség
Nem működik gyorsító automatika	• üres az orsó	• Nézze meg a szálkazetta cseréjét (RQ-FA 7117 081).
	• Elszennyeződött a piros gomb és az orsó közötti fogazás.	• A részeket kefével tisztítsa meg.
	• Leszakadt a vágószál és behúzódott az orsóházba.	• Vegye ki az orsót, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálát majd helyezze vissza az orsót.
	• A vágószál beakadt az orsóba.	
Túl gyakran leszakad a szál	• A vágószál az orsóhoz hegesztődött.	• Távolítsa el az odahegesztődött szálrészt, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálát majd helyezze vissza az orsót
	• Az orsó nagyon száraz ill. rugalmatlan.	• Az orsót áztassa 24 órán át vízbe, szárítsa meg és így építse be.
	• A szál hozzáér a szilárd tárgyakhoz, pl. kerítés, fatörzs, stb.	• Használja a növényvédő kengyelt.

Késtség esetén mindig keressen fel egy WOLF-Garten márkaszervizt.



Minden esetben állítsa le és húzza ki a készülék csatlakozóját, mielőtt ellenőrzést, karbantartást vagy a hengeren munkát végez.

Pótalkatrészek

Rendelési szám	Termék elnevezése	Termék leírása
7117 081	RQ-FA	szálkazetta
7130 102		növényvédő keret
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Pótakkumulátorok
7420 068		Töltőkészülék (normál)

Beszerezheti kereskedőjénél

Garancia

Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek.

Gratulujemy zakupu produktu firmy WOLF-Garten



Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z prawidłową obsługą urządzenia. Uwaga! W celu zabezpieczenia się przed porażeniem prądem, obrażeniami ciała i pożarem podczas używania narzędzi elektrycznych, należy przestrzegać poniżej podanych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Za szkody poniesione w wypadkach przez osoby trzecie oraz poniesione przez nich szkody materialne, odpowiada użytkownik urządzenia.



Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie nie może być używane przez osoby nieletnie poniżej 16 roku życia. Minimalny wiek użytkownika tego rodzaju urządzeń może być też regulowany przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Spis treści

Znaczenie symboli	72
Wskazówki bezpieczeństwa	73
Eksplatacja	75
Ostrzeżenie	77
Usunięcie zakłóceń	77
Części zamienne	78
Gwarancja	78

Znaczenie symboli



Ostrzeżenie!Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi!



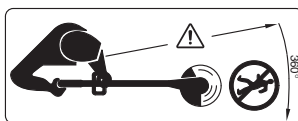
Oprzrządowanie nadążne!



Należy nosić okulary ochronne!

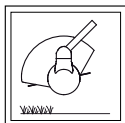


Nie narażać na działanie deszczu!

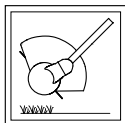


Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od urządzenia.

Dla cicia pionowego:



Oslonę ustawić tak, aby strona wlotu żyłki (strona noża żyłki) skierowana była na dół.



Oslony **nie** ustawiać do góry.

Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki ogólne

- Ten trymer do trawy przewidziany jest do pielęgnacji trawników przez osoby prywatne. Ten trymer do trawy nie powinien być stosowany w instytucjach publicznych, parkach, obiektach sportowych, na ulicach itd. jak również w rolnictwie i leśnictwie.
- Z powodu zagrożenia dla zdrowia użytkownika trymer do trawy nie może być stosowany:
 - do trymowania zarośli, żywopłotów i krzewów;
 - do ścinania roślin kwiatów
 - do rozdrabniania w sensie kompostowania.
- Ze względów bezpieczeństwa młodociani do lat 16 oraz osoby, które nie są zapoznane z obsługą tego urządzenia, nie mogą go użytkować.
- Urządzenia nie należy uruchamiać, jeśli w pobliżu znajdują się osoby (szczególnie dzieci) lub zwierzęta; Państwo jesteście odpowiedzialni za szkody.
- Należy przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim zaś dzieci lub zwierzęta domowe.
- Maszynę można stosować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
- Trymer można używać tylko przy suchej pogodzie i nie zostawiać na deszczu.
- Należy zamontować metalowe elementy tnące.

Przed zastosowaniem

- Trawę należy oczyścić z ciał obcych takich jak gałęzie, kamienie, drut itd. Podczas trymowania należy zwrócić uwagę na ciała obce.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami.
- Ze względów bezpieczeństwa stosować można tylko oryginalne części zamienne lub części zalecane przez producenta. Przy wymianie przestrzegać wskazówek montażowych!
- Przed zaprzestaniem używania lub czyszczeniem urządzenia, wyłączyć je i wyjąć akumulator.

Podczas pracy

- Ręce i stopy należy zawsze trzymać z dala od urządzeń tnących przede wszystkim podczas włączania silnika.

- Należy być ostrożnym, aby nie doszło do skaleczenia o urządzenie służące do obcinania żyłki. Po wyjęciu nowej żyłki należy maszynę trzymać w jej normalnej pozycji roboczej, zanim zostanie włączona.
- Trymer należy trzymać podczas włączania równolegle do trawnika, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia.
- Także podczas pracy należy zachować odstęp bezpieczeństwa do wirującej żyłki. Nie należy dotykać wirującej żyłki.
- Należy zawsze nosić odpowiedni strój roboczy; nie nosić szerokiej odzieży, która może zostać pochwycona przez oprzyrządowanie tnące. Mocne obuwie! Należy chronić również swoje nogi (np. zakładając długie spodnie).
- Nosić ochronę oczu!
- Podczas transportu do pojedynczych miejsc pracy należy wyłączyć silnik.
- Podczas przesuwania się w tył należy zachować szczególną ostrożność. Niebezpieczeństwo potknięcia!
- Podczas przerw w pracy trymera nie należy pozostawiać bez nadzoru. Należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Zainstalowane na trymerze urządzenia zabezpieczające nie mogą być usuwane ani obchodzone (np. przez zainstalowanie łącznika samopowrotnego na uchwycie).
- Skrzynki z żyłką nie należy strącać na ziemię i nie mocować na krawędziach muru. Jeśli skrzynka z żyłką uległa już raz silnemu uderzeniu, należy uważać na wzmogoną wibrację na uchwycie. Jeśli tak jest, urządzenie musi zostać skontrolowane przez warsztat serwisowy.

Po pracy

- Podczas wyłączania: Uwaga, niebezpieczeństwo! Oprzyrządowanie tnące nadaża!
- Zawsze należy poczekać na unieruchomienie oprzyrządowania tnącego.
- Prace konserwacyjne i regeneracyjne przy urządzeniu oraz zdejmowanie urządzeń ochronnych lub wymiana szpuli z żyłką mogą być przeprowadzane tylko przy unieruchomionym silniku i wyłączonym oprzyrządowaniu tnącym i tylko, gdy wtyczka sieciowa jest wyjęta. Należy

stosować tylko oryginalne szpule z żyłką firmy WOLF-Garten, przestrzegać wskazań montażowych!

- Obcinak żyłki nie może być czyszczony pod bieżącą wodą, szczególnie zaś nie pod wysokim ciśnieniem.
- Naprawy urządzenia mogą być prowadzone tylko przez stacje serwisowe firmy WOLF-Garten i autoryzowane warsztaty.
- Należy zwrócić uwagę na to, żeby otwory powietrzne były wolne od zanieczyszczeń.
- Maszyny nie należy przechowywać w miejscach dostępnych dla dzieci.

Ładowarka

- Ładowarka może być używana tylko w suchych pomieszczeniach.
- Połączenia kablowe można rozdzielać jedynie przez pociągnięcie za wtyczkę. Pociąganie za kabel mogłoby spowodować uszkodzenie kabla i wtyczki przez co zagrożone byłoby bezpieczeństwo elektryczne.
- Ładowarki nie należy używać, jeśli kabel, wtyczka lub samo urządzenie uszkodzone zostały przez działanie sił zewnętrznych. Należy w takim wypadku urządzenie zanieść do najbliższego punktu serwisowego.
- W żadnym wypadku nie należy otwierać ładowarki. W takim wypadku należy je zanieść do najbliższego punktu serwisowego.
- Do ładowania akumulatora używać wyłącznie odpowiedniej ładowarki firmy Wolf-Garten. Użycie innych ładowarek może spowodować uszkodzenia lub pożar.

Bateria

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wylać się elektrolit. Unikać wtedy kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc do lekarza. Elektrolit wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.
- Jeśli zestawy akumulatorów są uszkodzone lub niewłaściwie używane, mogą wydzielać się opary. Doprowadzić świeże powietrze i w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.



Niebezpieczeństwo pożaru!

- Akumulatorów nigdy nie ładować w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.
- Akumulator ładować tylko w zakresie temperatur 10 – 45 °C. Po silnym obciążeniu należy najpierw akumulator ochłodzić.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Urządzenie chronić przed podwyższoną temperaturą i ogniem.
- Nie kłaść na grzejnikach ani nie wystawiać na długotrwałe działanie słońca.
- Urządzenie używać wyłącznie w zakresie temperatur od -10 °C do + 45 °C.



Niebezpieczeństwo zwarcia!

- Do utylizacji, transportu lub składowania akumulator musi być zapakowany (torebka plastikowa, pudło) lub styki muszą być zaklejone.
- Zestawu akumulatorów nie wolno otwierać.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



- Akumulatory firmy WOLF-Garten według aktualnego stanu techniki nadają się najlepiej do zasilania urządzeń elektrycznych niezależnych od sieci elektrycznej. Akumulatory litowo-jonowe są szkodliwe dla środowiska, gdy usuwa się je wraz z innymi odpadami domowymi.
- Akumulatory firmy WOLF-Garten, to akumulatory litowo-jonowe i dlatego wymagają utylizacji. Uszkodzone akumulatory oddać do handlu specjalistycznego. Przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory.
- Firmy WOLF-Garten pragnie sprzyjać przyjaznemu dla środowiska postępowaniu konsumentów. We współpracy z użytkownikami i sprzedawcami produktów firmy WOLF-Garten gwarantujemy odbiór i recykling zużytych akumulatorów.

Gospodarka odpadami



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych i elektronicznych do zwykłych pojemników na śmieci. Sprzęt, urządzenia i opakowania należy utylizować w sposób przyjazny środowisku.

Eksplatacja

Czasy robocze

- Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.

Ładowanie



Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować przez około 2 godzin.

- Używać wyłącznie oryginalnej ładowarki WOLF-Garten (część nr 7420 068) !
- Uwaga! Ładowarki używać tylko w suchych pomieszczeniach!

1. Wyjąć akumulator z podkaszarki do trawników **D**.
2. Podłączyć ładowarkę do napięcia sieciowego (230 V) **E** (3).
3. Włożyć akumulator do adaptera ładowarki **E** (4).



Wskazówki dla ładowarki.

- czerwona dioda (5) świeci się: akumulator jest ładowany.
- zielona dioda (5) świeci się: ładowanie zakończone.
- czerwona dioda (5) miga: Błąd.



Samorozładowanie Akumulatora!

Po naładowaniu akumulatora zdejmij go z ładowarki.



Ogólne wskazówki dotyczące akumulatora:

W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora należy przestrzegać poniższych punktów:

- Przy niskim napięciu akumulatora podkaszarka do trawy wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy naładować akumulator.
- Litowo-jonowy akumulator należy naładować przed dłuższymi przerwami, np. przed przechowaniem przez zimę.
- Czas ładowania całkowicie rozładowanej baterii wynosi 2 godzin.
- Akumulator litowo-jonowy może być ładowany w każdym stanie naładowania i ładowanie można w każdej chwili przerwać nie powodując uszkodzenia akumulatora (brak efektu pamięciowego).

Ustawienia

Kąt roboczy podkaszarki posiada czterostopniową regulację. Zapewnia to możliwość wygodnego koszenia nawet problematycznych i trudno dostępnych miejsc w ogrodzie. W celu ustawienia optymalnej pozycji roboczej, należy przestrzegać poniższych wskazówek.



Podczas pracy głowica tnąca powinna być lekko przechylona do przodu.

Kąty robocze

Swobodne koszenie - Kąt roboczy 1+2 **A**

Podczas swobodnego koszenia należy prowadzić podkaszarkę przed sobą ruchami półkolistymi.

- Ustawianie kąta robocznego **G**.

Koszenie pod krzewami / na wzniesieniach -

Kąt roboczy 3 **B**

- Ustawianie kąta roboczego **G**.

Funkcja Edge (cięcie pionowe) - Kąt roboczy 4

C

Funkcja Edge umożliwia precyzyjne i wygodne podkaszanie wzdłuż krawędzi trawnika.

1. Głowicę tnącą obrócić o 90° **H**.
2. Ustawianie kąta roboczego **G**.

Ochrona roślin przed uszkodzeniem

Ochrona roślin przed uszkodzeniem chroni krzewy, drzewa i kwiaty rabatowe **L** (1). W funkcji Edgen ochrona roślin przed uszkodzeniem musi być umieszczona jak podano na rysunku **L** (2).

Trzonek teleskopowy i uchwyt

Za pomocą trzonka teleskopowego i uchwytu pośredniego dopasowuje się urządzenie do wysokości ciała obsługującego **J** **K**.

Włączanie / wyłączanie **F (2)**

Wysuwanie żyłki **L (3)**

Przycisk pod szpulą reguluje wysuwanie żyłki. Krótkie docięnięcie przycisku gdy podcinarka jest wyłączona, np. o krawężnik (siłą ok. 3 KG) spowoduje automatyczne wysunięcie żyłki o ok. 2,5 cm.



Wskazówki dotyczące podkaszania

- Wyższą trawę należy kosić powoli i stopniowo.
- W celu pełnego wykorzystania mocy baterii, podkaszarki nie należy bez powodu często włączać i wyłączać.
- Żywotność podkaszarki znacznie wzrasta, jeśli przed i po każdym koszeniu szczeliny wentylacyjne oraz spodnia część urządzenia zostaną oczyszczone z resztek trawy.

Ostrzeżenie

Wymiana szpulki z żyłką



Mechanizm tnący działa pod wpływem siły bezwładności! Przed podjęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć baterię!

1. Obudowę szpulki przytrzymać, pokrywę obrócić zgodnie z kierunkiem strzałki „AUF” i zdjąć, usunąć pustą szpulę z żyłką **M**.
2. Końcówkę żyłki nowej szpulki przełożyć przez oczko **N** (1).



Wskazówka:

Przy tym nie należy wyjmować żyłki z otworu podtrzymującego szpulki **N** (2).

3. Szpulkę przesunąć przez metalową głowicę **O**. Pociągnąć za żyłkę, aż uwolni się ona z otworu podtrzymującego szpulki.



Wskazówka:

Zwrócić uwagę na poprawne położenie żyłki od szpulki do oczka. nałożyć pokrywę

4. Jedno z dwóch oznaczeń strzałką **P** (1). musi wskazywać w kierunku oczka. Pokrywę przycisnąć i obrócić w prawo aż do wyraźnie słyszalnego zakleszczenia! **P** (2).



Podczas włączania żyłka obcinana jest do długości roboczej. Urządzenie włączać tylko w pozycji roboczej.

Usunięcie zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Pomoc przez
Przycisk zwalniania żyłki nie działa.	• Szpulka jest pusta	• Patrz wymiana szpulki z żyłką. RQ-FA (7117 081)
	• Zazębienie pomiędzy czerwonym przyciskiem i szpulką żyłki jest zanieczyszczone.	• Części wyczyścić szczotką.
	• Żyłka tnąca jest zerwana i wciągnięta w szpulkę z żyłką.	• Wyjąć szpulkę z żyłką, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem.
	• Żyłka tnąca zakleszczyła się na szpulce.	• Wyjąć przyklejoną część żyłki, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem
Żyłka zrywa się zbyt często.	• Żyłka tnąca przykleiła się do szpulki.	
	• Szpula jest zbyt sucha lub krucha.	• Szpulę włożyć do naczynia z wodą na około 24 godziny, wysuszyć i założyć.
	• Żyłka uderza o stałe obiekty, np. ogrodzenia, drzewa itp.	• Używać kabłąka do ochrony roślin.

W przypadkach wątpliwych należy zawsze zwrócić się do warsztatu serwisowego WOLF-Garten.



Urządzenie należy przed każdą kontrolą, czyszczeniem lub podjęciem prac nad walcem wentylatora wyłączyć oraz wyjąć oraz wyjąć wtyczkę sieciową.

Części zamienne

Nr zamówienia.	Opis artykułu	Opis artykułu
7117 081	RQ-FA	Szpulka z żyłką
7130 102		Ochrona roślin przed uszkodzeniem
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Baterie zapasowe
7420 068		Ładowarka (Standard)

Dostawa przez sprzedawcę

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda tvrtke WOLF-Garten



Pažljivo pročitajte priložene upute i upoznajte se s položajem radnih elemenata i njihovom pravilnom upotrebom. Oprez! Pri upotrebi električnih alata uvažite sljedeće sigurnosne upute za zaštitu od strujnog udara, tjelesnih povreda i opasnosti od požara. Korisnik je odgovoran za bilo kakve ozljede trećih lica ili oštećenja njihove imovine.



Ne dopuštajte upotrebu stroja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama o načinu upotrebe. Osobe mlađe od 16 godina ne smiju koristiti ovaj alat. Lokalnim propisima može biti određena minimalna dob korisnika.

Sadržaj

Značenje simbola	79
Sigurnosne upute	80
Pogon	82
Održavanje	83
Otklanjanje smetnji	84
Rezervni dijelovi	84
Jamstvo.	84

Značenje simbola



Upozorenje! Prije puštanja u pogon pročitati upute za upotrebu!



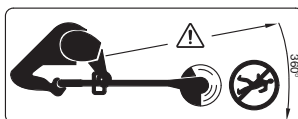
Alat je još u pogonu!



Nositi zaštitu za oči!

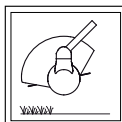


Ne izlagati kiši!

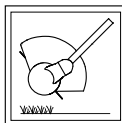


Držite druge osobe daleko od uređaja!

Kod vertikalnog sjeenja:



Štitnik držite tako da ulazna strana skalpela (strana skalpel) bude okrenuta prema dolje.



Štitnik **ne** držite prema gore.

Sigurnosne upute

Opće napomene

- Ovaj trimer ivica trave je predviđen za njegu ivica trave kao i manjih travnatih površina u privatnoj oblasti. Ovaj trimer ne bi trebalo koristiti u javnim postrojenjima, parkovima, športskim objektima, na ulicama itd, kao i u poljodjelstvu i šumarstvu.
- Zbog fizičke opasnosti po korisnika trimer trave ne smije biti upotrebljen:
 - za trimovanje grmlja, živice i grmova;
 - za sječenje cvijeća
 - za sitnjenje u smislu kompostiranja.
- Iz bezbjednosnih razloga mladi ispod 16 godina, kao i osobe, koje nisu upoznate sa rukovanjem, ne smiju koristiti ovaj trimer trave.
- Uređaj ne smije biti stavljen u pogon, kada se osobe (osobito djeca) ili životinje nalaze u neposrednoj blizini; Vi ste odgovorni za štete.
- Prekinite upotrebu mašine, kada su osobe, prije svega djeca ili životinje u blizini.
- Koristite mašinu samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom vještačkom osvjetljenju.
- Trimer koristiti samo pri suhom vremenu i ne ostavljati da leži na kiši.
- Nikada ne montirajte metalne rezajuće elemente.

Prije upotrebe

- Očistite travu od stranih tijela kao grana, kamenja, žica itd. Pazite za vrijeme trimovanja na strana tijela.
- Ne koristite uređaj nikada sa oštećenim sigurnosnim mehanizmima ili pokrivačima.
- Iz bezbjednosnih razloga treba koristiti samo originalne dijelove ili dijelove dopuštene od proizvođača. Pri zamjeni obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Prije podešavanja ili čišćenja uređaja, isključite uređaj i uklonite bateriju.

Pri radu

- Ruke i noge uvijek držite udaljene od rezajućeg mehanizma, prije svega kada startujete motor.
- Budite oprezni zbog ozljeda kod svakog mehanizma, koji služi odsjecanju dužine rezajuće niti. Poslije izvlačenja nove rezajuće niti, mašinu uvijek držite u njenoj normalnoj radnoj poziciji, prije njenog uključivanja.

- Trimer trave pri uključivanju držati paralelno sa travom, jer inače postoji opasnost od ozljeda.
- Također kod radova održati bezbjedno odstojanje od rotirajuće niti. Ne zahvatati u rotirajuću nit.
- Nosite uvijek podesnu radnu odjeću; ne široku odjeću i sl. koja može biti zahvaćena od strane rezajućeg alata. Čvrsta obuća! Zaštitite također i Vaše noge (npr. duge hlače).
- Nositi zaštitu za oči!
- Pri transportu do pojedinačnih radnih pozicija, motor treba ugasiti.
- Poseban oprez je neophodan pri hodu unatrag. Opasnost od saplitanja!
- Kod prekida rada ne ostavljajte trimer nikada da leži bez nadzora. Molimo čuvajte na bezbjednom mestu.
- Na uređaju instalirani prekidački mehanizmi ne smiju biti uklonjeni ili premošćeni (npr. vezivanjem tasterskog prekidača na ručci).
- Kutijom sa niti ne udarati u tlo i ne lupati na ivicama zidova. Ako je kutija sa niti jednom dobila jak udarac, treba obratiti pažnju na pojačane vibracije na ručci. Ako je ovo slučaj, uređaj mora biti provjeren od strane neke radionice korisničkog servisa.

Poslije radova

- Pri gašenju: Pažnja, opasnost! Rezni alat se i dalje kreće!
- Uvijek sačekati mirovanje rezajućeg alata.
- Radovi na održavanju i čišćenju na uređaju, kao i skidanje zaštitnih mehanizama ili zamjena kazete sa niti smiju biti preduzeti samo kod ugašenog motora i isključenog rezajućeg alata i samo, kada je izvučen mrežni utikač. Koristiti samo original-WOLF-Garten-kazete za nit, obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Nitni rezač ne smije biti čišćen tekućom vodom, posebno ne pod visokim tlakom.
- Popravke na uređaju smiju preduzeti samo WOLF-Garten-servisne postaje i autorizovane radionice.
- Pazite na to, da su otvori za zrak slobodni i da nema nečistoća.
- Ne skladištite mašinu u dometu djece.

Uređaj za punjenje

- Uređaj za punjenje se smije koristiti samo u suhim prostorijama.

- Odvojite kabel samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela bi moglo oštetiti kabel i utikač, tako da električna sigurnost više ne bi bila osigurana.
- Nikada ne koristite punjač ako su kabel, utikač ili sam uređaj oštećeni vanjskim utjecajem. Punjač donesite u najbližu stručnu radionicu.
- Niti u kojem slučaju ne otvarajte punjač. U slučaju smetnje ga donesite u stručnu radionicu.
- Za punjenje baterije koristite samo pogodne Wolf-Garten punjače. Pri uporabi drugih punjača mogu nastupiti nepravilnosti ili se može izazvati požar.

Baterija

- U slučaju krive primjene tekućina može isteći iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s tekućinom. U slučaju slučajnog doticaja s tekućinom isprati vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite i liječničku pomoć. Istekla tekućina može uzrokovati nadraženje kože ili opekline na koži.
- Pri nestručnoj uporabi ili ako je baterija oštećena, može doći do isparavanja. Provjetrite prostoriju i pri smetnjama posjetite liječnika. Ta isparavanja mogu nadražiti disajne putove.



Opasnost od požara!

- Akumulator ne nemojte nikada puniti u blizini kiseline i lako zapaljivih materijala.
- Akumulator puniti na temperaturi između 10–45 °C. Nakon velikih opterećenja prvo pustiti akumulator da se ohladi.



Opasnost od eksplozije!

- Zaštitite uređaj od topline i vatre.
- Škare ne odlagati na radijatore ili duže vrijeme izlagati sunčevim zrakama.

- Koristite uređaj samo na temperaturi između -10 °C i + 45 °C.



Opasnost od kratkog spoja!

- Pri odlaganju na otpad, prijevozu ili odlaganju se baterija mora upakirati (plastična vrećica, kutija) ili se kontakti moraju zalijepiti.
- Pakiranje baterije se ne smije otvarati.

Baterije zbrinite na otpad na način koji ne šteti okolišu.



- WOLF-Garten baterije su prema aktualnom stanju tehnike namijenjeni za snabdijevanje električnom energijom električnih uređaja koji su neovisni od električne mreže. Li-Ion baterije su štetne za okoliš ako se zbrinjavaju na otpad zajedno s ostalim kućnim otpadom.
- WOLF-Garten baterije su Li-Ion baterije i zbog toga se obvezno propisno moraju zbrinuti na otpad. Neispravne baterije predajte u specijaliziranu trgovinu na zbrinjavanje na otpad. Baterije se moraju ukloniti iz uređaja prije nego se on zbrine na otpad.
- WOLF-Garten želi podržavati ponašanje potrošača koje ne šteti okolišu. U suradnji sa Vama i WOLF-Garten specijaliziranim trgovinama jamčimo preuzimanje i ponovno pripremanje za rad istrošenih baterija.

Odlaganje otpada



Ne odlažite električnu opremu u kućni otpad. Reciklirajte opremu, aparate i ambalažu na ekološki način.

Pogonska vremena

- Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
- Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Punjenje



Prije prve uporabe se baterija mora puniti otprilike 2 sata.

- Koristite samo originalni WOLF-Garten punjač (dio br. 7420 068) !
- Pozor! Punjač koristite samo u suhim prostorijama!

1. Uklonite bateriju iz trimera za travu **D**.
2. Priključite punjač na mrežni napon (230 V) **E** (3).
3. Stavite bateriju u adapter punjača **E** (4).



Napuci u svezi punjača.

- crvena LED (5) svijetli: Baterija se puni.
- zelena LED (5) svijetli: Punjenje završeno.
- crvena LED (5) trepće: Greška



Self-discharge baterije!

Izvadite bateriju iz punjača kada je puna.



Opći napuci u svezi s baterijom:

Radi dugog životnog vijeka baterije potrebno je obratiti pozornost na slijedeće točke:

- Kada napon baterije padne, alat za trimer trave se automatski isključuje. U ovom slučaju se baterija mora napuniti.
- Litij ionska baterija se mora napuniti prije dužih prekida rada, npr. prije odlaganja tijekom zime.
- Vrijeme punjenja kod potpuno ispražnjene akumulatorske baterije iznosi 2 sati.
- Akumulator s litijevim ionima se može puniti u bilo kom stanju akumulatora i punjenje se može prekinuti u svakom trenutku, a da to ne izazove oštećenje akumulatora (nema efekta pamćenja).

Podešavanja

Trimer trave raspolaže radnim kutom podesivim u 4 stupnja. Time možete udobno dosegnuti problematična i teško dostupna mjesta u vrtu. Da bi podesili optimalnu radnu poziciju, trebalo bi molimo obratiti pažnju na slijedeće napomene.



Za vrijeme rada bi rezna glava trebala biti lako nagnuta ka naprijed.

Radni kut

Čišćenje - Radni kut 1+2 **A**

Pri čišćenju bi uređaj trebalo zanositi polukružno od tijela.

- Podešavanje radnog kuta **G**.

Sječenje ispod grmlja / na nagibima - Radni kut 3 **B**

- Podešavanje radnog kuta **G**.

Edge-funkcija (vertikalni rez) - Radni kut 4 **C**

Edge-funkcija omogućava precizno i udobno trimovanje uzduž ivice trave.

1. Reznu glavu okrenuti za 90° **H**.
2. Podešavanje radnog kuta **G**.

Zengija za zaštitu bilja

Zengija za zaštitu bilja štiti grmove, drveće i biljke u lejamama **L** (1). Pri sječenju ivica mora zengija za zaštitu bilja ostati nakačena **L** (2).

Teleskopsko držalo i ručka

Pomoću teleskopskog držala i srednje ručke se uređaj prilagođava veličini tijela **J K**.

U- /Isključivanje **F** (2)

Dodavanje niti **L** (3)

Dodavanje niti slijedi preko tipkajuće automatike. Uređaj koji radi kratko tipnuti na čvrstu podlogu, npr. ploču na stazi (pritisak tipkanja oko 3 kg). Time se automatski izvlači oko 2,5 cm rezajuće niti.



Savjeti za trimovanje

- Višu travu polako i postepeno rezati.
- Povećaćete životni vijek Vašeg trimera, ako prije ili poslije svakog trimovanja očistite proreze za zrak i očistite donju stranu uređaja od ostataka trave.
- Da bi iskoristili pun kapacitet akumulatorske baterije, ne bi trebali bespotrebno često uključivati i isključivati trimer.

Održavanje

Zamjena kazete niti



Rezajući alat se kreće dalje po inerciji! Prije svih radova na uređaju izvući akumulatorsku bateriju!

1. Čvrsto držati kućište kalema, poklopac okrenuti u smjeru strelice "AUF" (OTVORENO) i skinuti, skinuti praznu kazetu niti **M**.
2. Kraj niti nove kazete niti provući kroz ušicu niti **N** (1).



Napomena:

Za vrijeme postupka nit ne smije biti izvučena iz proreza za držanje kazete niti **N** (2).

3. Kazetu niti gurnuti preko metalne glave **O**.



Napomena:

Pazite na to, da kazetu niti ostavite kao što je prikazano na slici

4. Postaviti poklopac. Jedna od dvije oznake sa strelicama pri tome mora pokazivati prema ušici niti **P** (1). Pritisnuti poklopac i okrenuti na desno do čujnog upadanja u ležište **P** (2).



Pažnja! Pri uključivanju se nit odsjeca na radnu duljinu. Uređaj uključivati samo u radnom položaju.

Otklanjanje smetnji

Problem	Uzrok	Ispomoć
Automatika za tipkanje ne funkcionira	• Kalem prazan	• Zamjeniti kazetu niti RQ-FA (7117 081)
	• Nazupčenje između crvene glave i kalema niti zaprljano.	• Dijelove očistiti od prljavštine četkom
	• Rezna nit je potrgana i uvučena u kutiju niti	• Skinuti kalem niti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.
	• Rezna nit se zaglavila na kalemu	• Zatopljeni dio niti ukloniti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.
Nit prečesto puca	• Rezna nit je zatopljena na kalemu	• Kalem položite otprilike 24 sata u posudu s vodom, osušite ga i ponovo postavite.
	• Kalem je previše suh odnosno napuknut.	• Koristite okvir za zaštitu biljaka.
	• Dodir niti s objektima koji se nalaze u blizini, npr. ograde, drveće itd.	

U dvojbenom slučaju uvijek potražiti WOLF-Garten servisnu radionicu. Pažnja, kosilicu prije svake provjere ili rada postaviti na nož , te izvući utikač svjeće.

Rezervni dijelovi

Serijski broj	Oznaka artikla	Opis artikla
7117 081	RQ-FA	Kazeta niti
7130 102		Zengija za zaštitu bilja
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Rezervne baterije
7420 068		Uređaj za punjenje (Standardni)

Isporuka preko vašeg trgovca

Jamstvo

U svakoj zemlji važe garancijske odredbe koje je objavila naša organizacija ili uvoznik. Smetnje na vašem stroju u okviru garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je njihov uzrok materijalna ili proizvodna greška. Ako je stroj još pod jamstvom obratite se prodavaču ili najbližoj filijali.

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho výrobku značky WOLF-Garten



Starostlivo si prečítajte návod na používanie a oboznámte sa s prvkami obsluhy a so správnym používaním zariadenia. Upozornenie! Pri používaní elektrických nástrojov treba kvôli ochrane pred zásahom el. prúdom, zraneniami a požiarom, dodržiavať nasledujúce bezpečnostné upozornenia. Užívateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb a poškodenie ich majetku.



Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie, aby používali toto zariadenie. Zariadenie nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov. Miestne ustanovenia môžu stanoviť najnižší postačujúci vek užívateľa.

Obsah

Význam symbolov	85
Bezpečnostné predpisy	86
Prevádzka	88
Údržba	89
Odstránenie porúch	90
Náhradné diely	90
Podmienky záruky	90

Význam symbolov



Výstraha! Skôr ako začnete stroj používať, prečítajte si návod na obsluhu!



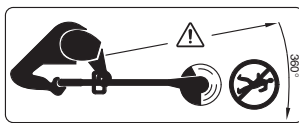
Nástroj dobieha!



Nosiť ochranu zraku!

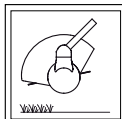


Nepoužívať v daždi!

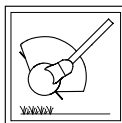


Udržiavajte ostatné osoby mimo dosahu!

Pri zvislom rezaní:



Ochranný kryt so vstupnou časťou kosených rastlín (strana noža kosených rastlín) podržať dole.



Ochranný kryt **netlačiť** smerom hore.

Bezpečnostné predpisy

Všeobecné pokyny

- Táto osekávačka trávnikových okrajov slúži na ošetrovanie okrajových zón trávnikov, ako aj menších porastových a trávnatých plôch na súkromných pozemkoch. Osekávačka by sa nemala používať na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách, uliciach atď., ako ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
- Kvôli určitej miere ohrozenia používateľa by sa táto kosačka nemala používať:
 - na kosenie krovia, živých plotov a kríkov;
 - na rezanie kvetov;
 - na sekanie rastlín za účelom kompostovania.
- Z bezpečnostných dôvodov nesmú túto kosačku používať mladistvé osoby vo veku do 16 rokov, ako ani tie osoby, ktoré nie sú oboznámené s jej správnou manipuláciou.
- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti) alebo zvieratá; za prípadné škody, alebo za ujmu na zdraví zodpovedáte Vy.
- Prácu na kosačke prerušte vtedy, keď sa na blízku nachádzajú iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.
- Kosačku používajte len za denného svetla, popri prípade pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Kosačku používajte len pri suchom počasi a nenechávajte ju ležať na daždi.
- Nikdy na ňu nemontujte kovové rezné nástroje.

Pred použitím

- Trávnik očistite od cudzích predmetov, ako sú napríklad konáre zo stromov, kamene, drôty atď. Aj počas samotného kosenia dávajte pozor na takéto nežiaduce predmety.
- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými bezpečnostnými prvkami alebo krytmi.
- Z bezpečnostných dôvodov sa majú používať len originálne náhradné diely, alebo také diely, ktoré sú schválené výrobcom. Pri výmene dodržujte montážne pokyny!
- Pred nastavením alebo čistením zariadenia ho vypnite a odstráňte akumulátor.

Pri práci

- Ruky a nohy majte vždy v bezpečnej vzdialenosti najmä vtedy, keď zapnete hnací elektromotor.

- Budte opatrní na poškodenie ktoréhokoľvek z prvkov zariadenia, ktoré slúži na orezávanie dĺžky struny. Po vytiahnutí novej struny držte kosačku vždy v jej normálnej polohe, predtým ako ju zapnete.
- Pred zapnutím držte strunovú kosačku v rovnobežnej polohe voči zemi, keďže v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Aj pri práci si udržiajte bezpečnú vzdialenosť od rotujúcich častí. Nikdy sa nedotýkajte rotujúcej struny.
- Noste vždy vhodný pracovný odev; žiadne široké, odstávajúce časti ošatenia a pod., ktoré by mohli byť rezným nástrojom zachytené. Používajte pevnú obuv! Chráňte si aj nohy (napr. nosením vhodných nohavíc).
- Chráňte si zrak!
- Pri preprave na jednotlivé pracovné miesta treba elektromotor zastaviť.
- Budte obzvlášť opatrní pri pohybe smerom dozadu. Hrozí nebezpečenstvo potknutia!
- Pri prerušení práce nenechávajte kosačku nikdy ležať bez dozoru. Uložte ju vždy na bezpečné miesto.
- Spínacie zariadenia alebo prvky nainštalované na kosačke sa nesmú demontovať ani premosťovať (napr. pripájaním dotykového spínača na držadlo).
- Strunovú krabicu nehádzajte na zem a nenarážajte ňou na okraje múrov. Keď už struno-vá krabica raz utrpela určitý silný náraz, sledujte, či v zóne držadla nedochádza k silnejším vibráciám. Pokiaľ je tomu tak, treba dať prístroj skontrolovať príslušnej servisnej opravovni.

Po skončení práce

- Pri zastavovaní: Pozor, nebezpečenstvo! Rezný nástroj má určitý dobeh!
- Vždy vyčkejte na zastavenie rezného nástroja.
- Údržbárske a čistiace práce na kosačke, ako aj demontovanie ochranných prvkov, popri prípade výmenu strunovej kazety, je dovolené vykonávať len pri zastanom pohybe elektromotora a pri vypnutí rezného nástroja a len vtedy, keď ste predtým vytiahli zástrčku zo siete elektrického prúdu. Používajte len originálne strunové kazety WOLF-Garten, rešpektujte montážne pokyny!
- Strunová osekávačka sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou, najmä nie pod vysokým tlakom.

- Opravy osekávačky môže vykonávať len servisné pracovisko firmy WOLF-Garten a jej autori-zované opravovne.
- Dbajte na to, aby vzduchové otvory neboli zanesené nečistotou.
- Strunová osekávačka sa nesmie skladovať v dosahu detí.

Nabíjačka batérií

- Nabíjačku možno používať len v suchej miestnosti.
- Kábel odpojajte od siete len vytáhovaním zástrčky. Ťahaním za kábel by sa mohol kábel alebo zástrčka poškodiť a elektrická bezpečnosť by tým viac nebola zaručená.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku ak je kábel, zástrčka alebo samotné zariadenie poškodené zvláštnymi okolnosťami. Odnesite nabíjačku do najbližšieho odborného servisu.
- Nedemontujte nabíjačku v žiadnom prípade! V prípade poruchy ju odnesie do najbližšieho odborného servisu.
- Pri nabíjaní používajte len určené Wolf-Garten nabíjačky. Pri používaní iných nabíjačiek môže dôjsť k poškodeniu alebo vzniku požiaru.

Batéria

- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnuť vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo k popáleninám.
- Pri používaní poškodeného alebo pri neodbornom požívaní akumulátora môže unikáť para. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri problémoch vyhľadajte lekára. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty.



Nebezpečenstvo požiaru!

- Akumulátory nikdy nenabíjať v okolí kyselín a ľahko zápalných materiálov.
- Akumulátor nabíjať len pri teplote medzi 10 – 45 °C. Po silnom zat'azení nechať akumulátor najskôr vychladnúť.



Nebezpečenstvo výbuchu!

- Chráňte prístroj pred horúčavou a ohňom.
- Neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavovajte na dlhší čas slnečnému žiareniu.
- Zariadenie využívajte len pri okolitej teplote medzi -10 °C až + 45 °C.



Nebezpečenstvo skratu!

- Pri likvidácii, transporte alebo skladovaní musí byť akumulátor zabalený (plastový obal, krabica) alebo musia byť zalepené kontakty.
- Obal akumulátoru sa nesmie otvárať.

Likvidujte akumulátory bez poškodenia životného prostredia



- Akumulátory WOLF-Garten sú najvhodnejšie podľa aktuálneho stavu techniky na napájanie elektrických prístrojov na sieť elektrickou energiou. Lítiovo-iónové články sú škodlivé pre životné prostredie, ak sa likvidujú spolu s domovým odpadom.
- Firma WOLF-Garten chce podporovať správanie sa spotrebiteľov neohrožujúce životné prostredie. V spolupráci s vami a odbornými predajcami firmy WOLF-Garten zaručujeme spätný odber a recykláciu opotrebených akumulátorov.
- Firma WOLF-Garten chce podporovať správanie sa spotrebiteľov neohrožujúce životné prostredie. V spolupráci s vami a odbornými predajcami firmy WOLF-Garten zaručujeme spätný odber a recykláciu opotrebených akumulátorov.

Likvidácia odpadu



Elektrické zariadenie neodhadzujte do odpadu z domácnosti. Zariadenie, príslušenstvo a obal recyklujte spôsobom, ktorý neohroží životné prostredie.

Pracovný čas

- Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!
- Dovolený čas na použitie zariadení si zistíte na miestnych úradoch.

Nabíjanie



Pred prvým použitím sa musí akumulátor nabíjať asi 2 hodín.

- Používajte iba originálnu nabíjačku WOLF-Garten (diel č. 7420 068) !
- Pozor! Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch!

1. Vyberte akumulátor zo sekačky na trávnu **D**.
2. Nabíjačku pripojte k sieťovému napätiu (230 V) **E** (3).
3. Akumulátor zastrčte do adaptéra nabíjačky **E** (4).



Pokyny k nabíjačke.

- červená LED (5) sa rozsvieti: Akumulátor sa nabíja.
- zelená LED (5) sa rozsvieti: Proces nabíjania ukončený.
- červená LED (5) bliká: Chybu



Možnosť samovybitia batérií!

Vyberte batérie z nabíjačky akonáhle sú úplne nabité.



Všeobecné pokyny k akumulátoru:

V prípade záujmu o vysokú životnosť Akku, mali by ste dodržiavať nasledujúce body:

- Pri nízkom napätí akumulátora sa strunová kosačka na plot automaticky vypnú. V tomto prípade musí byť akumulátor opäť nabitý.
- Lítiovo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. uskladnením v zime, nabiť.
- Pri úplnom vybití batérie činí doba nabíjania 2 hodín.
- Lítiový iónový akumulátor sa môže nabíjať v akomkoľvek stave nabitia a nabíjanie je možné kedykoľvek prerušiť bez poškodenia akumulátora (žiadenej Memory-efekt).

Nastavenia

Strunová kosačka má k dispozícii 4-násobne nastaviteľný pracovný uhol. To Vám umožňuje, aby ste aj problematické a ťažko prístupné miesta v záhrade mohli upraviť pohodlne. Aby ste mohli nastaviť optimálnu pracovnú polohu, mali by ste rešpektovať nižšie uvedené pokyny.



Počas práce by mala byť rezná hlava naklonená mierne dopredu.

Pracovný uhol

Jemné rezanie - Pracovný uhol 1+2 **A**

Jemné rezanie si vyžaduje, aby sa kosačka pred pracovným pohybom v tvare polkruhu.

- nastavte pracovný uhol **G**.

Kosenie pod kríkmi / na svahoch - Pracovný uhol 3 **B**

- nastavte pracovný uhol **G**.

Funkcia Edge [zvislý rez] - Pracovný uhol 4 **C**

Funkcia Edge umožňuje presné a po-hodlné kosenie pozdĺž okraja trávnik.

1. otočte rezaciu hlavu o 90° **H**.
2. nastavte pracovný uhol **G**.

Chránič rastlín

Chránič rastlín chráni kríky, stromy a rastliny vysadené v hriadkách **L** (1). Pri zvislom kosení musí chránič rastlín zostať v nezmenenej polohe **L** (2).

Teleskopická násada a držadlo

Pomocou teleskopической násady a stredného držáka sa prístroj prispôbuje Vašej telesnej výške **J** **K**.

Zapnutie / vypnutie **F** (2)

Doregulovanie dĺžky struny **L** (3)

Doregulovanie struny je automatické pomocou tipovacej automatiky. Položte bežiacu ko-sačku na pevný podklad, napr. na chodník, krátko natipujte [natukajte] (prítlačná sila približne 3 kg). Tým sa struna automaticky vysunie približne o 2,5 cm.



Užitočné rady pre kosenie

- Vyššiu trávu koste pomaly a postupne.
- Životnosť Vašej kosačky zvýšite vtedy, keď pred kosením, alebo po kosení vyčistíte vetracie otvory a keď zo spodnej strany prístroja odstránite zvyšky posekanej trávy.
- Aby ste mohli naplno využiť kapacitu akumulátora, nemali by ste kosačku zbytočne často zapínať a vypínať.

Údržba

Výmena kazety so strunou



Rezný nástroj má určitý dobeh! Pred začiatkom každej práce na prístroji odpojte akumulátor!

1. Pridržite kryt cievky, otočte ho v smere šípky do polohy "AUF" [otvoriť] a zoberte dole, prázdnu strunovú kazetu **M**.
2. Koniec struny novej strunovej kazety prestrčte cez závesné oko **N** (1).



Počas tejto procedúry sa struna nesmie uvoľniť z upínacej drážky stru-novej kazety **N (2).**

3. Strunovú kazetu nasuňte na kovový gombík **O**. Ťahajte za koniec struny, až kým sa uvoľní z upínacej drážky kazety.



Upozornenie:

Dajte pozor na to, aby ste kazetu so strunou vložili tak, ako je to zná-zornené na obrázku.

4. Nasadíte kryt. Jedna z obidvoch šípok musí pritom smerovať na závesné oko struny **P** (1). Kryt pritlačte a otočte smerom doprava až kým počuteľne zapadne do požadovanej polohy **P** (2).



Pri zapnutí sa struna odreže na pracovnú dĺžku. Prístroj zapínajte len v pracovnej polohe.

Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Tipovacia automatika nefunguje	• Prázdna cievka	• Vemeniť strunovú kazetu RQ-FA (7117 081)
	• Ozubenie medzi červeným gombíkom a strunovou cievkou je znečistené.	• Príslušné časti treba očistiť ručným kartáčom.
	• rezná struna je pretrhnutá a vtiahnutá do krabice. • rezná struna sa zasekla na cievke	• Vyberte strunovú cievku von, prípadne strunu založte pri miernom zatiahnutí a znovu ju navíňte na cievku.
	• rezná struna sa zavarila na cievke	• Zavarenú časť struny odstráňte, prípadne strunu pri miernom zatiahnutí založte a znovu ju navíňte na cievku a potom cievku založte na pôvodné miesto.
Šnúra sa príliš často trhá	• Cievka je príliš mokrá príp. krehká.	• Cievku pribl. na 24 hodín dať do nádoby s vodou, vysušiť a znovu namontovať.
	• Upevnenie šnúry k stabilným objektom napr. ploty, stromy atď.	• Používajte rukavät' na ochranu rastlín.

V prípade pochybnosti vyžiadať vždy odborný servis WOLF-Garten.



Kosačku pred každou kontrolou alebo prácou s nožmi vypnúť a koncovku zapalovacej sviečky vytiahnuť.

Náhradné diely

Obj. č.	Názov položky	Popis položky
7117 081	RQ-FA	Strunová kazeta
7130 102		Chránič rastlín
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Batéria
7420 068		Nabíjacie zariadenie (Štandardná verzia)

Dodávka prostredníctvom Vášho obchodného zástupcu

Podmienky záruky

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.

Čestitamo k nakupu izdelka WOLF-Garten



Natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite s sestavnimi deli in uporabo naprave. Pozor! Pri uporabi električnega orodja za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in požarom upoštevajte naslednje varnostne napotke. Za nesreče drugih oseb ali z njihovo lastnino je odgovoren lastnik.



Preprečite uporabo naprave otrokom in osebam, ki navodil za uporabo niso prebrale. Naprave ne smejo uporabljati mladostniki, mlajši od 16 let. Najnižja starost uporabnika je lahko določena z lokalnimi predpisi.

Kazalo

Pomen simbolov	91
Varnostna navodila	92
Obratovanje	94
Servisiranje	95
Odpravljanje napak	96
Nadomestni deli	96
Garancija	96

Pomen simbolov



Opozorilo! Pred zagonom naprave obvezno preberite navodilo za uporabo!



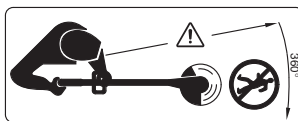
Orodje rabi čas, da se izteče!



Nosite zaščitna očala!

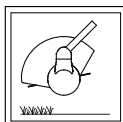


Ne izpostavljajte naprave dežju!

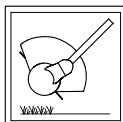


Ne dovolite drugim osebam v bližino!

Pri navpinem rezanju:



Držite zašitni zaslon z vstopno stranjo nitke (stran rezila nitke) navzdol.



Ne držite zašitnega zaslona tako, da kaže navzgor.

Varnostna navodila

Splošna navodila

- Ta trimmer je predviden za negovanje robov trate ter manjših travnišč in travnatih površin v zasebnem območju. Trimmer ni primeren za uporabo v javnih kompleksih, parkih, športnih igriščih, ob cestah in pod. ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Zaradi nevarnosti telesnih poškodb uporabnika se trimmer za trato ne sme uporabljati:
 - za rezanje grmičevja, žive meje in grmov;
 - za rezanje rož;
 - za seklanje v smislu kompostiranja.
- Iz varnostnih razlogov trimmerja ne smejo uporabljati mladostniki mlajši od 16 let ter osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave.
- Naprave ne smete uporabljati, če se v neposredni bližini nahajajo osebe (zlasti otroci) ali živali; odgovorni ste za vso morebitno nastalo škodo.
- Prekinite delovanje stroja, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci ali domače živali.
- Uporabljajte stroj le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.
- Uporabljajte trimmer le pri suhem vremenu in ga ne pustite na dežu.
- Nikoli ne nameščajte na stroj kovinskih rezilnih elementov.

Pred uporabo

- Odstranite s trate razna tuja telesa, kot so na pr. veje, kamni, žice in podobno. Pazite med uporabo trimmerja na morebitne tujke na trati.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če ugotovite poškodbe na zaščitni opremi ali pokrovu.
- Iz varnostnih razlogov je dovoljena le vgradnja originalnih nadomestnih delov ali delov, ki jih navaja proizvajalec. Pri zamenjavi delov vedno upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Pred nastavitvijo ali čiščenjem naprave, le-to izklopite in odstranite akumulator.

Med delom

- Vedno držite roke in noge v primerni razdalji od rezalne naprave, zlasti ko vklapljate motor.
- Bodite pozorni na možnosti poškodbe pri vsaki napravi, ki služi za rezanje nitke. Držite stroj, potem ko izvlečete novo nitko, vedno v običajni delovni poziciji, preden ga ponovno vklopite.

- Držite trimmer za trato pri vklapljanju vedno vzporedno s trato, ker v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe.
- Upoštevajte tudi med delom varnostno razdaljo do vrteče se nitke. Ne sežite v vrtečo se nitko.
- Nosite vedno ustrezno delovno obleko; ne nosite širokih oblek (in pod.), katere bi lahko zgrabilo rezilno orodje. Nosite čvrsto obutev! Zaščitite tudi noge (na pr. z dolgimi hlačami) in roke (z rokavicami).
- Nosite zaščitna očala!
- Pri prenašanju stroja na različna delovna mesta morate motor izklopiti.
- Bodite posebej pozorni pri hoji vnažaj. Nevarnost spotikanja!
- Pri prekinitvah dela nikoli ne puščajte trimmerja brez nadzora. Hranite napravo na varnem mestu.
- Na napravi instalirana stikala se ne smejo odstraniti ali premestiti (na pr. s fiksiranjem varnostnega gumba na ročaj).
- Škatla z nitko ne sme udariti ob tla in robove zida. Če škatla z nitko utрпи močen udarec, bodite pozorni na povečane vibracije ročaja. V tem primeru mora napravo pregledati pooblaščen servis.

Po opravljenem delu

- Pri odlaganju: Pozor, nevarnost! Rezilno orodje rabi čas, da se izteče!
- Vedno počakajte, dokler se rezilno orodje ne ustavi.
- Vzdrževalna dela in čiščenje naprave, kot tudi snemanje zaščitne opreme ali zamenjava kasete z nitko, se sme izvajati le, ko je motor izklopljen in rezilno orodje miruje in le, ko je vtič izvlečen iz vtičnice. Uporabljajte le originalne kasete z nitko WOLF-Garten in upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Trimmer se ne sme čistiti s tekočo vodo, zlasti ne z vodo pod visokim pritiskom.
- Popravila smejo izvajati le servisne delavnice WOLF-Garten in pooblaščen delavnice.
- Pazite, da zračne reže niso zamašene z umazanijo.
- Stroja ne smete hraniti v bližini otrok.

Polnilnik

- Polnilnik se sme uporabljati le v suhih prostorih.
- Ločite spoje kablov le na ta način, da povlečete za vtič. Če vlečete kabel, lahko poškodujete tako kabel, kot tudi vtič; zaradi tega ni več zagotovljena električna varnost.

- Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če je kabel, vtič ali naprava sama okvarjena zaradi zunanjih vplivov. Polnilnik odnesite do najbližjega servisa.
- V nobenem primeru polnilnika ne poskušajte odpreti sami. V primeru motnje polnilnik odnesite na strokovni servis.
- Za polnjenje akumulatorja uporabljajte le primerne polnilnike podjetja Wolf-Garten. V primeru uporabe drugih polnilnikov lahko pride do okvar ali požara.

Akumulator

- V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik z akumulatorsko tekočino. V primeru nehotenega stika s kožo, akumulatorsko tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite pomoč zdravnika. Iztekle akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Pri okvarjenem paketu akumulatorjev ali v primeru njegove nestrokovne uporabe lahko nastanejo nevarni hlapi. Poskrbite za dovajanje svežega zraka in v primeru tegob obiščite zdravnika. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.



Nevarnost požara!

- Akumulatorjev nikoli ne polnite v okolici kislin ali lahko vnetljivih snovi.
- Akumulator polnite le pri temperaturah med 10 – 45° C. Po močni obremenitvi pustite, da se akumulator ohladi.



Nevarnost eksplozije!

- Napravo zaščitite pred vročino in ognjem.
- Ne polagajte jih na radiatorje in ne izpostavljajte jih dlje časa močnemu sončnemu žarčenju.
- Napravo uporabljajte le pri temperaturah okolice med -10° C in + 45° C.



Nevarnost kratkega stika!

- Pri odstranjevanju, prenašanju ali skladiščenju morate akumulator zapakirati (plastična vrečka, škatla) ali kontakte prelepiti z lepilnim trakom.
- Paketa akumulatorjev ni dovoljeno odpirati.

Akumulator odstranite na deponijo v skladu z okoljevarstvenimi predpisi



- Akumulatorji WOLF-Garten so po najnovešem stanju tehnike najbolj primerni za oskrbo električnih orodij, ki so neodvisni od električnega omrežja. Litijeve-ionske celice so za okolje škodljive, če jih odstranite z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.
- Akumulatorji WOLF-Garten so litijeve-ionski akumulatorji in so podvrženi predpisani odstranitvi na deponijo. Odstranjevanje okvarjenih akumulatorjev prepustite strokovnemu trgovcu. Preden napravo odstranite na deponijo, morate iz nje odstraniti akumulator.
- WOLF-Garten želi podpreti okolju prijazno obnašanje potrošnikov. V sodelovanju z Vami in s strokovnimi trgovci WOLF-Garten vam zagotavljamo prevzem in obnovo iztrošenih akumulatorjev.

Odlaganje odpadka



Električno opremo ne odlagajte med hišne odpadke. Opremo, aparate in embalažo reciklirajte na ekološki način.

Obratovanje

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Polnjenje



Pred prvo uporabo morate akumulator polniti pribl. 2 ur.

- Uporabljajte le originalni polnilnik WOLF-Garten (št. art. 7420 068) !
 - Pozor! Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih!
1. Vzemite akumulator iz obrezovalnika trave ven **D**.
 2. Polnilnik priključite na omrežno napetost (230 V) **E** (3).
 3. Akumulator vstavite v adapter polnilnika **E** (4).



Napotki v zvezi s polnilnikom.

- rdeča LED (5) zasveti: akumulator se polni.
- zelena LED (5) zasveti: polnjenje je končano.
- rdeča LED (5) utripa: Napake



Self-razrešnici baterij!

Odstranite baterijo na polnilnik, ko je polna.



Splošna navodila za ravnanje z akumulatorjem:

V interesu dolge življenjske dobe je treba upoštevati naslednje točke:

- V primeru prenizke napetosti akumulatorja se trimmer za trato izklopijo samodejno. V tem primeru morate akumulator napolniti.
- Litijev-ionski akumulator je treba pred daljšim obdobjem neuporabe, npr. pozimi, napolniti.
- Čas polnjenja pri popolnoma izpraznjenem akumulatorju znaša 2 ur.
- Litijev-ionski akumulator lahko polnimo kadarkoli; polnjenje lahko prekinemo, ne da bi pri tem akumulatorju škodili (akumulator nima memoryefekta).

Nastavitve

Trimer razpolaga s 4-stopenjskim nastavljamim delovnim kotom. Tako lahko udobno dosežete problematična in težko dostopna mesta na vrtu. Za nastavitev optimalne delovne pozicije, upoštevajte naslednja navodila.



Med delom naj bo rezalna glava rahlo nagnjena naprej.

Delovni kot

Prosto rezanje - Delovni kot 1+2 **A**

Uporabljajte pri prostem rezanju trimmer v nihajočih polkrožnih gibih pred telesom.

- Nastavitev delovnega kota **G**.

Rezanje trave pod grmovjem / na pobočjih - Delovni kot 3 **B**

- Nastavitev delovnega kota **G**.

Edge-funkcija (navpično rezanje) - Delovni kot 4 **C**

Edge-funkcija omogoča precizno in udobno rezanje trave ob robu trate.

1. Obrnite rezalno glavo za 90° **H**.
2. Nastavitev delovnega kota **G**.

Streme za zaščito rastlin

Streme za zaščito rastlin ščiti grme, drevesa in rože v gredici **L** (1). Pri navpičnem rezanju (Edge) mora streme za zaščito rastlin ostati nataknjeno na isti strani **L** (2).

Teleskopski držaj in ročaj

S pomočjo teleskopskega držaja in srednjega ročaja se naprava lahko prilagodi velikosti telesa **J** **K**.

Vklop / izklop **F** (2)

Ponastavitev nitke **L** (3)

Ponastavitev nitke se izvaja z avtomatiko na dotik. Dotaknite s tekočo napravo za kratek čas trdna tla, na pr. pohodno ploščo (pritisni tlak pribl. 3 kg). Na ta način se samodejno dovaja pribl. 2,5 cm rezalne nitke.



Nasveti za urejanje trave s trimerjem

- Režite visoko travo počasi in postopoma.
- Življenjsko dobo Vašega trimerja boste podaljšali, če pred ali po rezanju trave očistite reže za prezračevanje in spodnjo stran naprave od ostankov trave.
- Za izkoriščanje polne kapacitete akumulatorja, ne vklaplajte in izklaplajte naprave brez potrebe.

Servisiranje

Zamenjava kasete z nitko



Rezilno orodje rabi čas, da se izteče! Pred izvajanjem del na napravi, obvezno izvlecite akumulator iz vtičnice!

1. Pridržite ohišje tulca, obrnite pokrov v smeri puščice "AUF" in ga snemite ter izvlecite prazno kaseto **M**.
2. Povlecite konec nitke iz nove kasete skozi ušesce za nitko **N** (1).



Napotek:

Med postopkom se nitka ne sme izvleči iz zareze kasete **N** (2).

3. Potisnite kaseto preko kovinskega gumba **O**. Povlecite konec nitke, dokler se nitka ne loči od zareze kasete.



Pazite, da je kasete z nitko vstavljena, kot je prikazano na skici.

4. Namestite pokrov. Ena od obeh puščic mora pri tem kazati v smer ušesca za nitko **P** (1). Pritisnite pokrov in ga obrnite v desno dokler se ne zasliši, da je zaskočil. **P** (2).



Ob vklopu se bo nitka odrezala na delovno dolžino. Vklapite napravo šele, ko se nahajate v delovni poziciji.

Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odpravljanje motnje
Avtomatika na dotik ne deluje	• Tulec je prazen.	• Zamenjajte kaseto z nitko RQ-FA (7117 081)
	• Ozobje med rdečim gumbom in tulcem z nitko je umazano.	• Očistite umazanijo s krtačo.
	• Rezalna nitka se je strgala in se je potegnila v škatlo.	• Izvlecite tulec z nitko, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.
	• Rezalna nitka se je zataknila na tulcu.	• Odstranite zvarjen del nitke, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.
Nitka se prepogosto pretrga	• Rezalna nitka je zvarjena na tulec.	• Tuljava je preveč suha oz. trdna.
	• Tuljava je preveč suha oz. trdna.	• Tuljavo za pribl. 24 ur položite v posodo z vodo, jo posušite in ponovno vgradite.
	• Stik nitke s fiksnimi objekti npr. z ograjami, drevesi in pod.	• Uporabite ščitnik za rastline.

V primeru dvoma vedno poiščite pomoč pri servisni delavnici WOLF-Garten.



Pred vsakim pregledom ali deli na rezilih izklopite napravo in snamite kontakt svečke.

Nadomestni deli

Št. naroila	Ime izdelka	Opis izdelka
7117 081	RQ-FA	Kaseta za nitko
7130 102		Streme za zaščito rastlin
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Akumulator
7420 068		Polnilnik (Standardni)

Dobava preko vašega trgovca

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Motnje na napravi nadomestimo v okviru garancijskih pogojev brezplačno, če je vzrok napaka v materialu ali v proizvodnem procesu. V primeru, da se naprava pokvari, se oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Поздравления за покупката на продукт от WOLF-Garten



Прочетете внимателно инструкцията за употреба и се запознайте с отделните елементи и начина на работа на уреда. Внимание! При използване на електрически инструменти, за защита от електрически удар, наранявания и опасност от пожар трябва да се спазват следните указания за безопасност. Ползвателят е отговорен за евентуални злоупотреби с други лица или тяхното имущество.



Не допускате в никакъв случай уредът да се използва от деца или други лица, непознати с инструкцията за ползване. Лица под 16 години нямат право да използват уреда. Местни различия в законите допускат тази възрастова граница да е друга.

Съдържание

Значение на символите	97
Инструкции за техника на безопасност	98
Експлоатация	100
Поддържане	101
Отстраняване на повреди	102
Резервни части	102
Гаранционни условия	102

Значение на символите



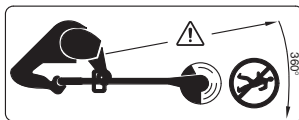
Внимание! Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!
Има режещ инструмент!



Носете защитни очила!

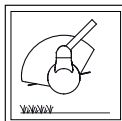


Не работете при дъжд!

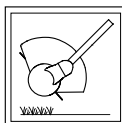


Дръжте други лица далеч!

При вертикално рязане:



Дръжте защитния екран със страната на влизането на нишката (страна нож за нишката) надолу.



Не дръжте защитния екран нагоре.

Инструкции за техника на безопасност

Общи инструкции

- Този тример за окантване на тревата е предназначен за лично ползване за поддържането на кантовете на тревата както и на малки тревни и паркови площи. Този тример не трябва да се използва в обществени градини, паркове, спортни съоръжения, по улиците и т.н. както и в селското и горско стопанство.
- Поради опасност от телесна повреда на използващото я лице тримерът не трябва да се използва:
 - за рязане на храсти и живи плети;
 - за рязане на цветя;
 - за нарязване за компостиране.
- От съображения за сигурност този тример не трябва да се използва от лица под 16 години както и от лица, които не са запознати с неговото използване.
- Уредът не трябва да се използва в непосредствена близост до хора (най- вече деца) или животни; Вие носите отговорност за щетите.
- Преустановете работа с машината, когато в близост има хора, преди всичко деца, и домашни животни.
- Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Използвайте тримера само в сухо време и не го оставайте, когато вали.
- Не монтирайте метални режещи елементи.

Преди употребата

- Почистете моравата от чужди тела като клони, камъни, тел и т.н. По време на рязането също не трябва да има чужди тела.
- Не използвайте машината с повредени защитни устройства или покрития.
- От съображения за сигурност трябва да се използват само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя. При смяната спазвайте инструкциите за монтаж!
- Преди регулирането или почистването на уреда го изключете и извадете акумулатора.

При работа

- Ръцете и краката Ви трябва да са далеч от приспособлението за рязане, преди всичко когато включвате двигателя.
- Пазете се от нараняване от всяко приспособление, което служи за рязане на нишката. След издърпването на новата нишка дръжте машината в нормалното работно положение, преди да я включите.
- При включването дръжте тримера успоредно на земята, защото в противен случай има опасност от нараняване.
- По време на работа също стойте на безопасно разстояние от въртящата се нишка. Не посягайте към въртящата се нишка.
- Винаги носете подходящо работно облекло; не носете широки дрехи и др., които могат да се захванат от режещия инструмент. Носете здрави обувки! Предпазвайте и краката си (напр. носете дълги панталони).
- Носете защитни очила!
- При транспортирането до отделните места за работа двигателят трябва да се изключи.
- Бъдете особено предпазливи, когато вървите назад. Опасност от спъване!
- При прекъсване на работа не оставайте тримера без надзор. Съхранявайте го на безопасно място.
- Монтираните на уреда прекъсвачи не трябва да се свалят или да се съединяват накъсо (напр. свързване на командния прекъсвач към ръкохватката).
- Не удряйте касетата с нишката в земята и по ръбовете на стените. Ако касетата с нишката е била ударена силно, по ръкохватката ще се усети по-силна вибрация. Ако това е така, уредът трябва да се провери от сервиз.

След работата

- При спирането: Внимание, опасност! Има режещ инструмент!
- Винаги изчаквайте спирането на режещия инструмент.
- Работите по поддържането и почистването на уреда както и свалянето на предпазните съоръжения или смяната на касетата с нишката се извършват само при изключен двигател и

неподвижен режещ инструмент и само когато щепселът е изключен. Използвайте само оригинални касети за нишката на WOLF-Garten, спазвайте инструкциите за монтаж!

- Ножът за нишката не трябва да се почиства на течаща вода, най-вече под високо налягане.
- Ремонтите по уреда трябва да се извършват само от сервизите на WOLF-Garten и оторизираните работилници.
- Вентилационните отвори не трябва да са замърсени.
- Съхранявайте машината далеч от деца.

Зарядно устройство

- Зарядното устройство трябва да се използва само в сухи помещения.
- Разделете кабелните съединения само като извадите щепсела. Издърпването за кабела може да увреди кабела и щепсела и не може да се гарантира електрическата безопасност.
- Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът, щепселът или самият уред имат външна повреда. Занесете зарядното устройство в най-близкия специализиран сервиз.
- В никакъв случай не отваряйте зарядното устройство. При повреда го занесете в сервиз.
- За зареждането на акумулатора използвайте само подходящи зарядни устройства на Wolf-Garten. При използването на други зарядни устройства могат да възникнат дефекти или да се предизвика пожар.

Батерия

- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичащата течност от акумулатора може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.
- При дефектно и неправилно ползване на акумулаторния пакет могат да се получат páри. Осигурете чист въздух при оплаквания потърсете лекар. Páрите могат да дразнят дихателните пътища.



Опасност от изгаряне!

- Никога не зареждайте акумулатора в близост до киселини и лесно възпламеними материали.
- Зареждайте акумулатора само при температура 10 – 45 °C. При силно натоварване оставете акумулатора първо да се охлади.



Опасност от експлозия!

- Пазете уреда от нагряване и огън.
- Не я поставяйте върху нагревателни тела и не я излагайте за по-дълго време на силно нагряване от слънцето.
- Използвайте уреда само при температура на околната среда между -10 °C до +45 °C.



Опасност от късо съединение!

- При изхвърлянето, транспортирането или съхраняването акумулаторът трябва да е опакован (найлонова торба, артонена кутия) или контактите трябва да са залепени.
- Акумулаторният пакет не трябва да се отваря

Изхвърляне на акумулаторите без да се замърсява околната среда



- Акумулаторите на WOLF-Garten са най-подходящи според последното ниво на техниката за захранване на електроуреди, които не зависят от електрическата мрежа. Литиево-йонните акумулатори са опасни за околната среда, когато се изхвърлят с другите битови отпадъци.
- Акумулаторите на WOLF-Garten са литиево-йонни акумулатори и затова трябва да се изхвърлят. Дефектните акумулатори трябва да се изхвърлят от специализираните магазини. Акумулаторите трябва да се свалят от уреда преди неговото бракуване.

- WOLF-Garten иска да насърчи отношението на потребителите към околната среда. Заедно с Вас и специализираните търговци на WOLF-Garten ние гарантираме връщането и рециклирането на употребяваните акумулатори

Отстраняване на отпадъците



Не изхвърляйте електрически уреди в битовите отпадъци. Рециклирайте уредите, аксесоарите и опаковките по начин, опазващ околната среда.

Експлоатация

Продължителност на работа

- Спазвайте местните разпоредби.
- Осведомете се за продължителността на работа от местната служба за реда.

Зареждане



Преди първото използване акумулаторът трябва да се зареди за ок. 2 часа.

- Използвайте само оригиналното зарядно устройство на WOLF-Garten (арт. № 7420 068)!
- Внимание! Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.

1. Извадете акумулатора от тримера **D**.
2. Свържете зарядното устройство към мрежовото напрежение (230 V) **E** (3).
3. Включете акумулатора в адаптера на зарядното устройство **E** (4).



Инструкции за зарядното устройство

- червеният светодиод(5) свети: акумулаторът се зарежда.
- зеленият светодиод(5) свети: процесът на зареждане е приключил.
- червеният светодиод(5) мига: грешката



Самостоятелно изхвърляне на батерии!

Отстранете батерията от зарядното устройство, след като то е напълно заредена.



Общи инструкции за акумулатора:

С оглед на дългата продължителност на работа на акумулатора трябва да спазвате следните точки:

- При ниско напрежение на акумулатора тример се изключва автоматично. В този случай акумулаторът трябва да се зареди.
- Литиево-йонният акумулатор трябва да се зарежда преди по-дълго прекъсване на работа, напр. съхраняване през зимата.
- Времето за зареждане на изцяло разрежена батерия е 2 часа.
- Литиево-йонният акумулатор може да се зарежда във всяко състояние за зареждане и зареждането може да се прекъсне по всяко време, без акумулаторът да се повреди (без ефект на запаметяване).

Настройки

Работният ъгъл на тримера е с 4 настройки. Така лесно може да достигате проблематичните и трудно достъпни места в градината. За да се настрои оптималното положение за работа, спазвайте следните инструкции.



По време на работа режещата глава трябва леко да е наклонена напред.

Работни ъгли

Свободно рязане - Работен ъгъл 1+2 **A**

При свободното рязане тримерът трябва да се накланя пред тялото в полукръг.

- Регулирайте работния ъгъл **G**.

Рязане под храсти / по склонове - Работен ъгъл 3 **B**

• Регулирайте работния ъгъл **G**.

Функция "окантване"(вертикално рязане) - Работен ъгъл 4 **C**

Чрез функцията "окантване" се постига прецизно и удобно рязане по края на тревата.

1. Завъртете режещата глава на 90° **H**.
2. Регулирайте работния ъгъл **G**.

Защитна скоба за растенията

Защитната скоба за растенията предпазва храстите, дърветата и цветята **L** (1). При окантването защитната скоба за растенията трябва да остане **L** (2).

Телескопично удължаващ се прът и ръкохватка

Чрез телескопично удължаващия се прът и средната ръкохватка уредът се регулира според ръста **J** **K**.

Включване / изключване **F** (2)

Регулиране на нишката **L** (3)

Регулирането на нишката се извършва чрез бутонно пускане и спиране. Натиснете работещия уред за малко върху здрава повърхност, напр. на тротоара (сила на притискане ок. 3 кг). По този начин автоматично се подават ок. 2,5 см режеща нишка.



Съвети за рязането

- Режете високата трева бавно и постепенно.
- Продължителността на работа на Вашия тример се увеличава, когато преди или след всяко рязане почиствате вентилационните отвори и отстранявате остатъците от тревата по долната страна на уреда.
- За да може да се използва пълният капацитет на акумулатора, не трябва да включвате респ. изключвате ненужно тримера.

Поддържане

Смяна на касетата с нишката



Има режещ инструмент! Преди всички работи по уреда свалете акумулатора!

1. Хванете корпуса на касетата, отвийте капака в посока на стрелката "ОТВАРЯНЕ" и го свалете, извадете празната касета с нишката **M**.
2. Прокарайте края на нишката от новата касета през ухото за нишката **N** (1).



През това време нишката не трябва да се освобождава от фиксиращия отвор на касетата за нишката **N (2).**

3. Избутайте касетата за нишката чрез металния бутон **O**. Издърпайте края на нишката, докато нишката се освободи от фиксиращия отвор на касетата за нишката.



Обърнете внимание на поставянето на касетата както е показано на фигурата

4. Поставете капака. Едната от двете отбелязани стрелки трябва да сочи към ухото за нишката **P** (1). Натиснете капака и го завийте надясно докато се чуе изщракване. **P** (2).



При включването нишката се отрязва на работната дължина. Включвайте уреда само в работно положение.

Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
бутонното пускане и спиране не работи	• празна касета	• Сменете касетата за нишката RQ-FA (7117 081)
	• замърсени зъби между червения бутон и касетата за нишката.	• Почистете замърсените части с четка.
	• режещата нишка е скъсана и се е прибрала в касетата. • режещата нишка е блокирала в касетата.	• Демонтирайте касетата за нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.
	• режещата нишка се е заварила за касетата.	• Извадете заварената част от нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.
Нишката се къса много често	• Касетата е много суха респ. чуплива.	• Поставете касетата за ок. 24 часа в съд с вода, изсушете я и отново я поставете.
	• Контакт на нишката с неподвижни обекти напр. огради, дървета и т.н.	• Използвайте защитна скоба за растенията.

При съмнение винаги се обръщайте към сервиз на WOLF-Garten.



Внимание, изключвайте тримера преди всяка проверка, почистване или работи по касетата и изваждайте акумулатора.

Резервни части

Номер за поръчка	Обозначение на артикула	Описание на артикула
7117 081	RQ-FA	касета за нишката
7130 102		предпазна скоба за растенията
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Резервен акумулатор
7420 068		Зарядно устройство

Доставката се извършва чрез Вашия търговец

Гаранционни условия

Във всяка страна са валидни издадените от нашата компания или от съответния вносител гаранционни условия. В рамките на гаранционния срок отстраняваме повреди по Вашия уред безплатно, доколкото те се дължат на дефект в материала или при производството.

В случай, че трябва да използвате правата си на гаранционно обслужване, се обрънете към продалия Ви уреда или към най-близкия клон на нашата фирма.

Поздравляем Вас с покупкой изделия фирмы WOLF-Garten



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и запомните назначение элементов управления и правила эксплуатации устройства. Внимание! При использовании электроинструментов для предотвращения получения удара электрическим током, травм и возгорания необходимо соблюдать приведённые ниже правила безопасности. Пользователь устройства несёт ответственность за несчастные случаи, которые могут произойти с другими людьми, и ущерб, который может быть нанесён их имуществу.



Никогда не допускайте к работе с устройством детей и лиц, незнакомых с инструкцией по его эксплуатации. Лицам, не достигшим 16 лет, пользоваться устройством запрещено. Местными нормативами может быть установлен минимальный возраст лиц, эксплуатирующих данное устройство.

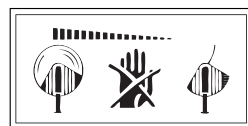
Содержание

Значение символов	103
Правила техники безопасности	104
Эксплуатация	106
Техобслуживание	107
Устранение неполадок	108
Запчасти	108
Гарантия	108

Значение символов



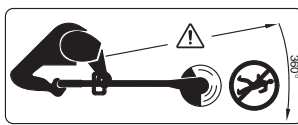
Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению! Инструмент движется по инерции!



Носите защитные очки!

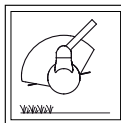


Не оставлять под дождём!

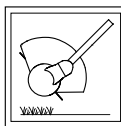


Не подпускайте людей!

При вертикальном срезе:



Защитный экран держать направленной вниз стороной входа корда (страница Режущий корд).



Защитный экран не поднимать вверх.

Правила техники безопасности

Общие указания

- Данный триммер предназначен для ухода за кромками газона, а также за небольшими травяными площадками и газонами в частном хозяйстве. Этот триммер не может применяться в общественных местах, парках, на спортивных сооружениях, дорогах и т.п., а также в природном ландшафте и лесном хозяйстве.
- По причине опасности для здоровья оператора триммер нельзя применять:
 - для подстригания кустов и живых изгородей;
 - для срезания цветов;
 - для измельчения с целью компостирования.
- По соображениям безопасности детям до 16 лет, а также лицам, не ознакомившимся с данной инструкцией по эксплуатации, запрещается пользоваться этим триммером.
- Агрегат нельзя включать, если в непосредственной близости находятся люди (особенно дети) или животные; Вы несёте ответственность за ущерб.
- Прекращайте применение машины, если рядом находятся люди, прежде всего, дети или домашние животные.
- Используйте машину только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Триммер использовать только в сухую погоду и не оставлять под дождём.
- Не монтируйте металлические режущие элементы.

Перед применением

- Очистите газон от посторонних предметов, таких как ветви, камни, проволока и т.п. Во время работы также обращайте внимание на посторонние предметы.
- Не применяйте агрегат с повреждёнными защитными приспособлениями или ограждениями.
- По соображениям безопасности следует применять только оригинальные запчасти или детали, разрешённые изготовителем. При замене соблюдайте указания по сборке!
- Перед настройкой или чисткой устройства необходимо его отключить и удалить аккумулятор.

При работе

- Держите подальше от режущего инструмента руки и ноги, особенно когда включаете двигатель.
- Из-за опасности получения травмы будьте осторожны с любым приспособлением, служащим для отрезания корда. После вытягивания нового корда всегда сначала установите машину в обычное рабочее положение, прежде чем включите её.
- Во избежание травм триммер держать при включении параллельно газону.
- Во время работы также сохранять безопасное расстояние до вращающегося корда. Не прикасаться к вращающемуся корду.
- Всегда носите соответствующую рабочую одежду; не надевать широкую одежду и т.п., которая может быть захвачена режущим инструментом. Носить прочную обувь! Защищайте также Ваши ноги (напр., носите длинные брюки).
- Носите защитные очки!
- При переносе на новое рабочее место следует отключать двигатель.
- Проявляйте особое внимание при движении назад. Вы можете споткнуться!
- При перерывах в работе не оставляйте триммер без присмотра. Просьба хранить его в надёжном месте.
- Находящиеся на агрегате переключающие устройства нельзя удалять или переключать (напр., привязывать переключатель к рукоятке).
- Катушку с кордом не ударять о грунт и не задевать ею рёбра стен. Если катушка с кордом подверглась сильному удару, следует наблюдать за появлением усиленной вибрации на рукоятке. Если вибрация имеется, следует проверить агрегат в сервисной мастерской.

После работы

- При остановке: Внимание, опасности! Режущий инструмент движется по инерции!
- Всегда следует дождаться остановки режущего инструмента.
- Работы на агрегате по техобслуживанию и чистке, а также демонтаж защитных приспособлений или замена катушки с кордом

- должны производиться только при остановленном двигателе и отключенном режущем инструменте и только при извлечённом сетевом штекере. Применять только оригинальные катушки с кордом фирмы WOLF-Garten, соблюдать указания по сборке!
- Не промывать cordовый триммер в проточной воде, особенно под высоким давлением.
 - Ремонт агрегата должен производиться только на сервисных станциях фирмы WOLF-Garten или в уполномоченных мастерских.
 - Следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия не загрязнялись.
 - Храните машину в недоступном для детей месте.

Зарядное устройство

- Зарядное устройство можно применять только в сухих помещениях.
- Кабельные соединения отсоединяйте только путём извлечения штекера. При вытягивании за кабель могут возникнуть повреждения на кабеле и штекере, вследствие чего нарушается электрическая безопасность.
- Не применяйте зарядное устройство, если кабель, штекер или сам прибор повреждены вследствие внешних воздействий. Сдайте зарядное устройство в специализированную мастерскую.
- Не вскрывайте зарядное устройство. При неполадке сдайте его в специализированную мастерскую.
- Для зарядки аккумулятора используйте только подходящие зарядные устройства Wolf-Garten. При применении других зарядных устройств могут возникнуть повреждения или пожар.

Батарея

- При ненадлежащем применении из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном попадании на кожу тщательно промыть водой. При попадании в глаза следует обратиться к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- При некомпетентном использовании аккумулятора могут выделяться пары. В этом случае следует проверить помещение и, при недомогании, обратиться к врачу. Пары могут вызывать раздражение дыхательных путей.



Опасность пожара!

- Не заряжать аккумуляторы рядом с кислотами и легко воспламеняющимися материалами.
- Аккумулятор заряжать только при температуре 10 – 45 °C. После интенсивной нагрузки следует сначала охладить аккумулятор.



Взрывоопасно!

- Беречь устройство от нагрева и огня.
- Не помещать на нагреватели и не подвергать длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Устройство применять только при окружающей температуре от -10 °C до +45 °C.



Опасность короткого замыкания!

- При утилизации, транспортировке или хранении аккумулятор следует упаковать (пластиковый пакет, коробка) и отклеить контакты.
- Аккумулятор не вскрывать.

Аккумуляторы утилизировать безопасным способом



- В соответствии с современным уровнем техники, аккумуляторы WOLF-Garten оптимально подходят для энергоснабжения электроприборов, независимых от сети. Ионно-литиевые элементы экологически опасны при утилизации с бытовыми отходами.
- Аккумуляторы WOLF-Garten представляют собой ионно-литиевые аккумуляторные батареи и подлежат утилизации. Повреждённые аккумуляторы следует утилизировать на специальных предприятиях. Перед отправкой устройства в лом, следует извлечь из него аккумуляторы.

- Компания WOLF-Garten поддерживает потребителей, стремящихся защищать окружающую среду. В сотрудничестве с Вами и специализированными магазинами WOLF-Garten, мы гарантируем приём и переработку использованных аккумуляторов.

Уничтожение отходов



Не следует выбрасывать сломанное электрооборудование вместе с бытовыми отходами. Утилизация электрооборудования, аксессуаров и упаковочного материала должна производиться без ущерба для окружающей среды.

Эксплуатация

Время эксплуатации

- Просьба соблюдать местные предписания.
- Обратитесь в местные административные органы для выяснения времени эксплуатации.

Заряд



Перед первым применением аккумулятор следует заряжать ок. 2 часов.

- Используйте только оригинальное зарядное устройство WOLF-Garten (деталь №. 7420 068)!
- Зарядное устройство применять только в сухих помещениях!

1. Извлечь аккумулятор из триммера для газона **D**.
2. Подключить зарядное устройство к сети (230 В) **E** (3).
3. Вставить аккумулятор в адаптер зарядного устройства **E** (4).



Указания к зарядному устройству

- красный светодиод (5) горит: аккумулятор заряжается.
- зелёный светодиод (5) горит: процесс зарядки завершён.
- красный светодиод (5) мигает: Ошибка



Самостоятельный разряд батарей!

Отсоедините батарею от зарядного устройства только когда она полностью заряжена.



Общие указания к аккумулятору:

В целях продления срока службы аккумулятора, необходимо выполнять следующее:

- При низком аккумуляторном напряжении триммер автоматически отключается. В этом случае аккумулятор нужно зарядить.
- Литиево-ионный аккумулятор следует заряжать перед длительными перерывами, напр., помещением на зимнее хранение.
- При полностью разряженной батарее время зарядки составляет 2 часов.
- Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любой степени заряженности и прерывать зарядку в любое время, без вреда для аккумулятора (отсутствие эффекта памяти).

Регулировка

Триммер обладает рабочим углом, регулируемым в 4 положениях. Благодаря этому Вы можете легко обрабатывать сложные и труднодоступные места в саду. Чтобы установить оптимальное рабочее положение, Вы должны выполнять следующие указания.



При работе режущая головка должна быть слегка наклонена вперёд.

Рабочий угол

Свободная стрижка - Рабочий угол 1+2 **A**

При свободной стрижке следует размахивать перед собой триммером движениями в форме полукруга.

- Отрегулировать рабочий угол **B**.

Стрижка под кустами / на склонах - Рабочий угол 3 **B**

- Отрегулировать рабочий угол **G**.

Функция кромки (вертикальный срез) - Рабочий угол 4 **C**

Функция кромки позволяет выполнять точное и удобное подстригание вдоль кромки газона.

1. Режущую головку повернуть на 90° **H**.
2. Отрегулировать рабочий угол **G**.

Скоба для защиты растений

Скоба для защиты растений защищает кусты, деревья и клумбовые растения **L** (1). При обработке кромок скоба для защиты растений должна оставаться перекинутой назад **L** (2).

Телескопическая стойка и рукоятка

Посредством телескопической стойки и средней рукоятки агрегат подстраивается под рост человека **J K**.

Включение / выключение **F** (2)

Подстройка корда **L** (3)

Подстройка корда осуществляется посредством толковой автоматики. Работающий прибор кратковременно придавить к твёрдому основанию, напр., к плитам дорожки (давление прижима ок. 3 кг). При этом автоматический выскользает ок. 2,5 см режущего корда.



Советы для обработки триммером

- Высокую траву подстригать медленно и ступенчато.
- Вы увеличите срок службы Вашего триммера, если перед его использованием или после этого очистите воздухозаборники и нижнюю часть агрегата от остатков травы.
- Чтобы использовать полную мощность аккумулятора, не следует без необходимости часто включать и выключать триммер.

Техобслуживание

Замена катушки с кордом



Режущий инструмент движется по инерции! Перед всеми работами на агрегате удалить аккумулятор!

1. Удерживать корпус катушки, крышку повернуть по стрелке "AUF" и снять, извлечь пустую катушку для корда **M**.
2. Конец корда новой катушки продеть через петлю для корда **N** (1).



Во время этой операции корд нельзя освобождать из фиксирующего разреза катушки для корда **N** (2).

3. Катушку с кордом надеть на металлическую кнопку **O**. Потянуть за конец корда, чтобы корд освободился из фиксирующего разреза катушки.



Проследить за тем, чтобы катушка с кордом была установлена, как показано на рисунке

4. Надеть крышку. При этом одна из отметок в виде стрелки должна указывать на петлю для корда **P** (1). Крышку прижать и повернуть вправо до слышимого щелчка. **P** (2).



При включении корд отрезается на рабочую длину. Прибор включать только в рабочем положении.

Устранение неполадок

Проблема	Причина	Устранение
Толчковая автоматика не работает	• Катушка пустая	• Катушка с кордом RQ-FA (7117 081) заменить.
	• Загрязнилось зубчатое зацепление между металлической кнопкой и катушкой с кордом.	• Очистить детали от грязи щёткой.
	• Режущий корд оборван и втянут в корпус. • Режущий корд запутался на катушке.	• Извлечь катушку с кордом, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его и вложить катушку.
	• Режущий корд прилип к катушке.	• Удалить прилипшую часть корда, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его и вложить катушку.
Корд слишком часто рвётся	• Катушка сухая или ломкая.	• Поместить катушку в ёмкость с водой на прикл. 24 часа, высушить и снова установить.
	• Контакт корда с неподвижными предметами, напр. заборами, деревьями и т.п.	• Использовать защитную скобу для растений.

В случае сомнения всегда обращаться в сервисную мастерскую WOLF-Garten.



Внимание, перед каждой проверкой, чисткой или проведением работ на катушке, триммер следует отключать и извлекать аккумулятор.

Запчасти

№	Обозначение изделия	Описание изделий
7117 081	RQ-FA	Катушка с кордом
7130 102		Скоба для защиты растений
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Запасной аккумулятор
7420 068		Зарядное устройство (стандарт)

Поставка через Ваш специализированный магазин.

Гарантия

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия. уполномоченный сервисный центр.

Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в

Vă felicităm pentru achiziționarea unui produs WOLF-Garten



Citiți cu atenție sporită instrucțiunile de utilizare și familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a mașinii. Atenție! La utilizarea dispozitivelor electrice, în vederea protecției contra electrocutării, rănirii și pericolului de incendiu, se vor respecta următoarele instrucțiuni privind siguranța. Utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea altor persoane sau avarierea bunurilor acestora.



Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească mașina. Minorilor sub 16 ani nu le este permis să utilizeze mașina. Prin dispoziții locale se poate stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Cuprins

Semnificația simbolurilor	109
Instrucțiuni pentru siguranță	110
Utilizare	112
Întreținere	113
Înlăturarea defectăunilor	114
Piese de schimb	114
Condiții de garanție	114

Semnificația simbolurilor



Atenție! Înaintea punerii în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!



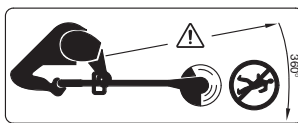
Unealta se mai rotește puțin după oprire!



Purtați echipament pentru protecția ochilor!

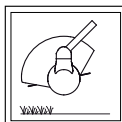


Nu expuneți la ploaie!

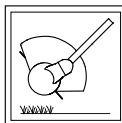


Mențineți alte persoane la distanță!

În cazul tierilor lângă muchii:



inei scutul de protecție cu latura intrrii fi rului (latura fi rului de tiere) în jos.



Scutul de protecție **nu** se ine în sus.

Instrucțiuni pentru siguranță

Instrucțiuni generale

- Acest trimmer pentru marginile gazonului este proiectat pentru îngrijirea marginilor gazonului, precum și a suprafețelor mai mici cu iarbă și gazon din domeniul privat. Acest trimmer nu se va utiliza în grădinile publice, parcuri, amenajări pentru sport, pe străzi etc., precum și în agricultură și silvicultură.
- Din cauza periclitării corporale a utilizatorului nu se permite utilizarea trimmerului pentru gazon pentru:
 - tunderea tufșurilor, gardurilor vii și arbuștilor;
 - tăierea florilor;
 - pentru mărunțire în scopul obținerii de compost.
- Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea trimmerului pentru gazon de către adolescenți sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu sunt familiarizate cu manipularea acestui utilaj.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a utilajului, dacă în imediata apropiere se află persoane (mai ales copii) sau animale; dv. răspundeți pentru daunele produse.
- Întrerupeți utilizarea mașinii, dacă în apropiere sunt persoane, mai ales copii sau animale domestice.
- Utilizați mașina doar la lumina zilei, sau cu o bună iluminare artificială.
- Utilizați trimmerul doar pe vreme uscată, și nu-l lăsați să stea în ploaie.
- Nu montați niciodată elemente metalice de tăiere.

Înainte de utilizare

- Curățați gazonul de corpuri străine, ca ramuri, pietre, sârme, etc. Și în timpul lucrului cu trimmerul aveți grijă la corpurile străne.
- Nu utilizați niciodată un utilaj cu dispozitive de protecție sau capace deteriorate.
- Din motive de siguranță trebuie să se utilizeze doar piese de schimb originale, sau avizate de fabricant. În cazul înlocuirii respectați indicațiile de montaj!
- Înainte de reglarea sau curățarea aparatului, aparatul se oprește și se îndepărtează acumulatorul.

În timpul lucrului

- Țineți mâinile și picioarele departe de dispozitivul pentru tăiere, mai ales atunci când cuplați motorul.

- Fiți atenți să nu vă răniți în dispozitivul care servește la ajustarea lungimii firului tăietor. După scoaterea unui nou fir țineți mașina mereu în poziția ei normală de lucru, înainte de a fi cuplată.
- Trimmerul pentru gazon se ține la pornire paralel cu gazonul, pentru că altfel există pericol de rănire.
- Și în timpul lucrului păstrați o distanță sigură față de firele aflate în rotație. Nu atingeți firele aflate în rotație.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată de lucru; nu purtați haine largi, etc., care ar putea să fie apucate de unealta tăietoare. Încălțămintă adecvată! Protejați-vă și picioarele (de ex. cu pantaloni lungi).
- Purtați echipament pentru protecția ochilor!
- În timpul transportului către zonele individuale de lucru se va închide motorul.
- Fiți deosebit de atenți în cazul mersului cu spatele. Pericol de împiedicare!
- În cazul întreruperii lucrului nu lăsați niciodată trimmerul nesupravegheat. Vă rugăm să-l depozitați într-un loc sigur.
- Nu este permisă îndepărtarea sau șuntarea dispozitivelor pentru cuplare (de ex. prin legarea butonului întrerupătorului direct pe mâner).
- Nu loviți de podea cutia firului, și nu o izbiți de muchiile zidurilor. În cazul în care cutia firului a suferit o dată o lovitură puternică, trebuie să se urmărească dacă a apărut o vibrație mărită în mâner. Dacă așa este, trebuie ca utilajul să fie verificat de un atelier de service specializat.

După lucru

- La oprire: Atenție, pericol! Unealta tăietoare se mai rotește puțin după oprire!
- Așteptați întotdeauna oprirea completă a unelei tăietoare.
- Lucrările de întreținere și curățare a utilajului, precum și îndepărtarea dispozitivelor de protecție sau înlocuirea casetei firelor se vor efectua doar cu motorul oprit și cu unealta tăietoare decuplată, și numai după ce se scoate ștecherul din priză. Utilizați numai casete pentru fir WOLF-Garten originale, respectați instrucțiunile de montaj!
- Unealta tăietoare cu fir nu se va curăța cu jet de apă, mai ales nu cu jet de presiune înaltă.

- Este permisă efectuarea reparațiilor utilajului doar de către stațiile service WOLF-Garten sau de către ateliere autorizate.
- Aveți grijă ca orificiile pentru aer să rămână fără murdărie.
- Nu depozitați mașina la îndemâna copiilor.

Încărcătorul

- Este permisă utilizarea încărcătorului doar în spații uscate.
- Separați conexiunea cu cabluri numai tragând de ștecher. Tragând de cablu se pot deteriora cablul și ștecherul, și nu ar mai fi garantată siguranța electrică.
- Nu folosiți niciodată încărcătorul, dacă datorită unor acțiuni exterioare sunt deteriorate cablul, ștecherul sau însuși aparatul. Duceți încărcătorul la cel mai apropiat atelier specializat.
- În nici un caz nu deschideți încărcătorul. În cazul unei defecțiuni duceți-l într-un atelier specializat.
- Utilizați pentru încărcarea acumulatorului numai încărcătoare Wolf-Garten adecvate. La utilizarea altor încărcătoare pot să apară defecte sau să se declanșeze incendii.

Bateria

- În cazul utilizării neconforme poate să se scurgă lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi solicitați în plus și asistență medicală. Lichidul care se scurge din acumulator poate să ducă la iritații ale pielii sau arsuri.
- În cazul utilizării defectuoase sau neconforme a pachetului de acumulatori pot să apară vapori. Aerisiți și consultați medicul în cazul apariției unor simptome neplăcute. Vaporii pot să irite căile respiratorii.



Pericol de incendiu!

- Nu încărcăți nicodată acumulatorii în vecinătatea acizilor sau materialelor ușor inflamabile.
- Acumulatorul se va încălzi numai între 10 – 45 °C. După o solicitare intensă se va lăsa acumulatorul să se răcească întâi.



Pericol de explozie!

- Protejați aparatul de căldură excesivă și foc.
- Nu depozitați pe corpuri pentru încălzire sau nu expuneți timp îndelungat la radiație solară intensă.
- Utilizați aparatul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -10 °C și + 45°C.



Risc de scurtcircuit !

- La îndepărtarea sa ca deșeu, transport sau depozitare, acumulatorul trebuie să fie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau contactele trebuie să fie lipite cu bandă adezivă.
- Nu este permisă deschiderea pachetului de acumulatori.

Îndepărtarea ecologică ca deșeuri a acumulatorilor



- Conform stadiului actual al tehnicii acumulatorii WOLF-Garten sunt cei mai adecvați pentru alimentarea cu energie a aparatelor electrice independente de rețeaua de curent electric. Celulele Li-ioni sunt dăunătoare pentru mediu, în cazul în care sunt îndepărtate ca deșeu o dată cu restul gunoierului menajer.
- Acumulatorii WOLF-Garten sunt acumulatori Li-ioni, și de aceea îndepărtarea lor ca deșeuri se va face obligatoriu conform prevederilor legale. Lăsați distribuitorii autorizați să îndepărteze ca deșeu acumulatorii defecti. Acumulatorii trebuie să fie scoși din aparat înainte ca acesta să fie valorificat ca fier vechi.
- WOLF-Garten dorește să sprijine comportamentul ecologic al consumatorilor. În colaborare cu dv. și cu distribuitorii WOLF-Garten garantăm preluarea și reciclarea acumulatorilor uzați.

Evacuarea deșeurilor



Nu aruncați aparatura electrică în gunoiul menajer. Reciclați aparatura, accesoriile și ambalajul în mod ecologic.

Utilizare

Program de utilizare

- Vă rugăm să respectați prevederile regionale.
- Informați-vă asupra programului de funcționare la autoritățile dv. locale.

Încărcare



Înainte de prima utilizări acumulatorul trebuie să fie încărcat timp de circa 2 ore.

- Utilizați numai încărcătorul WOLF-Garten original (nr. comp. 7420 068) !
 - Atenție! Utilizați încărcătorul doar în spații uscate!
1. Se scoate acumulatorul din trimmerul pentru gazon **D**.
 2. Se conectează încărcătorul la tensiunea de alimentare (230 V) **E** (3).
 3. Se introduce acumulatorul în adaptorul încărcătorului **E** (4).



Indicații pentru încărcător.

- LEDul roșu (5) luminează: acumulatorul se încarcă.
- LEDul verde (5) luminează: operația de încărcare este încheiată.
- LEDul roșu (5) clipește: Eroare



Auto-descărcare de gestiune de baterii!

Scoateți bateria de la încărcător, o dată ce este încărcat complet.



Indicații generale pentru acumulator:

Pentru a menține o durată lungă de viață a acumulatorului, trebuie să respectați următoarele puncte:

- În cazul unei tensiuni reduse a acumulatorului foarfecele trimmer pentru gazon vii se deconectează automat. În acest caz trebuie să se reîncarce acumulatorul.
- Acumulatorul litiu-ioni trebuie să se reîncarce înainte pauzelor lungi, de ex. înainte de depozitării pe timp de iarnă.
- Timpul de încărcare este de 2 ore pentru bateria complet descărcată.
- Acumulatorul cu litiu-ion poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare, și încărcarea poate să fie întreruptă oricând, fără să se deterioreze acumulatorul (nu există efect de memorizare).

Reglări

Trimmerul pentru gazon dispune de un unghi de lucru reglabil în 4 poziții. Astfel puteți să ajungeți comod în cele mai problematice și greu accesibile locuri din grădină. Pentru a regla poziția optimă de lucru trebuie să respectați următoarele instrucțiuni.



În timpul lucrului capul tăietor trebuie să fie înclinat puțin în față.

Unghiuri de lucru

Tăierea deschisă - Unghi de lucru 1+2 **A**

Pentru tăierea liberă trebuie să se realizeze balansarea trimmerului pentru gazon în semicercuri în fața corpului.

- Reglați unghiul de lucru **G**.

Tunderea sub arbuști / pe coaste - Unghi de lucru 3 **B**

- Reglați unghiul de lucru **G**.

Funcția edge (pe muchie) - Unghi de lucru 4 **C**

Funcția edge permite tunderea precisă și comodă de-a lungul marginilor gazonului.

1. Rotiți capul tăietor cu 90° **H**.
2. Reglați unghiul de lucru **G**.

Arcul pentru protecția plantelor

Etrierul pentru protecția plantelor protejează arbuștii, pomii și rondurile cu flori **L** (1). În timpul operației de tăiere pe muchie (funcția edge) arcul pentru protejarea plantelor trebuie să rămână invers **L** (2).

Tija telescopică și mânerul

Cu ajutorul tijei telescopice și a mânerului se adaptează utilajul la dimensiunea corpului utilizatorului **J** **K**.

Cuplarea / Decuplarea **F** (2)

Ajustarea firului **L** (3)

Ajustarea firului se realizează prin automatizare prin impuls. Se lovește scurt utilajul în mers de o bază solidă, de ex. o dală de trotuar (presiune de apăsare de circa 3 kg). Astfel se prelungeste firul tăietor în mod automat cu circa 2,5 cm.



Sfaturi pentru tunderea cu trimmerul

- Tăiați lent și în etape iarba mai înaltă.
- Măriți durata de viață a trimmerului dv. dacă înainte sau după fiecare operație de tundere cu ajutorul lui curățați fantele de aerisire și partea inferioară a utilajului de resturile de iarbă.
- Pentru a utiliza întreaga capacitate a acumulatorilor nu trebuie să cuplați, resp. să decuplați, de multe ori în mod inutil trimmerul.

Întreținere

Înlocuirea casetei firelor



Unealta tăietoare se mai rotește puțin după oprire! Înaintea tuturor lucrărilor la utilaj scoateți acumulatorul!

1. Mențineți carcasa bobinei fixată, rotiți capacul în direcția săgeții "AUF" (deschis) și îndepărtați-l, scoateți caseta cu fir goală **M**.
2. Introduceți capătul firului din noua casetă prin urechea pentru fir **N** (1).



Nu este permis ca în timpul operației firul să fie eliberat din fanta de susținere a casetei cu fir **N (2).**

3. Împingeți caseta firului pe butonul metalic **O**. Trageți de capătul firului, până ce se eliberează din fanta de fixare a casetei.



Aveți grijă să introduceți caseta firului ca în figură.

4. Reașezați capacul. Unul din cele două marcate cu săgeată trebuie să indice spre urechea pentru fir **P**. Apăsăți capacul deasupra și rotiți-l la dreapta până ce se aude cum se blochează.



La cuplare firul este tăiat până la lungimea de lucru. Cuplați utilajul numai atunci când se află în poziția de lucru.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Remediere
Automatizarea prin impuls nu funcționează	• bobină goală	• Înlocuirea casetei firului RQ-FA (7117 081)
	• Îmbinarea dințată între butonul roșu și bobina firului este îmbâcsită.	• Curățați cu peria murdăria de pe piese.
	• Firul tăietor este rupt și tras în interiorul cutiei firului. • Firul tăietor s-a blocat pe bobină.	• Scoateți bobina firului, even-tual printr-o tragere ușoară reînfășurați-l, și reintroduceți bobina.
	• Firul tăietor s-a sudat pe bobină.	• Îndepărtați partea de fir sudată, dacă este cazul reînfășurați firul prin tragere ușoară, și reintroduceți bobina.
Firul se rupe prea des	• Bobina este prea uscată, resp. fragilă.	• Introduceți bobina circa 24 de ore într-un recipient cu apă, uscați-o și montați-o din nou.
	• Contactul firului cu obiecte fixe, ca de ex. garduri, copaci, etc.	• Utilizați arcul pentru protecția plantelor.

În caz de dubii solicitați întotdeauna un atelier WOLF-Garten pentru service.



Atenție, opriți trimmerul înaintea fiecărei verificări, curățări, sau lucrări la bobină, și scoateți acumulatorul.

Piese de schimb

Nr. comandă	Denumire articol	Descriere articol
7117 081	RQ-FA	Caseta firului
7130 102		Arc pentru protecția plantelor
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Acumulator de schimb
7420 068		Încărcător (Standard)

Livrare prin distribuitorul dv.

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție editate de societatea noastră sau de importator. În timpul perioadei de garanție defecțiunile datorate unui defect de material sau de fabricație se vor repara în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, vă rugăm să vă adresați centrului de desfacere sau celei mai apropiate unități autorizate.

WOLF-Garten ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz



Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz, ve kumanda parçalarının ve cihazın nasıl doğru kullanıldığını öğreniniz. Dikkat! Elektronik aletlerin kullanılması halinde elektrik çarpmasına, yaralanmaya ve yanma tehlikesine karşı belirtilen güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Kullanıcı, diğer kişileri ve mülklerini kapsayan kazalardan sorumludur.



Kullanım talimatlarını bilmeyen şahısların ve çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyiniz. 16 yaşından küçük gençlerin cihazı kullanması yasaktır. Yerel yasalar kullanıcının asgari kullanım yaşını belirleyebilir.

İçindekiler

Simgelerin açıklanması	115
Güvenlik uyarıları	116
Çalıştırma.	118
Bakım.	119
Arızaların giderilmesi	120
Yedek Parçalar	120
Garanti	120

Simgelerin açıklanması



Dikkat! Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz!



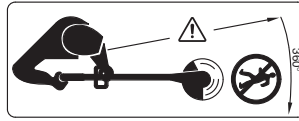
Cihaz kapatıldıktan sonra hareketine devam etmektedir!



Göz koruması takınız!

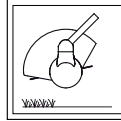


Yağmur altında bırakmayınız!

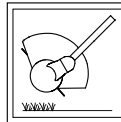


Diğer kişileri uzak tutun!

Dikey kesimlerde:



Koruyucu şemsiye, iplik giriş tarafıyla (iplik bıçağı tarafı) aşağıya tutulur.



Koruyucu şemsiyeyi yukarıya doğru tutmayınız.

Güvenlik uyarıları

Genel Uyarılar

- Bu misinalý çim biçme makinesi, bahsa ait alanlardaki kenar çimlerinin yaný sýra daha küçük boyutlardaki çim ve çimen alanlarýnýn bakýmýna yönelik olarak tasarlanmýştýr. Bu misinalý çim biçme makinesi kamu tesislerinde, parklarda, spor tesislerinde, caddelerde vs. ve tarým ve ormancýlýkta kullanýlmamalıdır.
- Kullanýcýya yönelik fiziksel tehlike nedeniyle misinalý çim biçme makinesi apaðýdaki durumlarda kullanýlmamalıdır:
 - çalyarýn, çitlerin ve çalyýklarýn budanmasýnda;
 - çiçeklerin kesilmesinde;
 - kompost üretimi amacıyla ufaltmaya yönelik olarak.
- Güvenlik nedenlerinden ötürü 16 yapýndan küçük kípilerin yaný sýra makinenin kullanýmýna aþına olmayan kípiler bu misinalý çim biçme makinesini kullanmamalıdır.
- Makine, etrafta insanlar (özellikle çocuklar) veya hayvanlar varken çalyptýrýlmamalıdır; olupacak zarardan siz sorumlusunuz.
- Yakýnda insanlar, özellikle de çocuklar veya ev hayvanlarý varken makineyi kullanmaya ara veriniz.
- Makineyi sadece gün ýþýðýnda veya iyi suni ýþýklandýrma altýnda kullanýnýz.
- Misinalý çim biçme makinesini ancak kuru havalarda kullanýnýz ve yaðmur altýnda býrakmayýnýz.
- Asla metalden üretilmiþ kesici parçalar monte etmeyiniz.

Kullanmadan önce

- Çimlerin üzerindeki dal, taþ, tel, vs. benzeri yabancı cisimleri temizleyiniz. Çimleri biçerken de yabancı cisimlere dikkat ediniz.
- Koruyucu tertibatý veya kapaklarý hasar görmüþ makineleri asla kullanmayýnýz.
- Güvenlik nedenlerinden ötürü sadece orijinal yedek parçalar veya üreticinin onayladýðý parçaları kullanýnýz. Parça deðiþtirirken montaj talimatlarýna uyunuz!
- Cihazýn ayarlanmasýndan ve temizlenmesinden önce cihazý kapatýn ve aküyü çýkarýn.

Çalışırken

- Motoru çalyptýrýrken ellerinizi ve ayaklarýnýzý her zaman kesici tertibattan uzakta tutunuz.
- Misina uzunluðunun kesilmesine yarayan her türlü tertibattaki yaralan-malara karþý dikkatli olunuz. Yeni bir misina çektikten sonra makineyi çalyptýrmadan önce her zaman normal çalyþma konumuna getiriniz.
- Aksi takdirde yaralanma tehlikesi söz konusu olduðundan, misinalý çim biçme makinesini çalyptýrýrken cimplere paralel þekilde tutunuz.
- Çalyþırken de dönen misinayla aranızda bir güvenlik mesafesi býrakýnýz. Dönen misinay tutmayýnýz.
- Her zaman uygun çalyþma kıyafetleri giyiniz; kesici aletlere takýlabilecek geniþ kıyafetler, vs. giymeyiniz. Saðlam ayakkabýlar kullanýnýz! Bacaklarýnýz da koruyunuz (örneğin uzun pantolonlar giyerek).
- Göz korumasý kullanýnýz!
- Çalyþma yerine taþýrken motoru kapatýnýz.
- Geri geri giderken özellikle dikkat ediniz. Takýlýp düþme tehlikesi!
- Çalyþmanýn kesintiye uðramasý halinde misinalý çim biçme makinesini asla gözetimsiz býrakmayýnýz. Lütfen emniyetli bir yerde muhafaza ediniz.
- Makineye monte edilmiþ açma/kapama tertibatlarýný sökmeyiniz veya devre dýþý býrakmayýnýz (örneğin saptaki açma-kapama þalterini baðlamak suretiyle).
- Misina kutusunu yere atmayýnýz veya duvar kenarlarýna çarptýrmayýnýz. Misina kutusunun þiddetli bir darbe almasý halinde tutma kolundaki titrepimin artýp artmadýðýna dikkat ediniz. ayet artmýþsa makinenin yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir.

Çalıştıktan sonra

- Kapatýrken: Dikkat, tehlike! Kesici alet dönmeye devam ediyor!
- Daima kesici aletlerin durmasýný bekleyiniz.
- Makine üzerinde yapılacak bakým ve temizlik çalyþmalarý ve koruyucu tertibatlarýn çýkartýlmasý veya misina kasetinin deðiþtirilmesi ancak motor durdurulduktan sonra ve kesici aletler kapalıyken

ve ancak fiş prizden çekildikten sonra yapılmalıdır. Sadece orijinal WOLF-Garten misina kaseti kullanınız. Montaj talimatlarına uyunuz!

- Kesici misina akan suyla, özellikle de yüksek basınç altında temizlenmemelidir.
- Makine üzerindeki onarımlar sadece WOLF-Garten servis istasyonları ve yetkili servislerce gerçekleştirilmelidir.
- Hava deliklerinin kirlenmemesine özen gösteriniz.
- Makineyi çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

arj cihazı

- arj cihazı sadece kuru ortamlarda kullanılmalıdır.
- Kablo bağlantısını sadece fişten çekerek ayırınız. Kablodan çekmek kablo ve fişe zarar verebilir ve bu durumda elektriksel emniyet sağlanamayacaktır.
- Kablonun, fişin veya cihazın kendisinin harici etkenlere bağlı olarak zarar görmesi durumunda parj cihazını hiçbir şekilde kullanmayınız. arj cihazını en yakındaki yetkili servise götürünüz.
- arj cihazının içini hiçbir durumda açmayınız. Bir arıza halinde yetkili servise götürünüz.
- Aküyü parj ederken sadece uygun Wolf-Garten parj cihazları kullanınız. Başka parj cihazları kullanılması halinde, arızalar görülebilir veya yangına sebebiyet verilebilir.

Akü

- Hatalı kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Sızan sıvıyla teması engelleyiniz. Yanlışlıkla temas etmeniz halinde suyla yıkayınız. Sıvının gözlerinize temas etmesi halinde doktora başvurunuz. Sızan akü sıvısı, gözde tahrişe ve yanıklara sebebiyet verebilir.
- Akü paketinin hasarlı ve amaç dışı kullanımı halinde buhar çıkabilir. Ortamı temiz hava ile havalandırın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Buharlar, solunum yolların tahrip edebilir.



Yangın tehlikesi!

- Aküleri asla asitlerin ve kolay yanıcı materyallerin yanında şarj etmeyiniz.
- Aküyü sadece 10 – 45 °C arasında şarj ediniz. Yoğun yüklenme sonrasında akünün soğumasını bekleyiniz.



Patlama tehlikesi!

- Cihazı ısıdan ve ateşten koruyunuz.
- Isıtıcı elemanların üzerine veya uzun süreli güneş ışığına maruz kalacağı yerlere bırakmayınız.
- Cihazı sadece -10 °C ile +45 °C arasındaki çevre sıcaklıklarında kullanınız.



Yangın tehlikesi!

- İmha edilirken/atılırken, taşınırken veya depolanırken akünün ambalajlanması gerekir (plastik torba, kutu) veya kontakların üzeri yapışkanlı şekilde kapatılmalıdır.
- Akü paketinin açılmaması gerekir.

Akü çevre dostu şekilde atma



- WOLF-Garten aküleri, teknolojinin son durumuna göre, elektrik şebekesinden bağımsız elektronik/elektrikli cihazların enerji beslemesi için en iyi uygunluktadır. Lityum-iyon hücreleri, başka ev atığı ile birlikte atıldıklarında çevreye zararlıdır.
- WOLF-Garten aküleri, lityum-iyon aküleridir ve bu yüzden atma/imha etme yükümlülüğüne tabidirler. Arızalı aküleri yetkili satıcıya atınız. Hurdada ayrılmadan önce akülerin cihazdan çıkarılması gerekir.
- WOLF-Garten, tüketicilerin çevre dostu davranışlarını teşvik etmek amacındadır. Sizinle ve WOLF-Garten yetkili satıcıları ile işbirliği halinde, kullanılmış akülerin geri alınmasını ve tekrar işlenmesini garanti ediyoruz

Atık Bertarafı



Elektrikli araç gereçleri ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin. Teçhizatı, aksesuarları ve ambalajlarını çevre dostu bir yöntemle geri dönüştürün.

Çalıştırma

Çalıştırma saatleri

- Lütfen yerel yönetmeliklere uyunuz.
- Çalıştırma saatlerini yerel yetkililerden öğrenebilirsiniz.

Parj etme



Yık kullanımdan önce akünün yaklaşık 2 saat parj edilmesi gerekir.

- Sadece orijinal WOLF-Garten parj cihazını kullanın (Parça-No. 7420 068)!
- Dikkat! Parj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın!

1. Aküyü akülü çim budama makinesinden çıkarın **D**.
2. Parj cihazını bebeğe gerilimine (230 V) bağlayın **E** (3).
3. Aküyü, parj cihazının adaptörüne takın **E** (4).



Akünün yükleme istasyonu doğru.

- kırmızı LED (5) yanar: Akü parj edilir.
- yeşil LED (5) yanar: Parj işlemi tamamlanmıştır.
- kırmızı LED (5) yanıp sönüyor: Hata



Akülerin kendi kendine deparjı.

Bir kez tam dolduğunda aküyü parj aletinden ayırın.



Aküye ilişkin genel açıklamalar:

Akünün uzun ömürlü olması bakımından devamdaki noktaları dikkate alınız:

- Düşük akü geriliminde çalý kesme Misinalý çim biçme makinesi otomatik olarak kapanır. Bu durumda akünün parj edilmesi gerekir.
- Lityum-iyon-aküleri, uzun aralardan önce, örneğin kışın depolamada, parj edilmelidirler.
- Arj süresi, tamamen boşalmış aküde 2 saat sürmektedir.
- Lityum-iyon-aküsü, her parj durumunda parj edilebilir ve parj işlemi, aküye zarar verilmeksizin, her an yarıda kesilebilir (memory-etkisi yoktur).

Ayarlar

Misinalı çim biçme makinesi 4-kat ayarlanabilir bir çalışma açısına sahiptir. Böylece bahçenizdeki sorunlu ve zor erişilen yerlere rahat bir şekilde ulaşabilirsiniz. En iyi çalışma pozisyonunu ayarlamak için lütfen aşağıdaki uyarılara uyunuz.



Kesici kafa çalışırken hafifçe öne doğru eğik olmalıdır.

Çalışma açısı

Serbest kesim - Çalışma açısı 1 + 2 A

Serbest kesim sırasında misinalı çim biçme makinesi vücudun önünde yarım daire şeklinde sağa sola doğru sallanmalıdır.

- Çalışma açısını ayarlayınız **G**.

Çalıların altında / meyilli yerlerde kesim - Çalışma açısı 3 B

- Çalışma açısını ayarlayınız **G**.

Kenar fonksiyonu (Dikey kesim) - Çalışma açısı 4 C

Kenar fonksiyonu, çimlerin kenarı boyunca hassas ve rahat bir kesim imkanı sağlamaktadır.

1. Kesici kafayı 90° döndürünüz **H**.
2. Çalışma açısını ayarlayınız **G**.

Bitki koruma maşası

Bitki koruma maşası çalılar, ağaçları ve kültür bitkilerini korumaktadır **L** (1). Kenarlar kesilirken bitki koruma maşası takılı tutulmalıdır **L** (2).

Teleskop kolu ve tutma sapı

Teleskop kolu ve orta sap yardımıyla makineyi beden ölçünüze göre ayarlayınız **J K**.

Açma / Kapama F (2)

Misinanýn ayarlanması L (3)

Misinanýn ayarlanması, Tipp-Automatik özelliðiyle yapılmaktadır. Makineyi çalıþırken sert bir zemin üzerine, örneđin kaldırýma kısıca bastırýnýz (bastırma kuvveti yaklaşık 3 kg). Bu şekilde otomatik olarak yaklaşık 2.5 cm yeni kesici misina sürülmektedir.



Çimlerin kesilmesiyle ilgili öneriler

- Uzamış çimleri yavaş ve kademeli olarak kesiniz.
- Her çim biçmeden önce hava ızgarasını ve makinenin alt tarafındaki çim kalıntılarını temizlerseniz misinalı çim biçme makinenizin ömrünü uzatırsınız.
- Aküyü tam kapasiteli kullanabilmek için misinalı çim biçme makinesini gereksiz yere açýp kapamaynýz.

Bakım

Misina kasedinin deęiştirilmesi



Kesici aksam dönmeye devam etmektedir!
Her türlü çalıþmadan önce aküyü sökünüz!

1. Bobin muhafazasını tutunuz, kapađı ok yönünde "AUF" konumuna getirip çıkartnýz, boş misina kasedini çıkartnýz **M**.
2. Yeni misina kasetinin misina ucunu misina deliðinden geçiriniz **N** (1).



Bu işlem sırasında misinanýn misina kasetinin tutucu yarıđından sökülmelidir **N (2).**

3. Misina kasetini metal düðmenin üzerinden itiniz **O**. Misina, misina kasetinin tutucu yarıđından çıkana dek misinanýn ucundan çekiniz.



Misina kasetini şekilde gösterildiði şekilde yerleřtirdiðinizden emin olunuz

4. Kapađı geri takýnýz. Bu işlem sırasında iki ok iparetinden birisinin misina deliðini göstermesi gerekmektedir **P** (1). Kapađı bastırýnýz ve bir kilitlenme sesi duyana dek sađa dođru çeviriniz. **P** (2).



Makineyi çalıþtırdıđınızda misina çalıþma uzunluğunda kesilmektedir.
Cihazý sadece çalıþma pozisyonunda çalıþtırýnýz.

Arızaların giderilmesi

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tipp-Atomatik çalybmýyor	• Bobin boş	• Misina kaseti RQ-FA (7117 081) deđiptiriniz.
	• Kýrmýzy düđme ile misina bobini arasýndaki diþliler kirlenmiþ.	• Parçaları fırçayla temizleyiniz.
	• Kesici misina kopmuþ ve misina kutusunun içine çekilmiþ.	• Misina bobinini çıkartınız veya misinayı hafifçe çekerek yeniden sarınız ve bobini geri takınız.
	• Kesici misina bobinin üzerinde sıkışmış.	• Kaynamış misina parçasını çıkartınız veya misinayı hafifçe çekerek yeniden sarınız ve bobini geri takınız.
Ýp çok sýk kopuyor	• Makara fazla kuru ya da kırılğan	• Makarayı yaklaşık 24 saat su dolu bir kap içine koyun, kurutun ve tekrar monte edin.
	• Sabit objelere, örneđin çitler, ađaçlar vs. iplik temasý.	• Bitki koruma yayýnýnı kullanýn.

Şüphede halinde bir WOLF-Garten yetkili servisine başvurunuz.



Dikkat misinalı çim biçme makinesini her kontrolden, temizlikten veya bobin üzerinde yapılacak her çalışmadan önce kapatınız ve aküyü çekiniz.

Yedek Parçalar

Sipari-No.	Parça Sınıfı	Parça Tanımı
7117 081	RQ-FA	Misina kaseti
7130 102		Bitki koruma mapası
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Yedek akü
7420 068		Şarj cihazı (Standart)

Bayinizden temin edebilirsiniz

Garanti

Her ülkede, ilgili bayimizin veya ithalatçının verdiği garanti yönetmelikleri geçerlidir. Bu yönetmelikler kapsamındaki arızaları, eđer sebepleri malzeme ve imalat hatası ise, ücretsiz tamir ediyoruz. Böyle bir durumda satıcınıza veya size en yakın temsilciliğimize veya bayimize başvurunuz.

Ευχαριστούμε πολύ για την αγορά αυτού του προϊόντος της WOLF-Garten



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας ώστε να προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία, τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα τρίτων ή πρόκληση ζημιών στην περιουσία τους.



Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης, να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Επίσης, δεν επιτρέπεται η χρήση της από νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας του χρήστη.

Περιεχόμενα

Σημασία των συμβόλων	121
Υποδείξεις ασφαλείας	122
Λειτουργία	124
Συντήρηση	126
Αντιμετώπιση βλαβών	127
Ανταλλακτικά	127
Εγγύηση	127

Σημασία των συμβόλων



Προσοχή!

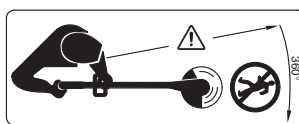
Διαβάστε πριν από την έναρξη τις οδηγίες χρήσης!



Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιηθείτε τη μηχανή! Να φοράτε γυαλιά προστασίας!

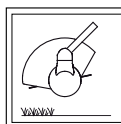


Να μην εκτίθεται το μηχάνημα στη βροχή!

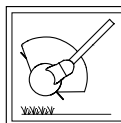


Κρατήστε άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση!

Σε περίπτωση κάθετης κοπής:



Κρατήστε το προστατευτικό πλέγμα με πλευρά εισαγωγής νήματος (Πλευρά μαχαίρι νήματος) προς τα κάτω.



Μην κρατάτε το προστατευτικό πλέγμα προς τα πάνω.

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές παρατηρήσεις

- Αυτό το χορτοκοπτικό μηχανήμα περιποίησης/κοπής γρασιδιού (τρίμμερ) προβλέπεται για την περιποίηση του γρασιδιού στις γωνίες, καθώς και για μικρότερες επιφάνειες με πρασινάδες και γκαζόν, για ιδιωτική χρήση. Αυτό το τρίμμερ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, χώρους άθλησης, σε δρόμους κλπ., καθώς και σε αγροτικές και δασικές εργασίες.
- Λόγω κινδύνου πρόκλησης σωματικών βλαβών στο χειριστή το τρίμμερ γκαζόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για:
 - την κοπή σε συστάδες θάμνων, σε φράχτες ή σε χαμόδενδρα.
 - την κοπή λουλουδιών.
 - για το τεμάχισμα με την έννοια της σύνθεσης.
- Για λόγους ασφαλείας νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχανήμα περιποίησης γκαζόν και δεν έχουν εξοικειωθεί με τη χρήση του.
- Το μηχανήμα δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, όταν βρίσκονται άτομα (ιδιαίτερα τα παιδιά) ή κατοικίδια ζώα σε άμεση απόσταση. Εσείς ευθύνεστε για τις ζημιές.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, όταν κοντά βρίσκονται άτομα, προ παντός παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Να χρησιμοποιείτε το τρίμμερ μόνο με στεγνές καιρικές συνθήκες και μην το αφήνετε μέσα σε βροχή.
- Να μην μοντάρτε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής.

Πριν από τη χρήση

- Καθαρίστε το γκαζόν από ξένα σώματα, όπως κλαδιά, πέτρες, σύρματα κλπ. ΝΑ προσέχετε και κατά τη διάρκεια της περιποίησης για τα ξένα σώματα.
- Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχανήμα με εγκαταστάσεις ασφαλείας ή καλύμματα με ζημιές.
- Για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα. Κατά την αντικατάσταση να προσεχθούν οι οδηγίες τοποθέτησης!

- Πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Κατά την εργασία

- Τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα εργαλεία κοπής και προ παντός, όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να είστε προσεκτικοί για την πρόληψη τραυματισμών σε κάθε εγκατάσταση, που χρησιμεύει για το κόψιμο του μήκους του νήματος. Αφού τραβήξετε έξω ένα καινούριο νήμα, κρατάτε τη μηχανή πάντα στην κανονική της θέση οδήγησης, προτού να ενεργοποιηθεί.
- Κρατήστε το τρίμμερ γκαζόν κατά την ενεργοποίηση παράλληλα προς το γκαζόν, διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Να τηρείτε κατά τη διάρκεια της εργασίας απόσταση ασφαλείας προς το περιστρεφόμενο νήμα. Μην πιάνετε ποτέ το περιστρεφόμενο νήμα.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα εργασίας, όχι φαρδιά ρούχα κλπ. Τα οποία θα μπορούσαν να μπλεχτούν στα εργαλεία κοπής. Να φοράτε κλειστά παπούτσια! Να προστατεύετε τα πόδια σας (π. χ. με μακριά παντελόνια).
- Να φοράτε γυαλιά προστασίας!
- Κατά τη μεταφορά στα σημεία εργασίας, θα πρέπει να απενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να ασκείτε μεγάλη προσοχή όταν περπατάτε προς τα πίσω. Κίνδυνος να σκοντάψετε!
- Όταν κάνετε διάλειμμα από την εργασία να μην αφήνετε το τρίμμερ χωρίς επίβλεψη. Παρακαλώ να φυλάσσετε το μηχανήμα σε ασφαλές σημείο.
- Οι διακόπτες ενεργοποίησης, που έχουν εγκατασταθεί στο μηχανήμα δεν επιτρέπεται να απομακρυνθούν ή να γεφυρωθούν (π. χ. με πρόσδεση του διακόπτη πλήκτρου στη λαβή).
- Μην ρίχνετε το κουτί νήματος στο έδαφος και μην το χτυπάτε σε γωνίες τοίχων. Εφόσον το κουτί νήματος έχει δεχτεί ένα ισχυρό χτύπημα, να προσέχετε μία προσέχετε την ενισχυμένη ταλάντωση της λαβής. Εάν αυτό συμβαίνει θα πρέπει το μηχανήμα να ελεγχθεί σε ένα συνεργείο επισκευής.

Μετά την εργασία

- Κατά την απόθεση: Προσοχή, κίνδυνος! Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή!
- Να περιμένετε πάντα την ακινητοποίηση των εργαλείων κοπής.
- Εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στο μηχάνημα, καθώς και η απομάκρυνση εγκαταστάσεων ασφαλείας ή και η αντικατάσταση της κασέτας νήματος, επιτρέπεται να διενεργείται μόνο με ακινητοποιημένο μοτέρ και απενεργοποιημένα εργαλεία κοπής και μόνο όταν το φως έχει τραβηχτεί από τη πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κασέτες νήματος της WOLF-Garten, προσοχή στις εργασίες τοποθέτησης!
- Ο κόφτης νήματος δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με τρεχούμενο νερό, ιδιαίτερα όχι με υψηλή πίεση.
- Επισκευές στο μηχάνημα επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από σημεία σέρβις της WOLF-Garten ή Επίσημα Συνεργεία.
- Προσέξτε οι οπές αερισμού να είναι ελεύθερες από βρωμίες.
- Μην αποθηκεύεται το μηχάνημα εκεί, όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Φορτιστής

- Ο φορτιστής να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Η σύνδεση καλωδίων να διαχωρίζεται μόνο με τράβηγμα από το φως. Το τράβηγμα από το καλώδιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο ίδιο το καλώδιο και στο φως, έτσι ώστε να μη διασφαλίζεται άλλο η προστασία σας από τον ηλεκτρισμό.
- Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή, όταν το καλώδιο, το φως ή η συσκευή έχει παρουσιάσει ζημιά ακόμη και από εξωτερικές επιδράσεις. Προσκομίστε τη συσκευή στο κοντινότερο εξειδικευμένο συνεργείο.
- Σε καμία περίπτωση να μην ανοίγετε το φορτιστή. Σε περίπτωση βλάβης να προσκομίζεται σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Να χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση των μπαταριών (συσσωρευτών) μόνο τους κατάλληλους φορτιστές της WOLF-Garten. Σε περίπτωση χρήσης άλλων φορτιστών μπορεί να παρουσιαστούν βλάβες ή να προκληθεί μία πυρκαγιά.

Μπαταρία

- Σε περίπτωση λανθασμένης εφαρμογής μπορεί να διαρρέυσει υγρό από το συσσωρευτή μπαταρίας. Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με αυτό. Σε τυχαία επαφή ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό αυτό έρθει σε επαφή με τα μάτια αναζητήστε τη βοήθεια ενός γιατρού. Το υγρό συσσωρευτή μπαταρίας που διαφεύγει, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.
- Σε περίπτωση χρήσης, ενώ η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή σε μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευασίας μπαταρίας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Αερίστε επαρκώς το χώρο με καθαρό αέρα ή αναζητήστε σε περίπτωση ενοχλήσεων ένα γιατρό. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν την αναπνευστική οδό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Να μη φορτίζετε τους συσσωρευτές μπαταρίες ποτέ κοντά σε οξέα ή σε εύφλεκτα υλικά.
- Η θερμοκρασία φόρτισης του συσσωρευτή μπαταρίας να βρίσκεται μεταξύ 10 – 45 °C. Μετά από ισχυρή καταπόνηση αφήστε το συσσωρευτή μπαταρία, πρώτα να κρυώσει.



Κίνδυνος έκρηξης!

- Προστατεύστε το εργαλείο από τη ζέστη και από φωτιά.
- Μην το αποθέτετε μπροστά από θερμαντικά σώματα και μην το εκθέτετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία.
- Το εργαλείο να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -10 °C έως + 45 °C



Κίνδυνος έκρηξης!

- Κατά την αποκομιδή, μεταφορά ή αποθήκευση θα πρέπει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να συσκευαστεί (πλαστική σακούλα, χάρτινη κούτα) ή θα πρέπει να έχουν μονωθεί οι επαφές.
- Η συσκευασία επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν επιτρέπεται να ανοίγεται.

Να γίνει οικολογική αποκομιδή των συσσωρευτών (μπαταριών)



- Οι συσσωρευτές μπαταρίας της WOLF-Garten είναι κατάλληλες σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα επιτεύγματα της τεχνολογίας για την τροφοδοσία ρεύματος ηλεκτρικών συσκευών, που δεν εξαρτιούνται από σύνδεση σε σταθερό ηλεκτρικό δίκτυο. Οι μπαταρίες νικελίου καδμίου βλάπτουν το περιβάλλον, όταν η αποκομιδή τους γίνεται μέσω των οικιακών απορριμάτων.
- Οι συσσωρευτές μπαταρίας της WOLF-Garten είναι τύπου νικελίου καδμίου και για αυτό υπόκεινται στους κανόνες της οικολογικής αποκομιδής. Ελαττωματική συσσωρευτές μπαταρίας θα πρέπει να παραδίδονται στα ειδικά σημεία συγκέντρωσης. Οι συσσωρευτές μπαταρίας θα πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή, προτού αυτό αποσύρεται από την κυκλοφορία, λόγω καταστροφής.



- Η εταιρεία WOLF Garten θέλει να ενισχύσει την οικολογική συμπεριφορά των καταναλωτών. Σε συνεργασία με τους εξειδικευμένους συνεργάτες εμπόρους της WOLF-Garten σας εγγυούμαστε την επιστροφή και εκ νέου προετοιμασία των άδειων συσσωρευτών.

Διάθεση απορριμάτων



Μην διαθέτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό σε οικιακά απορρίματα. Ανακυκλώνετε τον εξοπλισμό, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λειτουργία

Ώρες λειτουργίας

- Προσοχή στις κατά τόπους προδιαγραφές.
- Να πληροφορείσθε τις ώρες κοινής ησυχίας από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή τα αστυνομικά τμήματα.

Φόρτιση



Πριν από την πρώτη χρήση θα πρέπει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να φορτιστεί περ. 2 ώρες.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή της WOLF-Garten (Αριθ.ανταλλ. 7420 068) !
- Προσοχή! Ο φορτιστής να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους!

1. Αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας από τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα (τρίμερ) **D**.
2. Σύνδεση φορτιστή στην τάση ηλεκτρική δικτύου (230 V) **E** (3).
3. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή του αντάπτορα από το φορτιστή **E** (4).



Υποδείξεις για το φορτιστή.

- η κόκκινη λυχνία LED (5) ανάβει: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζεται.
- η πράσινη λυχνία LED (5) ανάβει: Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώθηκε.
- η κόκκινη λυχνία LED (5) αναβοσβήνει: σφάλμα.



Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!

Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως βγάλτε την από το φορτιστή



Γενικές υποδείξεις για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία :

Με γνώμονα την μεγάλη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, είναι προς συμφέρον σας να προσέξετε τα παρακάτω σημεία:

- Όταν η τάση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι ανεπαρκής απενεργοποιείται το ψαλίδι φυσικών φρακτών αυτόματα. Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να φορτιστεί η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιονίου λιθίου θα πρέπει πριν από μεγάλα διαλείμματα εκτός λειτουργίας π. χ. πριν από τη χειμερινή αποθήκευση να φορτίζεται.
- Ο χρόνος φόρτισης είναι με πλήρη αποφορτισμένη μπαταρία 2 ώρες.
- Ο συσσωρευτής μπαταρία λιθίου-ιονίου μπορεί να φορτιστεί ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης του και η φόρτιση μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή, χωρίς να προκληθεί ζημιά στο συσσωρευτή (δεν υπάρχει επίδραση μνήμης).

Ρυθμίσεις

Ο τρίμμερ γκαζόν διαθέτει μία τετραπλή ρυθμιζόμενη γωνία εργασίας. Έτσι μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σε προβληματικά σημεία και σε σημεία με πολύ δύσκολη πρόσβαση. Για να ρυθμίσετε την ιδανική θέση εργασίας, προσέξτε παρακαλώ τις παρακάτω υποδείξεις.



Προσοχή κατά την εργασία η κεφαλή κοπής να κλίνει ελαφρώς προς τα μπροστά.

Γωνία εργασίας και τροχοί

Κοπή αραίωσης - Γωνία εργασίας 1+2 **A**

Κατά το αραίωμα θα πρέπει να κινείτε το τρίμμερ γκαζόν σε σχήμα ημικυκλικό μπροστά από το σώμα σας.

- Γωνία εργασίας **G**.

Κόψιμο κάτω από θάμνους / σε κατηφορικά σημεία - Γωνία εργασίας 3 **B**

- Γωνία εργασίας **G**.

Λειτουργία άκρων (Κάθετη κοπή) - Γωνία εργασίας 4 **C**

Η λειτουργία άκρων εξασφαλίζει μία περιποίηση με άνεση και ακρίβεια κατά μήκος της ακμής του γκαζόν.

1. Περιστροφή κεφαλής κοπής κατά 90° **H**.
2. Γωνία εργασίας **G**.

Βάση προστασίας φυτών

Η βάση προστασίας φυτών προφυλάσσει θάμνους, δένδρα και χαμηλά φυτά **L** (1). Κατά το άκριασμα θα πρέπει η βάση προστασίας φυτών να παραμείνει τοποθετημένη όπως φαίνεται **L** (2).

Τηλεσκοπικός βραχίονας και χειρολαβή

Μέσω τηλεσκοπικού βραχίονα και μεσαίας λαβής, το μηχάνημα θα προσαρμοστεί στο μέγεθος του σώματος σας **J K**.

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση **F** (2)

Ρύθμιση νήματος **L** (3)

Η ρύθμιση νήματος γίνεται μέσω αυτοματισμού αφής. Πατήστε στο μηχάνημα, ενώ λειτουργεί σε σταθερή επιφάνεια, π.χ. σε πλακές δρόμου (Εξάσκηση πίεσης περ. 3 kg). Θα τροφοδοτηθούν έτσι αυτόματα περ. 2,5 cm νήμα κοπής.



Συμβουλές για την περιποίηση

- Το ψηλότερο γρασίδι να κοπεί αργά και βαθμιδωτά.
- Αυξάνετε τη διάρκεια ζωής του τρίμμερ σας εάν μετά από κάθε περιποίηση καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού και την κάτω πλευρά του μηχανήματος από υπολείμματα γρασιδιού.
- Για να εκμεταλλευτείτε την πλήρη ισχύ του συσσωρευτή δεν θα πρέπει να απενεργοποιείτε την κουρευτική περιποίησης γκαζόν χωρίς λόγο.

Γωνία εργασίας



Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή! Πριν από τη διενέργεια της κάθε εργασίας να τραβάτε το φως από τη πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου!

1. Συγκρατήστε το περίβλημα του πηνίου. γυρίστε το καπάκι στην κατεύθυνση του βέλους “ΑΝΟΙΧΤΟ” και βγάλτε το, μετά αφαιρέστε την κενή κασέτα νήματος **M**.
2. Περάστε την άκρη του νήματος της καινούριας κασέτας ωήματος διαμέσου του γάντζου ωήματος **N** (1).



Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δεν επιτρέπεται να λυθεί το νήμα από τη σχισμή συγκράτησης της κασέτας νήματος **N (2).**

3. Σπρώξτε την κασέτα νήματος πάνω από το μεταλλικό κουμπί **O**. Τραβήξτε το νήμα από την άκρη του, μέχρι το νήμα να λυθεί από τη σχισμή συγκράτησης της κασέτας νήματος.



Προσέξτε η κασέτα νήματος να τοποθετείται ξανά σύμφωνα με την απεικόνιση

4. Τοποθετήστε το καπάκι. Το ένα από τα δύο μαρκαρίσματα βέλη θα πρέπει να „δείχνει” προς το γάντζο του νήματος **P** (1). Πιέστε το καπάκι και γυρίστε προς τα αριστερά μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό θόρυβο. **P** (2).



Κατά την ενεργοποίηση το νήμα κόβεται στο μήκος εργασίας. Η συσκευή να ενεργοποιείται μόνο σε θέση εργασίας.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο αυτοματισμός λειτουργίας ρύθμισης διαστήματος (Tipp) δε λειτουργεί	• Πηνίο άδείο • Η οδόντωση μεταξύ κόκκινου κουμπιού και πηνίου νήματος είναι βρώμικο. • Νήμα κοπής έχει κοπεί και έχει τραβηχτεί μέσα στο κουτί νήματος. • Το νήμα κοπής έχει μπλεχτεί στο πηνίο. • Το νήμα κοπής έχει συγκολληθεί πάνω στο πηνίο.	• Αντικατάσταση κασέτα νήματος RQ-FA (7117 081). • Καθαρίστε τα εξαρτήματα με τη βούρτσα από τη βρωμιά. • Αφαιρέστε το πηνίο νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξετε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο. • Αφαιρέστε συγκολλημένο τμήμα νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξετε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.
Το νήμα (πετονιά) κόβεται πολύ συχνά	• Το πηνίο είναι πολύ στεγνό ή και ξηρό. • Επαφή νήματος (πετονιάς) προς σταθερά αντικείμενα π.χ. φράκτες, δένδρα κλπ.	• Τοποθετήστε το πηνίο περ. 24 ώρες σε ένα δοχείο με νερό, στεγνώστε και ξανατοποθετήστε. • Χρησιμοποιήστε βάσεις προστασίας φυτών.

Σε περίπτωση αμφιβολίας να αναζητήσετε πάντα ένα σημείο σέρβις ή συνεργείου της WOLF-Garten.



Προσοχή, πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή εργασίες στο πηνίο να απενεργοποιείτε το τρίμμερ και να τραβάτε το συσσωρευτή.

Ανταλλακτικά

Αρ. παραγγελίας	Ονομασία προϊόντος	Περιγραφή προϊόντος
7117 081	RQ-FA	Κασέτα νήματος
7130 102		Προστατευτική λαβή φυτών
7420 096	LI-ION POWER Pack 3	Ανταλλακτικός συσσωρευτής
7420 068		Φορτιστής (Standard)

Σας παραδίδεται μέσω του εμπόρου σας

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχανήμα σας δωρεάν στο πλαίσιο της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα μας.

